



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11

DIN FORHANDLER

647480 NO (30/10/2014)

MT 732 EASY 75D ST3B S1
MT 932 EASY 75D ST3B S1

BRUKERHÅNDBOK
(ORIGINAL MERKNAD)



VIKTIG

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker gaffeltrucken.

Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til gaffeltrucken, og også viktig informasjon som må etterfølges.

I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og gaffeltruckens pålitelighet.

NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:



OBS! VÆR FORSIKTIG! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER GAFFELTRUCKENS SIKKERHET ER I FARE.

- Denne merknaden er tatt med ut fra utstyrlisten og tekniske data fra da den ble utformet.
- Utstyret til gaffeltrucken avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til gaffeltruckens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne merknaden ikke finnes i denne gaffeltrucken.
- Beskrivelser og tall er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten å være forpliktet til å oppdatere denne merknaden.
- MANITOU-nettverket, eksklusivt satt sammen av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne merknaden er en integrert del av gaffeltrucken.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis gaffeltrucken selges videre, skal denne merknaden gis til den nye eieren.

30/10/2014	DATO FOR FØRSTE UTGAVE
------------	------------------------

TEKSTENE OG ILLUSTRASJONENE I DETTE DOKUMENTET KAN IKKE REPRODUSERES, VERKEN I SIN HELHET ELLER DELVIS.

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIKEHOLD

4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN	4
ARBEIDSSOMRÅDE	4
FØREREN	4
GAFFELTRUCKEN	4
A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET	4
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD	4
C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	5
D - KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE	5
E - BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKENS FØRERHUS	5
INSTRUKSJONENE	5
VEDLIKEHOLDET	5
INSTRUKSJONER TIL FØREREN	6
INNLEDNING	6
GENERELLE ANVISNINGER	6
A - BRUKERHÅNDBOK	6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE	6
C - VEDLIKEHOLD	6
D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	6
E - LØFT AV PERSONER	7
ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST	7
A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN	7
B - FOR FØREREN	7
C - OMGIVELSER	7
D - SIKT	8
E - START AV GAFFELTRUCKEN	9
F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN	9
G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN	10
H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI	11
ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST	12
A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR	12
B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT	12
C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL	12
D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON	13
E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN	13
F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE	14
G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA	16
H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST	18
I - KJØRING MED HENGENDE LAST	18
ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM	19
A - AUTORISASJON FOR BRUK	19
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET	19
C - INNRETNING AV PLATTFORMEN	19
D - BRUK AV PLATTFORMEN	19
E - OMGIVELSER	19
F - VEDLIKEHOLD	20
ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN	21
BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN	21
BESKYTTELSESANORDNINGER	21

<u>ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN</u>	22
GENERELLE ANVISNINGER	22
INSTALLERING AV SIKKERHETSBLOKK FOR BOM	22
MONTERE BLOKKEN	22
FJERNE BLOKKEN	22
VEDLIKEHOLD	22
VEDLIKEHOLDSHEFTE	22
NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	23
HYDRAULIKK	23
ELEKTRISK	23
SVEISING	23
VASK AV GAFFELTRUCKEN	23
TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN	23
<u>LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN</u>	24
INNLEDNING	24
KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN	24
BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN	24
BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN	24
IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING	25
<u>VRAKE TRUCKEN</u>	26
RESIRKULERING AV MATERIALER	26
METALLER	26
PLAST	26
GUMMI	26
GLASS	26
BESKYTTELSE AV MILJØET	26
BRUKTE ELLER SKADDE DELER	26
BRUKT OLJE	26
BRUKTE BATTERIER	26

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

ARBEIDSMRÅDE

Det er mindre risiko for ulykker dersom man passer på at området er tryggest mulig:

- uten unødvendige ujevnheter eller hindringer,
- uten for bratte helninger,
- uten fri ferdsel av fotgjengere, osv.

FØREREN

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.



I henhold til vår erfaring bør gaffeltrucken i visse tilfeller ikke brukes. Slik forutsigbar uvanlig bruk, hvorav de viktigste er angitt nedenfor, er strengt forbudt.

- Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukers intensjoner om å misbruke materiellet.

- Når en person reagerer refleksbettinget i tilfelle av en feil, et uhell, en driftsfeil mv. under bruk av gaffeltrucken.

- Når oppførselen springer ut av "prinsippet om minst mulig anstrengelse" ved utførelsen av en oppgave.

- I forbindelse med noen maskiner: Visse personers forutsigbare handlemåte, f.eks. lærlinger, ungdommer, handikappede, elever som gjerne vil prøve å kjøre en gaffeltruck, førere som fristes til å utføre en bestemt handling på grunn av veddemål, konkurranser eller for sin egen personlige erfaring.

Personen som er ansvarlig for materiellet, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKEN

A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sørget for at gaffeltrucken er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforholdene som er angitt i denne bruksanvisningen, med en koeffisient for **STATISK** prøve **PÅ 1,33** og en koeffisient for **DYNAMISK** prøve **PÅ 1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 1459** for en gaffeltruck med variabel spennvidde.
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal ansvarshavende kontrollere at gaffeltrucken er velegnet til det arbeidet som skal utføres, og gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD

- Ut over standardutstyret som er montert på gaffeltrucken, tilbys en mengde ekstrautstyr, f.eks. kjørellys, stoppllys, roterende blinklys, ryggelys, lydalarm ved rygging, arbeidslys foran, arbeidslys bak, arbeidslys øverst på armen mv.
- Føreren skal ta høyde for bruksområdene når utstyr for signalering og lyktføring på gaffeltrucken skal velges. Kontakt forhandleren.
- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
 - Beskyttelse mot frost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
 - Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
 - Filtrering av forbrenningsmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).



Det er fylt smøremiddel på fra fabrikken til bruk under gjennomsnittlige værforhold, det vil si fra -15 °C til +35 °C.

Hvis gaffeltrucken skal anvendes under mer krevende værforhold, skal smøremidlene tappes ut før gaffeltrucken tas i bruk. Fyll deretter opp med et smøremiddel som er beregnet til den gjeldende omgivelsestemperatur.

Det samme gjelder for kjølevæsken.

- Hvis gaffeltrucken brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.



Denne gaffeltrucken er beregnet til bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler.

Det er forbudt å anvende gaffeltrucken i områder med risiko for brann eller eksplosjon (f.eks. i et raffineri, et lager for drivstoff eller gass, et lagringssted for lettantennelige produkter...).

Til bruk i slike områder finnes det spesialutstyr (kontakt forhandleren for ytterligere opplysninger).

- Våre gaffeltrucker er i overensstemmelse med direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet og med harmonisert standard EN 12895. Rett anvendelse av disse truckene garanteres ikke lenger dersom de anvendes i områder hvor de elektromagnetiske feltene er høyere enn den terskelverdien som er bestemt i henhold til denne norm (10 V/m).
- Direktiv 2002/44/EF forplikter driftslederne til ikke å utsette sine ansatte for overdrevne mengder av vibrasjoner. Det finnes ikke anerkjente målemetoder som gjør det mulig å sammenligne de forskjellige fabrikantenes maskiner. Dermed kan de faktiske vibrasjonene som brukeren utsettes for, bare måles under reelle forhold av brukeren selv.
- Her følger noen råd for å minske vibrasjonene:

- Velg gaffeltrucken med det utstyret som er best tilpasset det den skal brukes til.
- Tilpass justeringen av stolen tilsvarende førerens vekt (i henhold til gaffeltruckens modell) og pass på at den og førerhusets oppheng er i god stand. Ha riktig lufttrykk i dekkene i henhold til anbefalingene.
- Kontroller at førerne tilpasser hastigheten etter kjørebanelens tilstand.
- Kjørebanelen bør, så langt det er mulig, tilpasses slik at den er jevn, uten skadelige hindringer og slaghull.

C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

D - KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE

(eller se gjeldende lovgivning i gjeldende land)

- Det leveres bare ett enkelt samsvarssertifikat, som må oppbevares på et trygt sted.
- Kjøring på vei for uautoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkloven om spesialkjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkloven, under kategori B i utstyrsresolusjonen av 20. november 1969, som fastsetter modaliteten som gjelder for spesialkjøretøy. Gaffeltrucken må ha en driftsplate.
- Kjøring på vei for autoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkloven om landbrukskjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkloven. Gaffeltrucken må være registrert.

SPESIALINSTRUKSJONER FOR AUTORISERTE GAFFELTRUCKER "EF-TRAKTOR"

- Alle autoriserte gaffeltrucker leveres med et "EF-traktor"-sertifikat i samsvar med retningslinje 2003/37/EF, som beholdes av eieren, og en side med administrative data med et CNIT-nummer for registrering ved prefekturet.
- Eieren av gaffeltrucken har ansvar for å utføre de nødvendige handlingene for å få en registrering innen fristen som er fastsatt av forskriften.
- Operatøren må inneha korrekt transporttillatelse utenom formell skriftlig dispensasjon.
- Kjøring på vei må utføres mens man overholder indikasjonene inkludert i beskrivelsen som ble levert med gaffeltrucken (PTC, PTR, tauet last, akseltrykk, maksimalhastighet... avhengig av type/versjon). Operatøren må ha førerbevis for gaffeltruck.



**Med kranbil eller med tauet landbruksutstyr er hastigheten for gaffeltrucken begrenset til 25 km/t.
I dette tilfellet må en plate på "25" festes bak på konvoien.**

E - BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKENS FØRERHUS

- Alle gaffeltrucker overholder ISO 3471 standard (lov for hjullaster) angående vernestruktur for velting (ROPS) for førerhuset og ISO 3449 standard (nivå II) angående vernestruktur for fallende objekter (FOPS) for førerhuset.
- "EF-TRAKTOR"-autoriserte gaffeltrucker er, i tillegg, i samsvar med klausulen 79/622/EF (OCDE kode 4) angående vernestruktur for velting (ROPS) for førerhuset.



En strukturell skade eller en velt, en modifisering, endringer eller dårlig reparasjon kan endre den beskyttende evnen for førerhuset, noe som fører til opphevelse av samsvaret.

Ikke sveis eller bor i førerhusets struktur.

Sjekk med din forhandler for å fastsette grensene for denne strukturen uten å oppheve dens samsvar.

INSTRUKSJONENE

- Brukerhåndboken skal være skrevet på førerens språk, skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Skift straks ut brukerhåndboken samt alle skilt og klistremerker hvis de ikke lenger er leselige, eller hvis de er blitt skadet.

VEDLIKEHOLDET

- Vedlikehold og reparasjoner som ikke er angitt i del 3 - VEDLIKEHOLD, skal utføres av kvalifisert personale (kontakt forhandleren) og under sikre forhold av hensyn til brukerens og andres sikkerhet.



**Det er påbudt med jevnlig kontroll av gaffeltrucken for å sikre at den virker som den skal.
Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet hvor gaffeltrucken brukes.**

- Eksempel for Frankrike "Selskapets leder må ved bruk av en gaffeltruck må sette opp og vedlikeholde en vedlikeholdsplan for hver enhet (resolusjon av 2. mars 2004) og gjennomgå en generell inspeksjon hver 6. måned (resolusjon av 1. mars 2004)".

INSTRUKSJONER TIL FØREREN

INNLEDNING

⚠ VIKTIG ⚠

Faren for en ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av gaffeltrucken kan reduseres om du overholder sikkerhetsinstruksjonene og de forebyggende tiltakene i denne instruksjonen.

Å ikke overholde instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold for gaffeltrucken kan føre til alvorlige ulykker og til og med forårsake død.

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på gaffeltrucken, uttømmende.
- Du skal alltid som fører selv vurdere mulige farer for deg, andre mennesker og for gaffeltrucken, når du anvender den.

⚠ VIKTIG ⚠

*For å redusere eller unngå fare med et Manitou-tilbehør må instruksjonene i avsnittet overholdes:
4 - TILBEHØR SOM KAN TILPASSES SOM EN DEL AV UTVALGET: INTRODUKSJON.*

GENERELLE ANVISNINGER

A - BRUKERHÅNDBOK

- Les brukerhåndboken nøye.
- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Informer alltid om alle skilt og klistremerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

(eller gjeldende lov for andre land).

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke anledning til å tillate en annen person å benytte gaffeltrucken.

C - VEDLIKEHOLD

- Hvis føreren konstaterer at gaffeltrucken ikke er i driftssikker stand eller ikke oppfyller sikkerhetskravene, må vedkommende straks informere sin overordnede.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde maskinen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Føreren skal utføre det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10. DRIFTSTIME).
- Føreren skal kontrollere at dekkene passer for den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om dekkenes kontaktflate mot underlaget i kapittel 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK). Det finnes forskjellige løsninger; kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.
 - Dekk til bruk i SAND.
 - Dekk til bruk i LANDBRUK.
 - Snøkjettinger.

⚠ VIKTIG ⚠

Benytt ikke gaffeltrucken hvis dekkene ikke har riktig trykk, er skadet eller svært nedslitte, fordi det kan medføre fare for din eller andres sikkerhet eller føre til skader på gaffeltrucken.

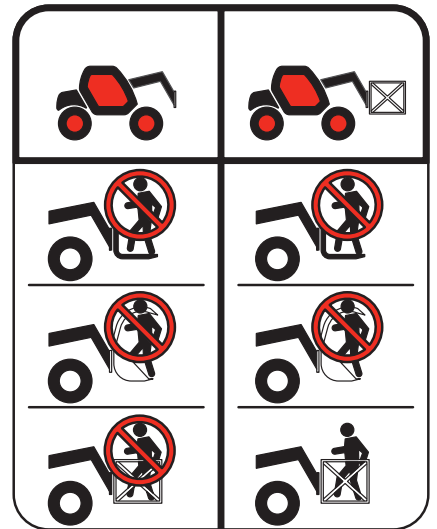
Dekk som er fylt med skum, må ikke anvendes, og bruken av slike er ikke dekket av fabrikantens garanti med mindre det er oppnådd tillatelse på forhånd.

D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av ekstrautstyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

E - LØFT AV PERSONER

- Løft av personer med arbeids- eller tilleggsutstyr som er beregnet til løft av last, er:
 - forbudt, eller
 - unntaksvis tillatt under helt bestemte forhold (se gjeldende lovgivning for gaffeltrucken i Norge).
- Piktogrammet ved førerplassen minner deg om følgende:
Venstre kolonne
 - Løft av personer er forbudt, uansett hvilket tilleggsutstyr som benyttes, hvis gaffeltrucken ikke er levert med PLATTFORM fra fabrikk.Høyre kolonne
 - For gaffeltrucker med PLATTFORM levert fra fabrikk er løft av personer kun tillatt med de maskiner som er produsert av MANITOU til dette bruk.
- MANITOU tilbyr utstyr som er spesielt beregnet til løft av personer (TILLEGG gaffeltruck med PLATTFORM - ta kontakt med forhandleren).



ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST

A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN

- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Sørg for at førerens område er rent, spesielt gulvet og gulvmatten. Kontroller at ingen løse gjenstander kan forstyrre kjøringen av gaffeltrucken.
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Kontroller at sidespeilene er rene og korrekt innstilt.
- Kontroller at hornet virker.

B - FOR FØREREN

- Uansett hvor stor erfaring føreren har, må vedkommende bli kjent med de forskjellige kontroll- og betjeningsanordningers plassering og funksjoner før gaffeltrucken tas i bruk.
- Bruk alltid tøy som passer for kjøring av gaffeltrucken, og unngå løse og vide klær.
- Bruk verneutstyr som passer til det arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Stå alltid vendt mot gaffeltrucken når du skal gå opp i eller ned fra førerplassen, og bruk håndtaket/håndtakene som er beregnet på dette. Ikke hopp ut av setet for å gå ned.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av gaffeltrucken. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Ikke bruk gaffeltrucken hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Still inn føreriset etter din høyde, og finn en behagelig kjørestilling for å oppnå den beste kjørekomforten.

⚠ VIKTIG ⚠

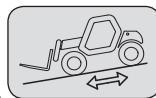
Du må under ingen omstendigheter stille inn føreriset mens gaffeltrucken er i bevegelse.

- Føreren skal alltid sitte på sin normale plass i førerhuset: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor førerhuset.
- Det er påbudt å bruke sikkerhetsbeltet. Det skal tilpasses førerens størrelse.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Hvis styreenhetene er utstyrt med en anordning for tvungen drift (sperring av betjeningsgrepet), er det forbudt å forlate førerplassen uten å sette dem i nøytral posisjon.
- Det er forbudt å transportere passasjerer enten på gaffeltrucken eller i førerhuset.

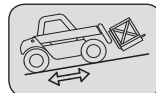
C - OMGIVELSER

- Overhold gjeldende sikkerhetsregler på bruksstedet.
- Hvis gaffeltrucken skal anvendes i et mørkt område eller ved nattarbeid, må den være utstyrt med arbeidslys.
- Under arbeid med godshåndtering må du passe på at ingen gjenstander eller personer er i veien for gaffeltrucken eller lasten.
- Sørg for at ingen personer nærmer seg gaffeltruckens arbeidsområde eller går under en last.
- Ved bruk på en tversgående skråning skal anvisningene i følgende avsnitt overholdes, før armen løftes: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON.

- Kjøring på en langsgående skråning:
 - Kjør og brems forsiktig.



- Kjøring uten last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke nedover.



- Kjøring med last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke oppover.
- Ta hensyn til gaffeltruckens størrelse og last før du kjører inn i en smal eller lav passasje.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før gaffeltrucken kjøres opp på en lasterampe:
 - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
 - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
 - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens totalvekt, eventuelt med last.
 - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens bredde og lengde.
- Kjør aldri opp på en gangbro, et gulv eller i en vareheis uten først å sikre at enheten er stor nok og tåler gaffeltruckens, med en eventuell last. Kontroller alltid først at enheten er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser og i områder med løs jord eller kummer.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du løfter lasten eller bruker teleskopfunksjonen. Bruk eventuelt kiler under støttebeina.
- Kontroller at stillaset, lasteplattformen, fundamentet eller bakken kan bære lastens vekt.
- Det må aldri stables last opp på et ujevnt underlag, da den kan velte.

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis lasten eller tilleggsutstyret skal holdes over en struktur i lang tid, er det fare for at den støtter seg på strukturen på grunn av armen bøyes ned når oljen i sylindrene avkjøles.

Gjør slik for å unngå denne risikoen:

- Kontroller regelmessig avstanden mellom lasten eller utstyret og strukturen, og tilpass avstanden etter behov.

- Bruk så vidt mulig gaffeltruckens når oljetemperaturen er mest mulig lik omgivelsestemperaturen.

- Hvis det skal arbeides i nærheten av luftledninger, skal man sørge for at sikkerhetsavstanden mellom gaffeltruckens arbeidsområde og den elektriske ledningen er stor nok.

⚠ VIKTIG ⚠

Be om ytterligere opplysninger hos det lokale elverket.

Du risikerer å få elektrisk støt eller bli alvorlig såret hvis du arbeider eller parkerer gaffeltruckens for nært innpå elektriske ledninger.

I tilfelle av kraftig vind må man ikke håndtere materialer hvis det er fare for stabiliteten til gaffeltruckens eller lasten, spesielt hvis lasten har et stort vindfang.

D - SIKT

- Sikkerheten for de menneskene som befinner seg innenfor gaffeltruckens arbeidsområde, samt gaffeltruckens og førerens sikkerhet, er avhengig av at føreren hele tiden og under alle omstendigheter har god sikt i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde.
- Denne gaffeltruckens er produsert slik at føreren har god sikt (direkte eller indirekte via bakspeil) i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde ved kjøring uten last eller med armen i transportposisjon.
- Dersom størrelsen på lasten hindrer sikten framover, skal det foretas særlige forholdsregler:
 - rygging,
 - innretning av arbeidsområde,
 - hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren - sørg alltid for å ha god sikt til denne personen,
 - unngå under alle omstendigheter å rygge over lengre strekninger.
- Med noe spesialutstyr kan kjøring med gaffeltruckens kreve at armen heves. I slike tilfeller er sikten til høyre side utilstrekkelig, og særlige forholdsregler bør tas:
 - innretning av arbeidsområde,
 - hjelp av en person som dirigerer føreren (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde).
 - bytte en hengende last på en lastepall.
- I de tilfeller hvor sikten over kjørebanelen ikke er tilstrekkelig god, må du få hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren. Sørg alltid for å ha god sikt til denne person.
- Pass på at alle elementene som har innvirkning på sikten, er rene, riktig innstilt og i god stand: frontrute og vindusruter, vindusviskere og spylere, arbeids- og kjørelys, bakspeil.

E - START AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER



Før gaffeltrucken startes eller betjenes, skal føreren sitte på førerplassen med sikkerhetsbeltet fastspent og tilpasset.

- Ikke slep eller skyv gaffeltrucken for å starte den. Det kan medføre alvorlig skade på girsystemet. Hvis det skulle bli nødvendig å taue gaffeltrucken, skal giret settes i fri (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start av gaffeltrucken, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.



Hvis polene koples feil mellom batteriene, kan det føre til alvorlige skader på det elektriske system.

Elektrolytten i batteriene kan produsere en eksplosjonsfarlig gass. Unngå åpen ild og dannelse av gnister i nærheten av batteriene.

Kople aldri fra et batteri mens det lades.

INSTRUKSJONER

- Kontroller at alle deksler og lokk er lukket og låste.
- Kontroller at døren til førerhuset er lukket.
- Kontroller at vendegiret står i nøytral posisjon.
- Drei tenningsnøkkelen til posisjon I for å få elektrisk kontakt og aktivere forvarmingen.
- Hver gang gaffeltrucken får en elektrisk kontakt blir en det utført en automatisk bekreftelse av advarselsinnretningen og begrenseren for langsgående stabilitet (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL OG KONTROLLINSTRUMENTER).
- Kontroller nivået i drivstofftanken.
- Drei tenningsnøkkelen helt til bunns. Motoren skal nå starte. Slipp tenningsnøkkelen og la motoren gå på tomgang.
- Aktiver ikke startmotoren i mer enn 15 sek., og forvarm motoren mellom hvert mislykket forsøk på å starte den.
- Kontroller at alle kontrollamper på instrumentpanelet har slukket.
- Hold øye med alle kontrollinstrumentene når motoren er varm, og med jevne mellomrom mens den brukes. På denne måten oppdages eventuelle feil raskt, så de kan utbedres med det samme.
- Hvis et instrument ikke viser det den skal, skal du stanse motoren og med det samme foreta det som er nødvendig.

F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER



Vi minner føreren om de risikoene som er forbundet med bruk av gaffeltrucken, blant annet:

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.

- Risiko for å miste stabilitet sideveis og foran.

Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over gaffeltrucken.

Prøv aldri å rømme ut av førerhuset hvis det skjer en ulykke, og gaffeltrucken er i ferd med velte.

DET SIKRESTE ER Å FORBLI I FØRERHuset MED SIKKERHETSBELTET FASTSPENT.

- Følg reglene for kjøring i virksomheten eller gjeldende trafikkregler.
- Prøv aldri å utføre handlinger med gaffeltrucken som overstiger maskinens eller tilleggsutstyrets kapasitet.
- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- Transporter bare vel avbalansert last, som er forsvarlig fastspent, for å unngå fare for at lasten faller ned.
- Kontroller at paller, kasser mv. er i god stand og egnet til lasten som skal løftes.
- Bli kjent med gaffeltrucken på det underlaget den skal brukes på.
- Kontroller at driftsbremsene virker korrekt.
- Når gaffeltrucken kjører med last, må hastigheten ikke overstige 12 km/t.
- Kjør forsiktig og avpass farten etter forholdene (underlagets stand og gaffeltruckens last).
- Bruk ikke armens hydrauliske styremekanismer når gaffeltrucken er i bevegelse.
- Bytt aldri styremodus under kjøring.
- Gaffeltrucken skal bare brukes med armen i løftet posisjon i unntakstilfelle, og da svært forsiktig. Det må kun kjøres meget langsomt, og all oppbremsning skal skje forsiktig. Kontroller at sikten er tilfredsstillende.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Hvis underlaget er fuktig, glatt eller ujevnt, skal du kjøre ekstra langsomt.
- Brems gradvis og uten plutselige bevegelser.

- Betjen kun gaffeltruckens vendegir når maskinen står stille. Unngå plutselige bevegelser.
- Ikke hold foten konstant på driftsbremsen mens du kjører.
- Husk at servostyringen er meget følsom overfor rattets bevegelser. Derfor skal det dreies langsomt og uten plutselige bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Forlat aldri gaffeltruckens førerplass mens en last er løftet.
- Se i kjøreretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.
- Bruk bakspeilene hyppig.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Det er farlig å bruke to gaffeltrucker samtidig for å håndtere tunge eller store laster. Dette krever særlige forholdsregler, og må kun gjøres i særlige tilfelle og etter en risikoanalyse.
- Nøkkelteningen har en nødstopmekanisme i tilfelle av driftsfeil på de gaffeltruckene som ikke er utstyrt med en ordentlig nødstopbryter.

INSTRUKSJONER

- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- På gaffeltrucker med girkasse bruker du anbefalt gir (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Velg den styrefunksjonen som egner seg best for bruken og/eller driftsforholdene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Løsne parkeringsbremsen.
- Still inn vendegiret i ønsket kjøreretning, og akselerer forsiktig, så gaffeltrucken kan kjøre.



Å starte og å flytte gaffeltrucken i en skråning kan innebære en reell fare.

Når gaffeltrucken er stasjonert eller er stoppet, må du respektere følgende instruksjoner til det fulle ved flytting av den:

- Trykk på service-bremsepedalen.
- Koble inn første eller andre gir, og velg forover eller revers.
- Sørg for at ingenting hindrer gaffeltrucken i å flytte på seg.
- Slipp service-bremsepedalen og akselerer varmemotoren.

Bruk av gaffeltrucken sammen med en last eller en tilhengervogn, øker risikoen. I slike tilfeller må du være ekstremt årvåken.

G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN

SIKKERHETSANVISNINGER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i tenningen når føreren ikke er til stede.
- Når gaffeltrucken står stille, eller føreren skal forlate førerplassen (om så bare et øyeblikk), skal gaflene eller tilleggsutstyret senkes ned på bakken, parkeringsbremsen aktiveres og vendegiret stå i nøytral posisjon.
- Kontroller at gaffeltrucken ikke står et sted hvor den kan sjenere ferdsele. Den skal alltid parkeres minst én meter fra jernbaneskiner.
- I tilfelle av lengre tids parkering på et sted skal gaffeltrucken beskyttes mot dårlige værforhold, spesielt mot frost (kontroller nivået på frostvæsken). Lukk og lås alle dører/luker på gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

INSTRUKSJONER

- Parker gaffeltrucken på et plant underlag eller en skråning som heller mindre enn 15 %.
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- På gaffeltrucker med girkasse setter du girstangen i nøytral posisjon.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Før gaflene eller tilleggsutstyret helt flatt ned på bakken.
- Hvis det brukes tilleggsutstyr med gripeklo eller løftestang eller en skuffe med hydraulisk åpning, skal dette utstyret lukkes helt.
- Før gaffeltrucken slås av etter intensivt arbeid, skal dieselmotoren kjøres på tomgang et øyeblikk, så kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen på motor og transmisjon. Husk denne forholdsregelen hvis motoren ofte stanses eller stopper mens den er varm. Ellers vil temperaturen i visse deler bli veldig høy, siden kjølesystemet stanser, og det kan føre til alvorlige skader på de berørte delene.
- Slå av dieselmotoren ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Ta ut tenningsnøkkelen.
- Lås alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI

(eller se gjeldende lovgivning i gjeldende land)

KJØRING PÅ VEI I FRANKRIKE

- Kjøring på vei for uautoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkløven om spesialkjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkløven, under kategori B i utstyrsresolusjonen av 20. november 1969, som fastsetter modaliteten som gjelder for spesialkjøretøy. Gaffeltrucken må ha en driftsplate.
- Kjøring på vei for autoriserte gaffeltrucker "EF-traktor" er underlagt klausulene i trafikkløven om landbrukskjøretøy, definert i artikkel R311-1 i trafikkløven. Gaffeltrucken må være registrert.
- Kjøring på vei må utføres mens man overholder indikasjonene inkludert i beskrivelsen som ble levert med gaffeltrucken (PTC, PTR, tauet last, akseltrykk, maksimalhastighet... avhengig av type/versjon). Operatøren må ha førerbevis for gaffeltruck.
- Operatøren må inneha korrekt transporttillatelse utenom formell skriftlig dispensasjon.
- Med kranbil eller slept landbruksutstyr er hastighetsgrensen for gaffeltrucken 25 km/t. I dette tilfellet må en skive med "25" festes bak på konvoien. Ved tauing vil det at du ikke overskrider 4. gir garantere at hastighetsgrensen overholdes ved tauing (25 km/t maks). På "POWERSHIFT"-modellene er 3. gir senere enn på de andre modellene, det er bedre å bruke 5. giret uten å gå automatisk til 6. gir (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLLINSTRUMENTER).

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis føreren kjører på offentlig vei, skal gjeldende trafikkregler overholdes.
- Gaffeltrucken skal være i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser i veitrafikkloven. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.

INSTRUKSJONER

- Kontroller at det roterende blinklyset sitter på plass. Tenn det, og kontroller at det virker.
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Slå av arbeidslyset, hvis gaffeltrucken er utstyrt med denne type lys.
- Velg styrefunksjonen "OFFENTLIG VEI" (avhengig av gaffeltruckens modell) (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Kjør armen helt inn, og før tilleggsutstyret ned i en høyde av ca. 300 mm over bakken.
- Still inn hellingskorrigeringen i midtposisjon, det vil si med akslenes tverrakse parallelt med chassiset (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Løft støttebeina mest mulig, og drei beina innover (avhengig av gaffeltruckens modell).



Trill aldri på tomgang (vendegir i nøytral posisjon eller girstang i fri, eller ved at bryteren for frigiring holdes inne), da gaffeltruckens motorbrems skal være aktiv. Hvis denne instruksjonen brytes i en helning, blir hastigheten for stor, og du kan miste kontrollen over gaffeltrucken (styring og brems), noe som kan føre til store mekaniske skader.

KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED FRONTMONTERT TILLEGGSTYR

- Du skal overholde gjeldende lovgivning i brukerlandet når det gjelder å kjøre på offentlig vei med tilleggsutstyr foran på gaffeltrucken.
- Hvis veitrafikkloven i Norge tillater kjøring med tilleggsutstyr foran, skal du som minimum:
 - Beskytte og merke alle skarpe og/eller farlige kanter for utstyret (se: 4 - TILLEGGSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN: BESKYTTELSANORDNINGER FOR UTSTYR).
 - Tilleggsutstyret må være uten last.
 - Kontroller at tilleggsutstyret ikke skygger for frontlysenes dekningsområde.
 - Kontroller at gjeldende lovgivning i Norge ikke har andre krav.

KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED TILHENDER

- Overhold gjeldende lovgivning i brukerlandet før kjøring med tilhenger, som høyeste tillatte kjørehastighet, oppbremsing, maksimal tilhengervekt mv.
- Husk å kople tilhengerens elektriske utstyr til gaffeltrucken.
- Tilhengerens brems skal være i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.
- Ved tilkoping av en tilhenger med servobremser skal gaffeltrucken være utstyrt med en anordning til bremsing av tilhengeren. Husk i så fall å kople tilhengerens bremsutstyr til gaffeltruckens utstyr.
- Den vertikale kraften på trekkroken må ikke overstige maksimal kraft som er tillatt av fabrikanten (se typeskiltet på gaffeltrucken).
- Den tillatte totalvekten må ikke overstige maksimal vekt som er tillatt av fabrikanten (se: 2 - BESKRIVELSE: EGENSKAPER).

OM NØDVENDIG, SJEKK MED DIN FORHANDLER.

A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR

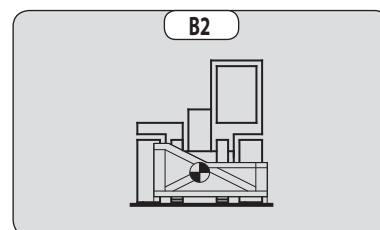
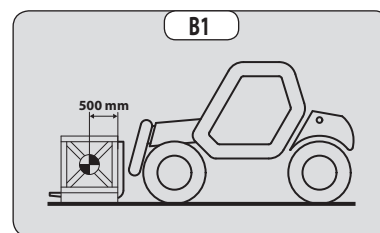
- Kun tilleggsutstyr som er godkjent og autorisert av MANITOU, må benyttes på disse gaffeltruckene.
- Kontroller at utstyret passer til det arbeidet som skal utføres (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med TILLEGG enkelt gaffelbrett med sideskift (TSDL), må du bare bruke godkjent utstyr (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Kontroller at utstyret er korrekt installert og låst på gaffelbrettet.
- Kontroller at gaffeltruckens tilleggsutstyr fungerer korrekt.
- Overhold de grenseverdiene som er angitt i lastetabellen for gaffeltrucken med utstyret som benyttes.
- Utstyrets nominelle kapasitet må ikke overstiges.
- Løft aldri en last med stropp eller tau rundt uten å bruke utstyr som er ment for formålet. Du kan risikere at stroppen glir (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).
- Du må ikke håndtere en last som er hengt fast med stropper (f.eks. en big bag) direkte på gaflene da det er en risiko for at kantene blir klippet av, bruk et tilbehør som er ment for denne hensikten.

B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT

- Før du løfter en last, skal du kjenne lastens vekt og tyngdepunkt.
- Lastetabellen for gaffeltrucken gjelder for en last der tyngdepunktets lengdeposisjon er 500 mm fra gaflenes innerste punkt (fig. B1). Kontakt forhandleren hvis tyngdepunktet er høyere.
- Hvis lasten har en uregelmessig form, skal du finne tyngdepunktet i tversgående retning før lasten håndteres (fig. B2), og plassere den i gaffeltruckens lengderetning.



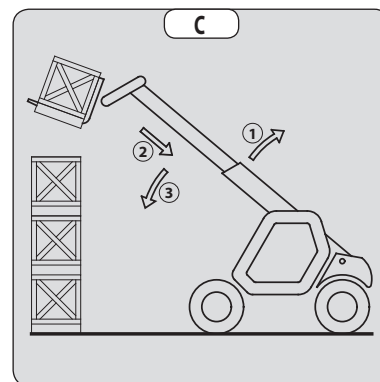
Det er forbudt å håndtere last som er høyere enn den effektive kapasiteten på gaffeltruckens abakus.
Ved laster der tyngdepunktet kan bevege seg, f.eks. væsker, skal det tas høyde for slike forandringer ved vurderingen av lasten som skal håndteres. Vær ekstra forsiktig og påpasselig, så endringene begrenses så mye som mulig.



C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL

Denne anordning gir anvisninger om gaffeltruckens stabilitet i lengderetningen og begrenser de hydrauliske bevegelsene for å sikre denne stabiliteten når den benyttes i de følgende situasjonene:

- når gaffeltrucken står i ro,
 - når gaffeltrucken står på et hardt og stabilt underlag,
 - når gaffeltrucken benyttes til å løfte og flytte gjenstander.
- Beveg alltid armen veldig forsiktig når lastens vekt nærmer seg tillatt maksimallast (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
 - Hold alltid øye med denne anordningen under håndtering av last.
 - Dersom FORVERRENDE hydrauliske bevegelser kobles ut, utfør kun bevegelser som får gaffeltrucken på rett linje igjen, i følgende rekkefølge (fig. C): løft armen hvis det er nødvendig (1), kjør armen mest mulig inn (2), og senk armen (3), så lasten kan settes ned.



Avlesing av anordningen kan være feil når rattet er dreid fullstendig til den ene eller andre siden, eller når bakakselen er vippt til maksimum.
Før du løfter en last, skal du kontrollere at ingen av disse situasjonene gjelder trucken.

D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON

Avhengig av gaffeltruckens modell

Gaffeltruckens tversgående vannrette posisjon er hvor mye chassiset heller på tvers i forhold til et horisontalt plan.

Når armen løftes, reduseres gaffeltruckens stabilitet sideveis. Gaffeltruckens tversgående vannrette posisjon skal sikres ved at armen er i laveste posisjon, på følgende måte:

1 - GAFFELTRUCK UTEN HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

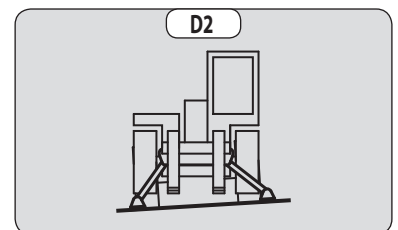
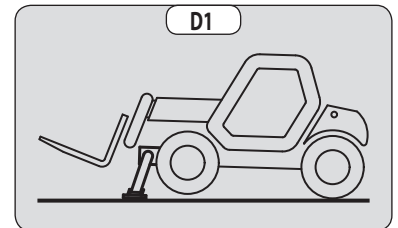
- Parker gaffeltrucken så boblen i vateret ligger innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

2 - GAFFELTRUCK MED HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

- Korriger hellingen ved hjelp av den hydrauliske betjeningsanordningen, og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

3 - GAFFELTRUCK PÅ STØTTEBEIN

- Før de to støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. D1).
- Korriger hellingen ved hjelp av støttebeina (fig. D2), og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). I denne posisjonen må begge forhjulene være løftet fra bakken.



E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN

- Kjør gaffeltrucken vinkelrett mot lasten med armen trukket inn og gaflene i vannrett stilling (fig. E1).
- Juster avstanden mellom gaflene og deres sentrering i forhold til lasten for å sikre at maskinen er stabil (fig. E2) (det finnes forskjellige løsninger som tillegg, kontakt forhandleren).
- Løft aldri en last med bare den ene gaffelen.

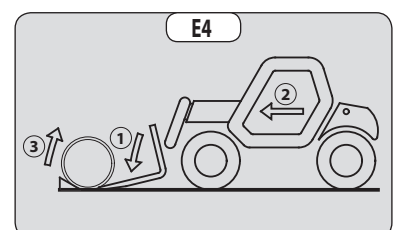
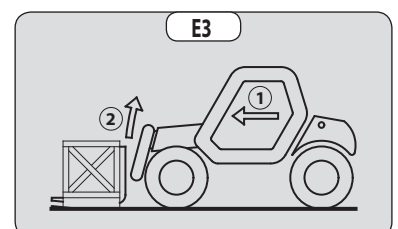
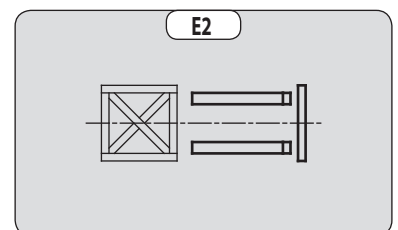
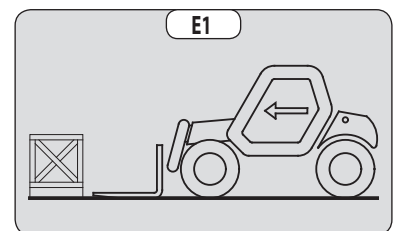
⚠ VIKTIG ⚠

Pass på at armer eller bein ikke kommer i klem eller blir knust når gaflene justeres manuelt.

- Kjør gaffeltrucken langsomt fram (1), og stans gaflene foran lasten (fig. E3). Løft eventuelt armen (2) litt mens lasten løftes opp.
- Plasser lasten i transportposisjon.
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil (for å unngå å miste lasten under oppbremsing eller ved kjøring nedover en bakke).

LAST SOM IKKE ER PÅ PALLER

- La gaffelbrettet (1) helle framover, og kjør gaffeltrucken langsomt framover (2) til gaflene er under lasten (fig. E4) (bruk kiler under lasten ved behov).
- Fortsett å kjøre gaffeltrucken framover (2), og la gaffelbrettet helle bakover (3) (fig. E4) for å anbringe lasten på gaflene. Kontroller at lasten er stabil både i langsgående og tversgående retning.



F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

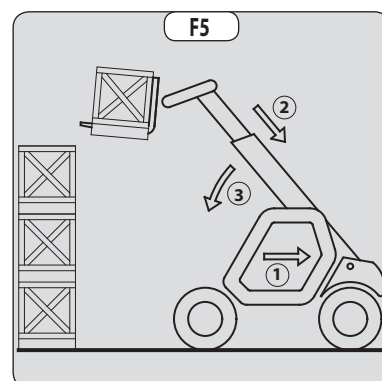
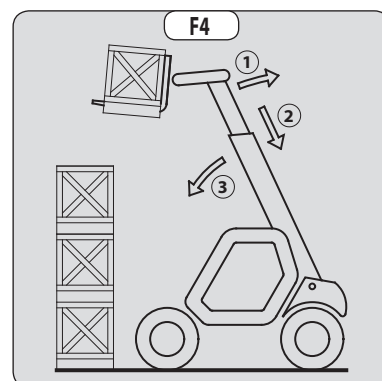
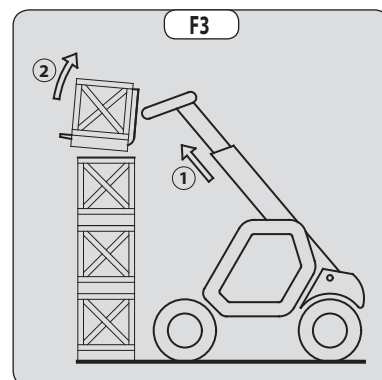
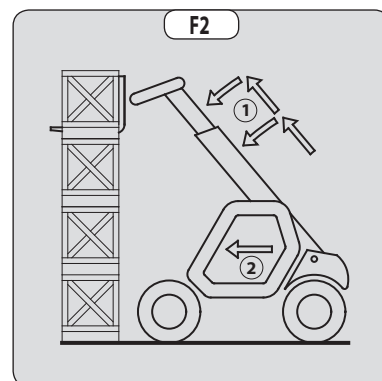
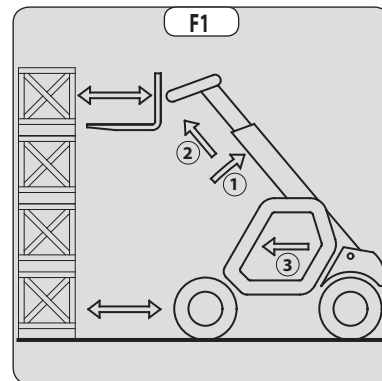


Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON).

HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

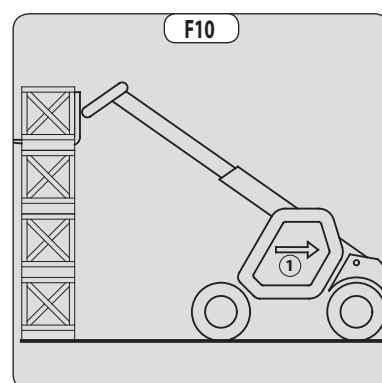
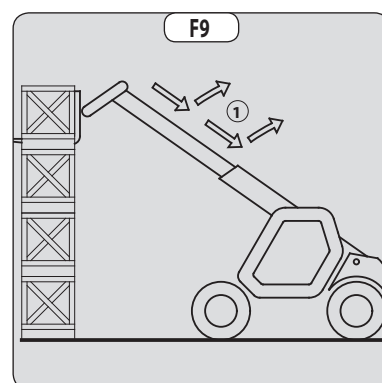
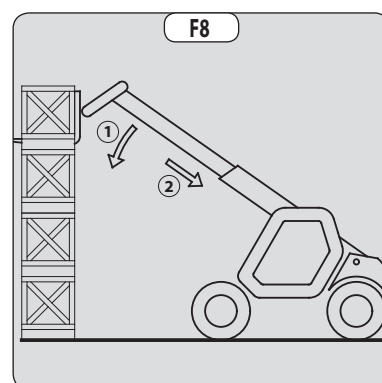
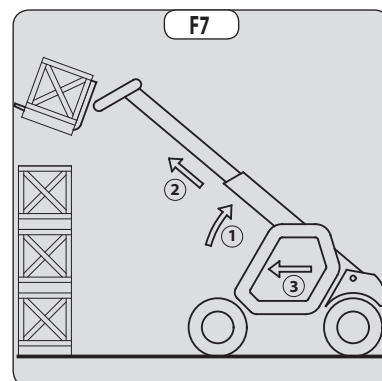
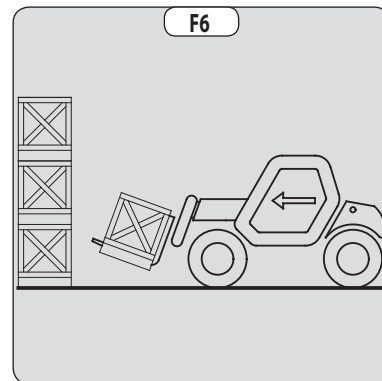
LØFT AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kontroller at gaflene lett kan føres inn under lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gaflene er på nivå med lasten. Kjør gaffeltrucken fram etter behov (3) (fig. F1), svært forsiktig og sakte.
- Husk alltid å holde nødvendig avstand mellom stabelen og gaffeltrucken slik at gaflene kan føres inn under lasten (fig. F1) med kortest mulig lengde på armen.
- Før gaflene helt ut foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1), eller om nødvendig ved å kjøre gaffeltrucken framover (2) (fig. F2). Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft lasten forsiktig (1), og la gaffelbrettet (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. F3).
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil.
- Overvåk overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. F4).
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) og kjøre den veldig forsiktig og langsomt for å frigjøre lasten. Kjør armen inn (2) og senk den (3) slik at lasten kommer i transportposisjon (fig. F5).



NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kjør opp til lasten i transportposisjon foran stabelen (fig. F6).
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen og overvåk samtidig overlastarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDBTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Om nødvendig, trekk gaffeltrucken forover (3) (fig. F7) mens den betjenes sakte og forsiktig.
- Plasser lasten vannrett, og sett den oppå stabelen idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. F8).
- Frigjør om mulig gaflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (1) (fig. F9). Før deretter gaflene til transportposisjon.
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) meget forsiktig og langsomt for å frigjøre gaflene (fig. F10). Før deretter gaflene til transportposisjon.



G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA

Avhengig av gaffeltruckens modell

⚠ VIKTIG ⚠

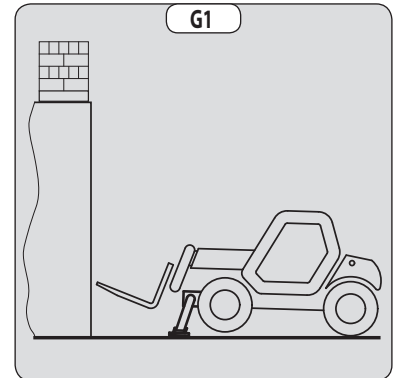
Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D-GAFFELTRUCKENS TVERSGÅENDE VANNRETTE POSISJON).

HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

Støttebeina brukes til å optimere gaffeltruckens løfteevne (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

BRUK AV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

- Plasser gaflene i transportposisjon.
- Hold nødvendig avstand slik at armen kan løftes.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Før støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. G1). Kontroller gaffeltruckens vannrette posisjon.



HEV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

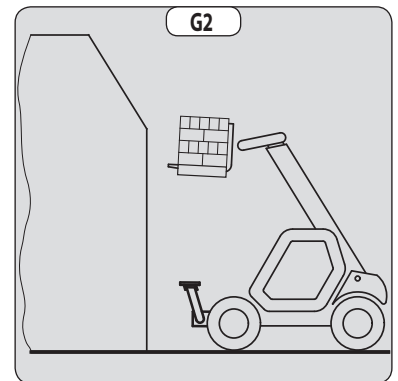
- Løft begge støttebeina helt opp samtidig.

BRUK AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

⚠ VIKTIG ⚠

Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.

- Løft armen og kjør teleskoparmen helt inn.
- Før gaffeltrucken til posisjon for løft (fig. G2), svært forsiktig og sakte.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de bevegges svært langsomt og gradvis.
- Senk begge støttebein, og løft gaffeltruckens forhjul (fig. G3). Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltrucken er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.

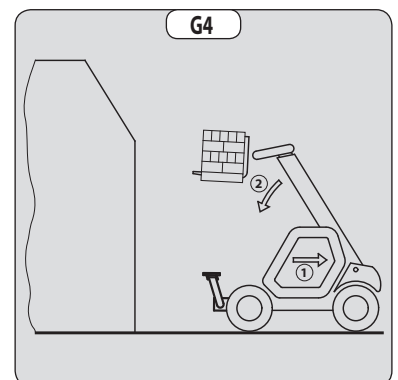
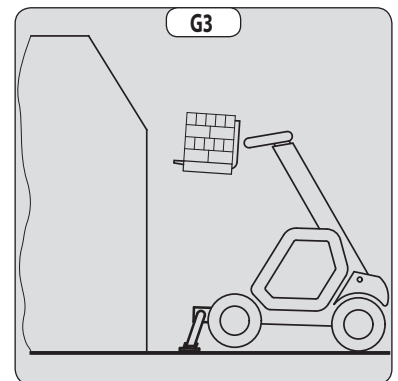


LØFT AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

⚠ VIKTIG ⚠

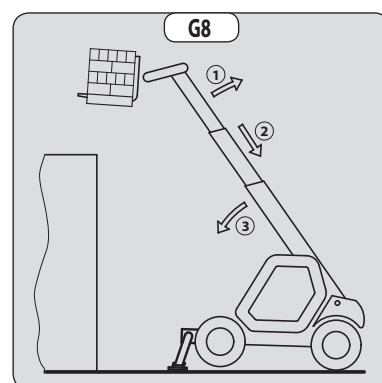
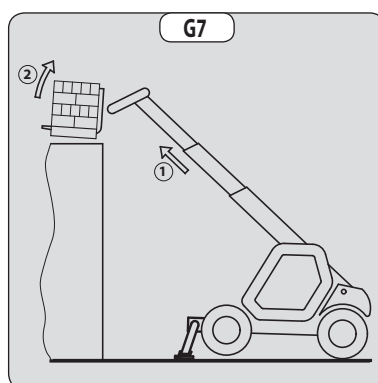
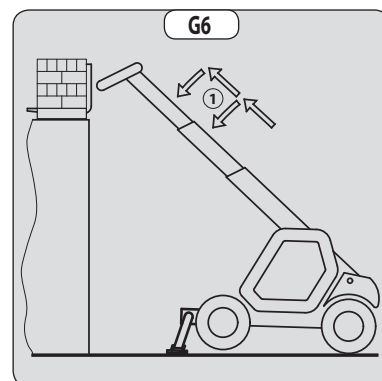
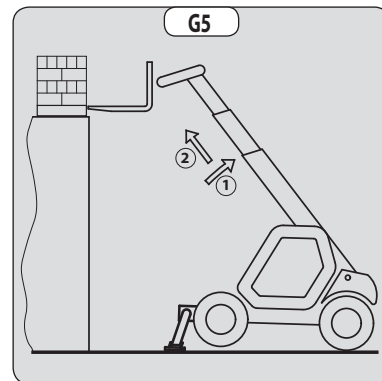
Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.

- Hold armen løftet, og kjør teleskoparmene helt inn (fig. G3).
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de bevegges svært langsomt og gradvis. Dette gjelder også når de mister kontakten med bakken. Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltrucken er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.
- Løft begge støttebeina helt opp.
- Deaktiver parkeringsbremsen og rygg gaffeltrucken svært forsiktig og sakte (1) for å frigjøre og senke gaflene (2) til transportposisjon (fig. G4).



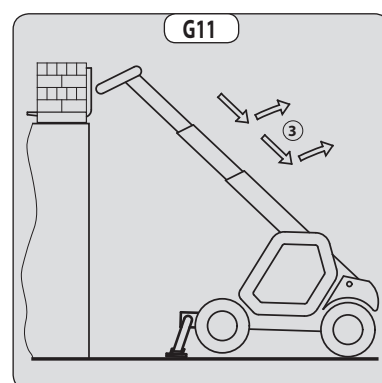
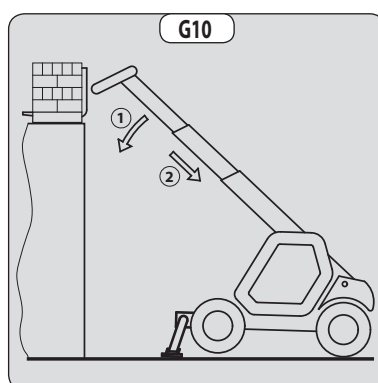
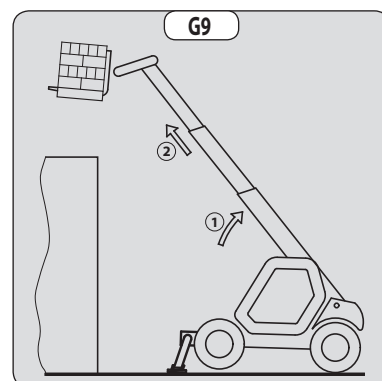
LØFT AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Kontroller at gaflene lett kan føres inn under lasten.
- Kontroller gaffeltruckens posisjon i forhold til lasten, og utfør eventuelt en test uten å ta lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gaflene er på nivå med lasten (fig. G5).
- Før gaflene helt fram foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1) (fig. G6).
- Løft lasten forsiktig (1), og la gaflene (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. G7).
- Overvåk overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. G8).



NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen (fig. G9), og overvåk samtidig overlastalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLASTVARSEL).
- Plasser lasten vannrett, og sett den fra deg idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. G10).
- Friggjør gaflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (3) (fig. G11).
- Før om mulig armen til transportposisjon uten å flytte gaffeltrucken.



H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST



*Manglende overholdelse av instruksjonene under kan føre til at gaffeltrucken mister stabilitet og velter.
Det er OBLIGATORISK å bli brukt med en gaffeltruck utstyrt med pause i de hydrauliske bevegelsene i service.*

BRUKSVILKÅR

- Lengden på stroppen eller kjettingen skal være så kort som mulig, slik at risikoen for at lasten skal svinge, begrenses.
- Løft lasten vertikalt langs akselen, trekk den aldri sideveis eller i lengderetningen.

HÅNDBLING UTEN Å FLYTTE TRUCKEN

- Enten på støttebein eller på hjulene: sidehellingen må ikke overskride 1 %, og lengdehellingen må ikke overskride 5 %. Boblen i vateret skal holdes på "0".
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 10 m/sek.
- Forsikre deg om at ingen befinner seg mellom lasten og trucken.

I - KJØRING MED HENGENDE LAST

- Før du begynner å kjøre, bør du inspisere terrenget for å unngå bratte hellinger og tverrfall, humper og hull, eller løs jord.
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 36 km/t.
- Trucken må ikke kjøre hurtigere enn 0,4 m/sek (1,5 km/t eller ca. ¼ av gangfart).
- Start og stopp forsiktig, med myke bevegelser, slik at lasten ikke svinger så mye.
- La lasten henge noen få cm over underlaget (maks. 30 cm) og med kortest mulig lengde på teleskoparmen. Ikke overskrid forskyvningen som framgår av lastetabellen. Dersom lasten begynner å svinge mye, må du stanse trucken og sette ned lasten.
- Før du begynner å kjøre, bør du kontrollere overlastarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). Det er bare de grønne lysdiødene og eventuelt de gule lysdiødene som skal lyse.
- Under transporten må truckføreren assisteres av en person på bakken (som står minst 3 meter fra lasten), som kan begrense svingningen av lasten ved hjelp av en stang eller et rep. Sørg for at føreren alltid kan se denne personen.
- Sidehellingen må ikke overskride 5 %, boblen i vateret må holdes innenfor de to "MAX"-merkene.
- Lengdehellingen må ikke overskride 15 % når lasten vender oppover stigningen, og 10 % dersom lasten vender nedover stigningen.
- Vinkelen på teleskoparmen må ikke overskride 45°.
- Dersom den første røde lysdiøden for overlastarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) begynner å lyse under kjøring, må du stoppe trucken forsiktig og stabilisere lasten. Kjør inn teleskoparmen for å redusere forskyvningen av lasten.

ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM

For gaffeltrucker som er levert med PLATTFORM fra fabrikk



Montering av plattformen på trucken er bare mulig dersom skjermene "bruk av plattformen" for truck og plattform er identiske (se: 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN).

A - AUTORISASJON FOR BRUK

- Bruk av plattformen krever ytterligere autorisasjon, i tillegg til den for bruk av trucken.

B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sikret seg at plattformen er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforhold som er anført i denne bruksanvisning, med en koeffisient for **STATISK** prøve på **1,25** og en koeffisient for **DYNAMISK** prøve på **1,1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 280** for "mobile løfteplattformer for personer".
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal den ansvarlige for virksomheten kontrollere at plattformen er velegnet til det arbeid som skal utføres, samt gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

C - INNRETNING AV PLATTFORMEN

- Bruk alltid tøy som passer for bruk av plattformen, og unngå løse og vide klær.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Finn en behagelig stilling på plattformen for å få best mulig komfort.
- Det anbefales på det sterkeste å benytte sikkerhetssele som er heftet fast til festeringene på plattformen.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Vernehjelm skal benyttes.
- Operatøren skal alltid være på sin normale plass i kurven: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor kurven.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr som er lastet på plattformen (rør, kabler, beholdere etc.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

D - BRUK AV PLATTFORMEN

- Uansett hvor erfaren man er, må operatører alltid gjøre seg kjent med kontroll- og betjeningsanordninger på den aktuelle plattformen før arbeidet igangsettes.
- Kontroller før bruk at plattformen er korrekt montert og låst til trucken.
- Kontroller før bruk av plattformen at atkomstporten er låst.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Plattformen må ikke belastes ut over hva som framgår av lastetabellen.
- Sidebelastningen er begrenset (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA).
- Det er strengt forbudt å håndtere en last fra plattformen eller fra teleskoparmen uten spesialkonstruert utstyr (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).
- Plattformen må ikke benyttes som kran eller heis for permanent løfting av folk eller materialer, heller ikke som jekk eller oppheng.
- Trucken må ikke kjøres hvis en eller flere personer er på plattformen.
- Det er forbudt å transportere mennesker på plattformen ved å benytte hydrauliske styremekanismer i truckens førerhus (bortsett fra i redningssituasjoner).
- Operatøren må ikke gå opp på eller ned av plattformen når den ikke står på bakkenivå (teleskoparm kjørt inn og i nedre posisjon).
- Plattformen må ikke utstyres med utstyr som øker vindfanget.
- Ikke bruk stige eller trapp som en improvisert konstruksjon i plattformen for å nå ekstra høyt.
- Ikke klatre på sidene av plattformen for å nå ekstra høyt.

E - OMGIVELSER



Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger, er forbudt. Hold deg på angitt avstand.

NOMINELL SPENNING I VOLT	AVSTAND FRA BAKKEN ELLER GULVET I METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M

⚠ VIKTIG ⚠

Bruk av plattformen er strengt forbudt dersom vindhastigheten er over 45 km/t.

- For å gjenkjenne denne hastigheten visuelt, sjekk den empiriske vurderingsskalaen for følgende vinder:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bakte)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, trådmål plystrer, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden brekker greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelser.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelser.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

F - VEDLIKEHOLD**⚠ VIKTIG ⚠**

En periodisk inspeksjon av adgangsplattformen er obligatorisk for å opprettholde konformiteten.

Inspeksjonsfrekvensen fastsettes av gjeldende lover i landet hvor adgangsplattformen brukes.

I Frankrike er det en periodisk inspeksjon hver 6. måned (resolusjon av 1. mars 2004).

ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

For gaffeltrucker med RC-radiofjernstyring

BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne radiofjernstyringen består av elektroniske og mekaniske sikkerhetslementer. Den kan ikke motta kommandoer fra andre sendere fordi den interne kodingen er enestående for hver enkelt radiostyring.



Dersom den ikke brukes korrekt, kan det oppstå skade på:

- Brukerens eller andres fysiske eller mentale helse.
- Trucken og andre gjenstander i nærheten.

Alle som arbeider med radiostyringen, må:

- Være kvalifisert på linje med gjeldende bestemmelser og derfor ha fått tilstrekkelig opplæring.
- Følge brukerhåndboken / disse instruksjonene så nøye som mulig.

- Systemet brukes til radiofjernstyring av trucken. Kommandoene sendes også dersom trucken er ute av syne (bak hindringer eller en bygning). Derfor skal følgende anvisninger følges:
 - Etter stopp av trucken og fjerning av nøkkelbryteren (bare mulig når den står stille), skal man alltid plassere senderen på et trygt, tørt sted.
 - Før man foretar noen installasjon, vedlikehold eller reparasjonsarbeider, må alltid strømtilførselen slås av (spesielt må elektriske sveiseanordninger og elektriske hovedenheter på hydrauliske fordelere frakoples på hver seksjon).
 - Man aldri må endre eller fjerne sikkerhetsanordninger (som rekkverk, nøkler, nødstoppbrytere, etc.).



Ikke kjør trucken dersom du ikke er innen operatørens synsfelt og har øyekontakt med vedkommende!

- Før senderen forlates, må operatøren forsikre seg om at den ikke kan brukes av uvedkommende, enten ved å fjerne nøkkelbryteren eller ved å låse den inn på et utilgjengelig sted.
- Brukeren må sørge for at brukerhåndboken alltid er tilgjengelig, og at operatørene har lest den og forstått innholdet.

INSTRUKSJONER

- Still deg på et stabilt sted hvor det ikke er fare for å skli.
- Før du bruker radiofjernstyringen, må du forsikre deg om at ingen personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Bruk bare fjernstyringen sammen med bæreanordningen eller når den er riktig installert på plattformen.



Når du fjerner senderen, må du også fjerne batterier og nøkkelbryter, slik at den ikke kan brukes i vanvare eller av uvedkommende.

BESKYTTELSESANORDNINGER

- Trucken vil bli blokkert i løpet av 450 millisekunder (ca. 0,5 sekund) dersom følgende skjer:
 - Senderens eller truckens nødstoppbryter trykkes inn.
 - Rekkevidden for senderen overskrides.
 - Det oppstår feil på senderen.
 - Det oppstår radioforstyrrelser fra en annen kilde.
 - Batteriet fjernes fra senderen.
 - Batteriene blir fullstendig utladet.
 - Senderen slås av med nøkkelbryteren.
- Disse beskyttelsesanordningene er utarbeidet for menneskers og gjenstanders sikkerhet, og må aldri endres, fjernes eller koples ut, uansett årsak.
- Beskyttelsesbøylen forhindrer uønsket betjening dersom senderen for eksempel mistes i bakken, eller dersom operatøren lener seg mot rekkverket.
- En elektronisk sikkerhetsanordning forhindrer at radiosenderen blir aktivert dersom spakene ikke er mekanisk og elektrisk i hvilestilling, og dersom hastighetsvelgeren for forbrenningsmotoren ikke er innstilt på tomgang.



I en nødssituasjon må du omgående trykke på senderens nødstoppbryter; deretter følger du anvisningene i brukerhåndboken (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.
- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av gaffeltrucken, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- Slå av dieselmotoren før det utføres arbeid på gaffeltrucken, og ta tenningsnøkkelen ut av tenningen.
- Les brukerhåndboken nøye.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, dieselmotor mv.).

INSTALLERING AV SIKKERHETSBLOKK FOR BOM

- Gaffeltrucken er utstyrt med en sikkerhetsblokk for bommen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLLINSTRUMENTER) som må installeres på jekkstangen ved arbeid under bommen.

MONTERE BLOKKEN

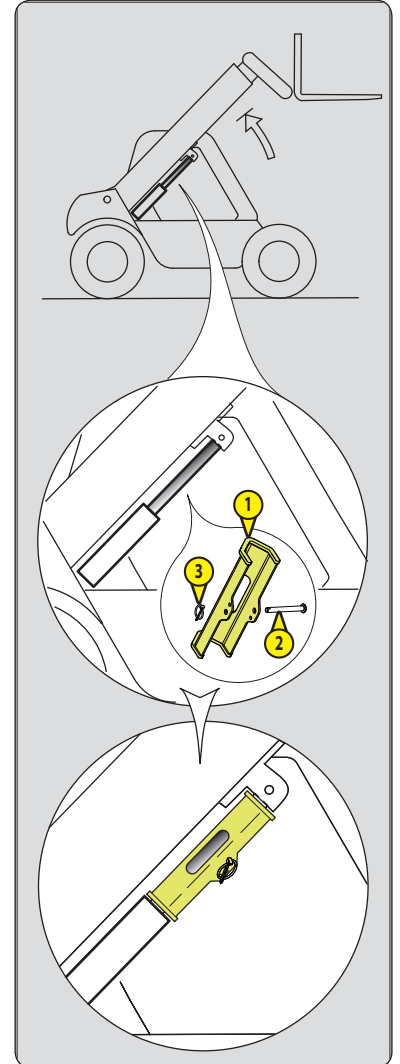
- Løft bommen maksimalt.
- Plasser sikkerhetsblokken 1 på jekkstangen og lås den med aksel 2 og pinne 3.
- Senk bommen sakte og stopp den hydrauliske bevegelsen før den treffer blokken.

FJERNE BLOKKEN

- Løft bommen maksimalt.
- Fjern pinnen og akselen.
- Legg sikkerhetsblokken tilbake på plass på gaffeltrucken.



Bruk kun den sikkerhetsblokken som ble levert med gaffeltrucken.



VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (se: 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde gaffeltrucken i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktsmessige garantien bortfalle.

VEDLIKEHOLD SHEFTE

- Alt vedlikehold, som utføres ved å følge anbefalingene i del: 3 - VEDLIKEHOLD, og alle andre oppgaver innen inspeksjon, vedlikehold, reparasjoner eller endringer som utføres på gaffeltrucken eller dennes utstyr, må noteres i et vedlikeholdshefte. For hver oppgave angis datoen arbeidet ble utført, navnet på personen(e) eller bedriften(e) som utførte det, hva som ble gjort, og eventuelt hvor ofte det ble gjort. Ved skifte av deler i gaffeltrucken angis delenumrene for disse delene.

NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).
- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Fyll ikke drivstofftanken opp til maksimumsnivå.
- Det er forbudt å røyke eller å nærme seg gaffeltrucken med åpen ild når drivstofftanken er åpen eller i ferd med å bli fylt opp.

HYDRAULIKK

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen for håndtering av lasten er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i del: 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.



UTJEVNINGSVENTIL: Modifisering av justering og fjerning av utjevningsventilene eller sikkerhetsventilene som følger med jekkene på din gaffeltruck er farlig. AKKUMULATORBANKENE som følger med din gaffeltruck er innretninger under trykk, fjerning av disse og deres slanger er farlig. Disse operasjonene kan kun utføres av autorisert personell (sjekk med din forhandler).

ELEKTRISK

- Startmotorens relé må ikke kortsluttes for å starte forbrenningsmotoren: Hvis vendegiret ikke er i nøytral posisjon og parkeringsbremsen ikke er aktivert, kan gaffeltrucken plutselig begynne å bevege seg.
- Legg aldri metalldele på batteriet.
- Batteriet må koples fra før det utføres arbeid på det elektriske systemet.

SVEISING

- Batteriet må koples fra før det utføres sveisearbeid på gaffeltrucken.
- Før du utfører en elektrisk sveising på gaffeltrucken, skal den negative kabelen fra sveiseapparatet koples direkte til sveiseemnet, slik at ikke sterkstrømmen går gjennom generatoren.
- Utfør aldri sveisearbeid eller annet arbeid som utvikler varme, på et dekk som er montert. Varmen gjør at trykket øker, og kan dermed forårsake at dekket eksploderer.
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må den koples fra før sveisearbeidet utføres. Ellers kan de elektroniske komponentene få uopprettelige skader.

VASK AV GAFFELTRUCKEN

- Rengjør gaffeltrucken eller i det minste det aktuelle område på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).
- Unngå ledninger og elektriske komponenter og forbindelser når du vasker maskinen.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrenging av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter og forbindelser samt drivstoffpumpen.
- Rengjør gaffeltrucken for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.

TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN



Transport av gaffeltrucken innebærer reell fare for operatørene og de som arbeider på den.

- Tauing eller transport av gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD).

LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN

INNLEDNING

Formålet med anvisningene nedenfor er å unngå at gaffeltrucken blir skadet når den ikke skal brukes over lang tid. Til disse arbeidsoppgavene anbefales det å bruke beskyttelsesmidlet fra MANITOU med delenr. 603726. Produktets bruksanvisning er angitt på emballasjen.



Prosedyrene for stansing i lengre tid og igangkjøring av gaffeltrucken etterpå skal utføres av forhandleren.

KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN

- Rengjør hele gaffeltrucken grundig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann eller luft.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Vask gaffeltruckens malte overflater med rent og kaldt vann, og tørk over flatene.
- Reparer malingen etter behov.
- Slå av gaffeltrucken (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Kontroller at alle stempelstengene på armen er kjørt inn.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN

- Fyll opp drivstofftanken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
 - Tøm ut og skift kjølevæsken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F - FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER).
 - La motoren gå på tomgang i et par minutter, og stans den deretter.
 - Skift oljen og oljefilteret på dieselmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
 - Tilsett et beskyttelsesmiddel i motoroljen.
 - La forbrenningsmotoren kjøre et kort øyeblikk så oljen og kjølevæsken føres rundt i systemet.
 - Kople fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
 - Demonter innsprøytningsdysene, og sprøyt med beskyttelsesmiddel i et par sekunder i hver sylinder med stempelet i nederste dødpunkt.
 - Drei veivakselen langsomt en omdreining, og monter deretter innsprøytningsdysene igjen (se: REPARASJONSVEILEDNINGEN for dieselmotoren).
 - Demonter innsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i manifolden eller turbokompressoren.
 - Dekk til innsugningsmanifoldens eller turbokompressorens åpning med et stykke vanntett tape.
 - Demonter eksosrøret, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i eksosmanifolden eller turbokompressoren.
 - Monter eksosrøret igjen, og dekk til åpningen med et stykke vanntett tape.
- NB: Hvor lang tid beskyttelsesmidlet skal sprøytes på enhetene, er angitt på midlets emballasje. For turbomotorer skal denne tiden økes med 50 %.
- Åpne påfyllingsstussen, og sprøyt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sett deretter påfyllingsstussen på igjen.
 - Dekk til drivstofftankens deksel med et stykke vanntett tape.
 - Demonter drivremmene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
 - Kople fra magnetventilen til stopp av motoren på drivstoffpumpen, og isoler omhyggelig forbindelsen.

BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN

- Stil gaffeltrucken på bukker, så dekkene ikke er i kontakt med bakken, og løsne parkeringsbremsen.
- Beskytt stempelstengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn dekkene.

NB: Hvis gaffeltrucken skal oppbevares utendørs, skal den tildekkes med en vanntett presenning.

IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING

- Fjern den vanntette tapen fra alle åpninger.
- Monter innsugningsslangen igjen.
- Monter batteriet igjen, og kople det til.
- Fjern beskyttelsesanordningene på stempelstengene.
- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Dra til parkeringsbremsen, og fjern bukkene.
- Tapp drivstoffet, og fyll opp tanken igjen. Skift drivstoffilteret (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
- Monter drivremmene, og juster strammingen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER).
- La forbrenningsmotoren kjøre ved hjelp av startmotoren, så oljetrykket kan stige.
- Kople til magnetventilen for stopp av motoren.
- Smør hele gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIGEHOLDSSKJEMA).



Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.

- Start gaffeltrucken, og følg instruksjonene for drift og sikkerhet (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser med armen, og vær spesielt omhyggelig med hver enkelt sylinders endestopp.

VRAKE TRUCKEN

MANITOU overholder alle forskrifter i direktiv 2000/53/EF relatert til slutten på levetiden for gaffeltrucken. Denne gaffeltrucken har ikke noen stoffer eller materialer anbefalt av direktivet 2000/53/EF.

MERK: Sjekk med din forhandler før du avhender gaffeltrucken.

RESIRKULERING AV MATERIALER

METALLER

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

PLAST

- Plastdeler er anvist av en marking i overensstemmelse med gjeldende forskrift.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din gaffeltruck begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere gaffeltrucken med best ytelse og begrenset forurensende utslipp.

2 - BESKRIVELSE

INNHALDSFORTEGNELSE

2 - BESKRIVELSE

«CE» SAMSVARERKLÆRING	4
KLISTREMERKER OG SIKKERHETSSKILT	6
IDENTIFIKASJON AV GAFFELTRUCKEN	10
EGENSKAPER MT 732 EASY 75D ST3B S1	14
EGENSKAPER MT 932 EASY 75D ST3B S1	16
DEKK	18
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER MT 732 EASY 75D ST3B S1	20
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER MT 932 EASY 75D ST3B S1	22
SYNSVIDDE MT 732 EASY 75D ST3B S1	24
SYNSVIDDE MT 932 EASY 75D ST3B S1	26
KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER	28
TILHENGERBOLT OG -KROK	50
BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR	52

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 732 EASY 75D ST3B S1
MT 932 EASY 75D ST3B S1**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseerklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) « CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuiriscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelőéégi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârtii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpozicijam v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

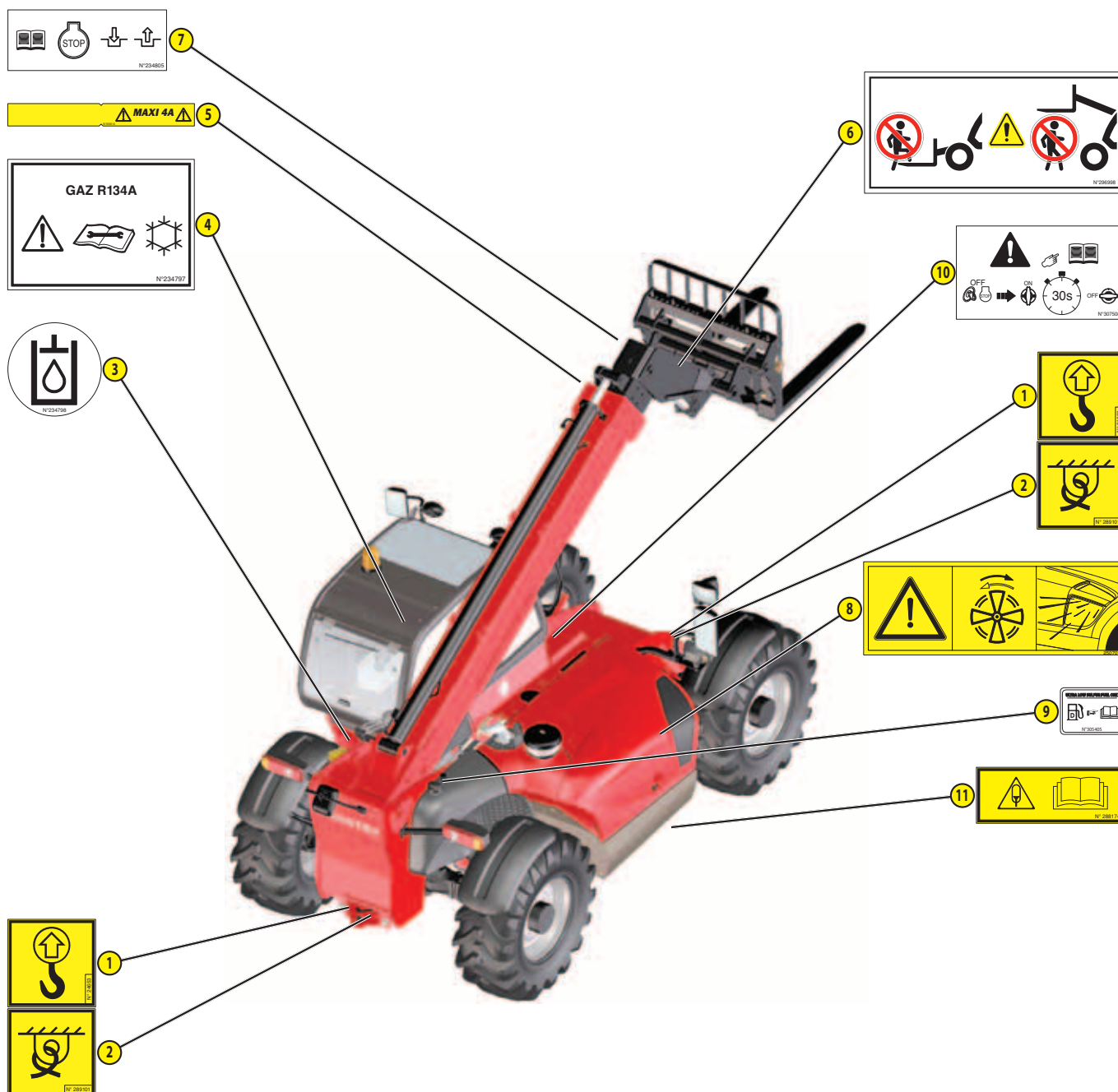
KLISTERMERKER OG SIKKERHETSSKILT

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør alle klistremerker og sikkerhetsskilt for å gjøre dem lesbare.
Det er obligatorisk å bytte ut klistremerker og sikkerhetsskilt som er uleselige eller slitt.
Sørg for at det er klistremerker og sikkerhetsskilt etter hver bytting av reservedeler.

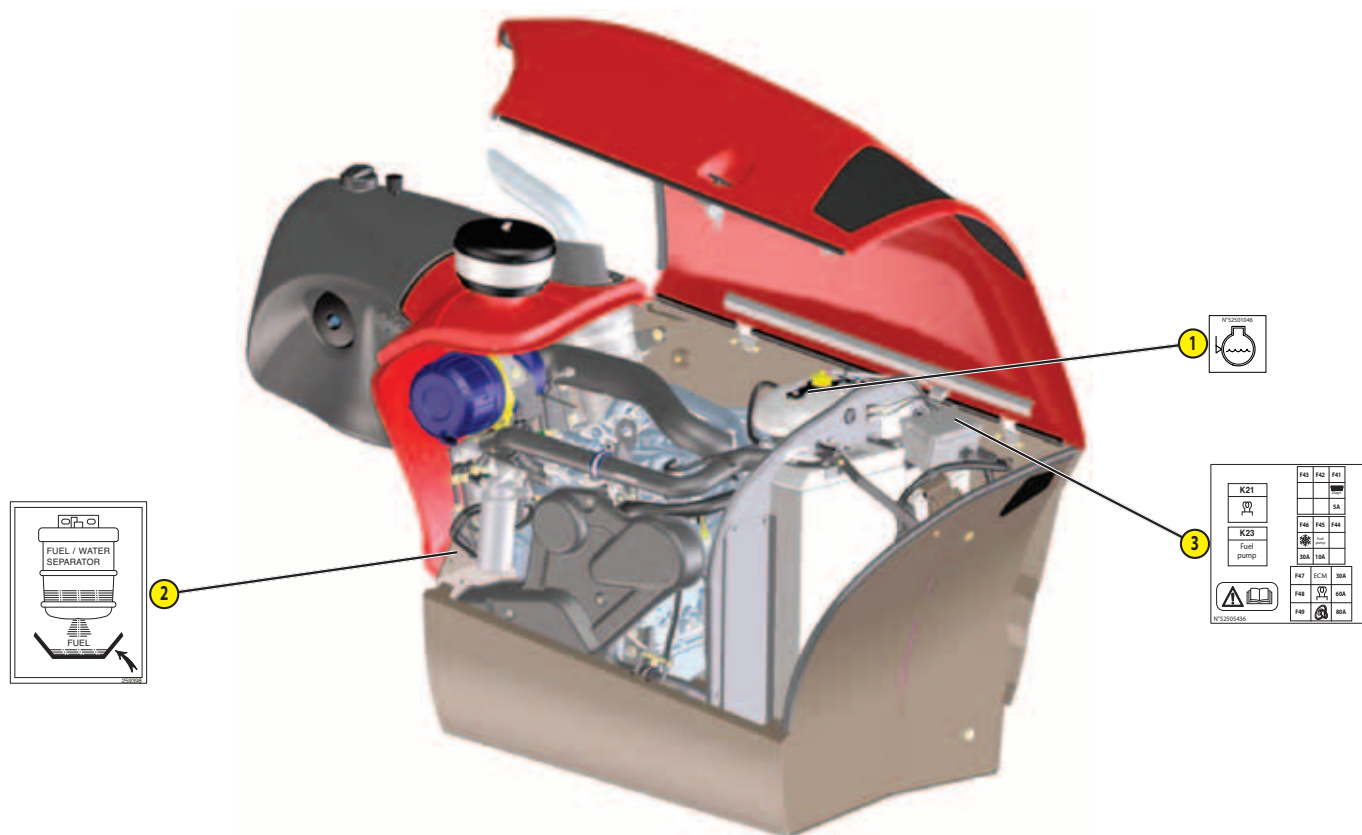
KLISTERMERKER OG SIKKERHETSSKILT

ELEMENT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	24653	- Plassering av slyngeinnretning
2	289101	- Festepunkt
3	234798	- Hydraulikkolje
4	234797	- Luftkondisjonering (tilleggsutstyr)
5	256513	- Elektrisk anlegg på teleskoparm (tilleggsutstyr)
6	296998	- Maniskopisk sikkerhetsinstruksjon
7	234805	- Instruksjoner for hydraulisk paring (tilleggsutstyr)
8	250707	- Ventilering reversert (tilleggsutstyr)
9	305405	- Diesel
10	307508	- Instruksjon for batteriseksjon
11	288174	- Veiledning akkumulator



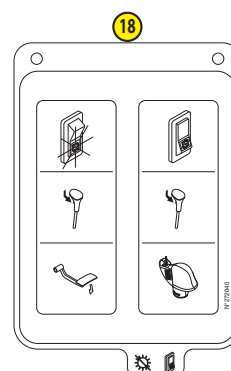
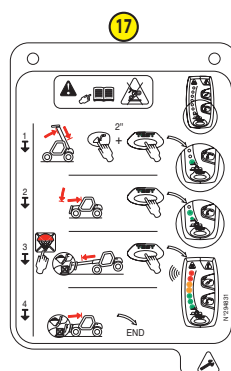
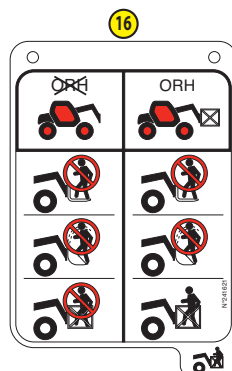
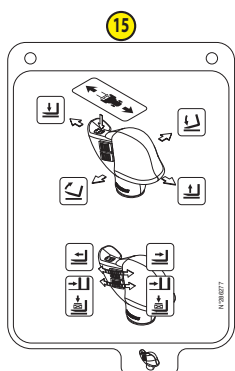
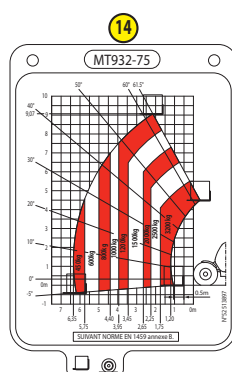
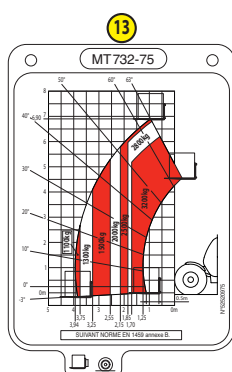
SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET

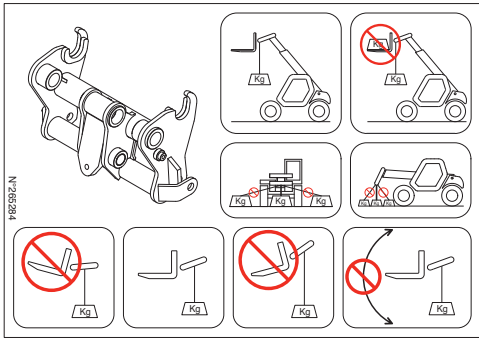
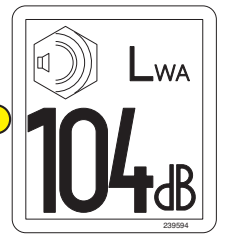
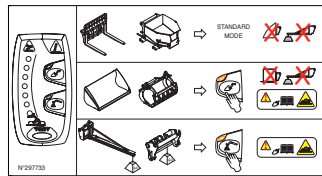
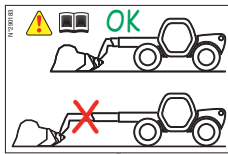
ELEMENT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	52501046	- Frostvæske
2	259398	- Vann-/diesel- separator
3	52505436	- Motorsikring



KLEBEMIDLER OG PLATER I BOKSEN

ELEMENT	DELENR.	BESKRIVELSE
1	193032	- Samsvar, førerhus
2	223324	- Patenter
3	Kontakt forhandleren	- Produsentens skilt
4	239594	- Akustisk styrke 104dB
5	268491	- Oljeinstruksjon for bremsekrets
6	33460	- Girspak
7	265284	- Heisering på enkeltdekk (tilleggsutstyr)
8	184276	- Kontroll for retningsvalg
9	290183	- Instruksjon for teleskopbeholder
10	297733	- Instruksjon for brukermodus
11	52505437	- Sikringer
12	52503175	- Parameterdiagram på deksel
13	Kontakt forhandleren	- Last abakus (MT 732 EASY 75D ST3B S1)
14	Kontakt forhandleren	- Last abakus (MT 932 EASY 75D ST3B S1)
15	286277	- Avbryterfunksjon
16	241621	- Sikkerhetsinstruksjon
17	294831	- Tilbakestillingsprosedyre
18	272040	- Funksjonskort, bryter for transmisjonsstenging





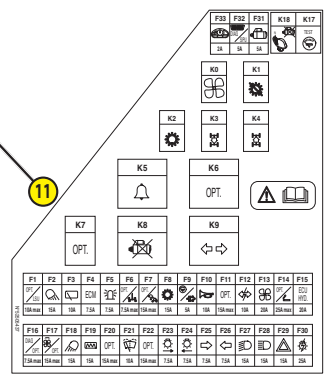
CABINE CONFORME A :
CAB CONFORMS TO :
FOPS-ISO 3449
ROPS-ISO 3471
ANSI S 56.6
N°193932

BREVETS - PATENTS
FR 30 3430
EP 0658 315
US PENDING
N°30333

MANITOU
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE

MODEL	MODELLO	TYPE	TYPE
Année de fabrication	Année de fabrication	Année modèle	Année modèle
N° de série	N° de série	Capacité nominale	Capacité nominale
Pression des pneus avant	Pression des pneus avant	Pression des pneus avant	Pression des pneus avant
Pression des pneus arrière	Pression des pneus arrière	Pression des pneus arrière	Pression des pneus arrière
Pression des pneus (Bar)	Pression des pneus (Bar)	Pression des pneus (Bar)	Pression des pneus (Bar)
Pression des pneus (Psi)	Pression des pneus (Psi)	Pression des pneus (Psi)	Pression des pneus (Psi)
Pression des pneus (Kgf/cm²)	Pression des pneus (Kgf/cm²)	Pression des pneus (Kgf/cm²)	Pression des pneus (Kgf/cm²)
Pression des pneus (MPa)	Pression des pneus (MPa)	Pression des pneus (MPa)	Pression des pneus (MPa)
Pression des pneus (kgf/cm²)	Pression des pneus (kgf/cm²)	Pression des pneus (kgf/cm²)	Pression des pneus (kgf/cm²)
Pression des pneus (N/cm²)	Pression des pneus (N/cm²)	Pression des pneus (N/cm²)	Pression des pneus (N/cm²)
Pression des pneus (Pa)	Pression des pneus (Pa)	Pression des pneus (Pa)	Pression des pneus (Pa)
Pression des pneus (kPa)	Pression des pneus (kPa)	Pression des pneus (kPa)	Pression des pneus (kPa)
Pression des pneus (hPa)	Pression des pneus (hPa)	Pression des pneus (hPa)	Pression des pneus (hPa)
Pression des pneus (mPa)	Pression des pneus (mPa)	Pression des pneus (mPa)	Pression des pneus (mPa)
Pression des pneus (GPa)	Pression des pneus (GPa)	Pression des pneus (GPa)	Pression des pneus (GPa)
Pression des pneus (TPa)	Pression des pneus (TPa)	Pression des pneus (TPa)	Pression des pneus (TPa)

N°295449



IDENTIFIKASJON AV GAFFELTRUCKEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre trucker utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

MERK: For at den enkelte eier alltid skal ha disse numrene tilgjengelig, har vi avsatt plass for å notere dem ned allerede ved levering av trucken.

PRODUSENTENS SKILT PÅ TRUCKEN

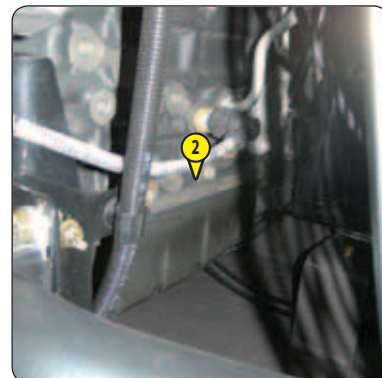
- 1 - MODELL
- 2 - SERIE
- 3 - Produksjonsår
- 4 - Modellår
- 5 - Serienummer
- 6 - Effekt ISO/TR 14396
- 7 - Masse uten last
- 8 - Godkjent total vekt på kjøretøy
- 9 - Nominell kapasitet
- 10 - Trekkraft
- 11 - Maksimal vertikal effekt (på tilhengerkroken)
- 12 - Pneumatikktrykk (bar)
- 13 - Autoriseringsnr.

MANITOU			
MANITOU BF 44158 ANGENIS CEDEX FRANCE			
MODELLE	MODELLO	SERIE	SERIE
MODELLO	MODELLO	SERIE	SERIE
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13			

Du finner ytterligere teknisk informasjon angående trucken i kapittel: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA.

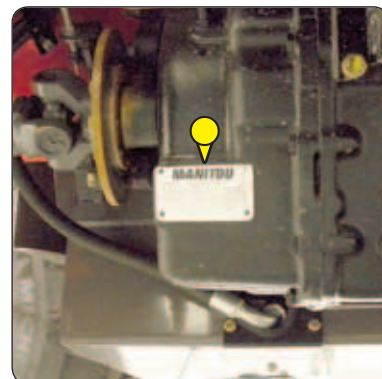
MOTOR

- 1 - Type
- 2 - Motornummer



GIRKASSE

- Type
- MANITOU's delenr.
- Serienummer



VINKELGIRKASSE

- Type
- MANITOU's delenr.
- Serienummer



FORAKSEL

- Type
- Seriennummer
- MANITOU's delenr.



BAKAKSEL

- Type
- Seriennummer
- MANITOU's delenr.



FØRERHUS

- Type
- Seriennummer



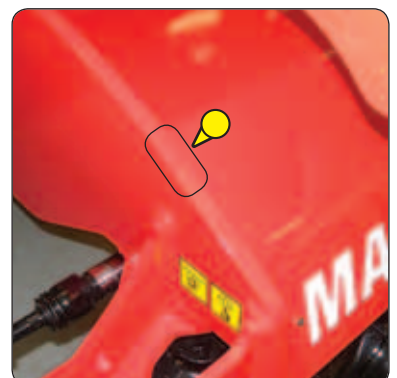
TELESKOPARM

- MANITOU's delenr.
- Produksjonsdato



CHASSIS

- Serienr. for gaffeltrucken



PRODUSENTENS SKILT PÅ TILBEHØR

- Modell
- Nummer i serien
- Produksjonsår

MANITOU
MANITOU BP
4510 ANCIENS CEDEX
FRANCE

CE

MODELE

N° dans la série

Année fabrication

Masse à vide kg

C d G / Tablier
A vide / En charge : mm
/

Cap. Nominale

Pression de service

AVERTISSEMENT - RESPECTEZ
LE TIRANT D'ARRIÈRE
"CHARIOT ET EQUIPEMENT"

N° 24415

DIESELMOTOR		
Type		DEUTZ TD3,6L/313
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Sugekrets		Turbokomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Volum	cm ³	3621
Boring og slagvolum	mm	98 x 120
Kompresjonsforhold		18
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	930
Maks turtall uten last	o/min	2360
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	75 - 55,4
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	75 - 55,4
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	330 ved 1600 o/min
Luftfilter	µm	3
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEM		
Girkasse		TURNER
- Type		Mekanisk
- Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
- Momentkonverter		SACHS
- Antall hastigheter framover		4
- Antall hastigheter revers		4
Vinkelgirkasse		TURNER
Foraksel		DANA
- Differensial		Begrenset sluringsdifferensial
Bakaksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
- Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		ALLIANCE
- Dimensjon		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Trykk	bar	3
Bakdekk		ALLIANCE
- Dimensjon		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Trykk	bar	3

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLEGG	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk brems uten servo
- Type brems		Multidisk i væske
- Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på for- og bakaksel
Parkeringsbrems		Mekanisk
- Type brems		Skivebrems på aksel ut fra girkasse
- Type styringsmekanisme		Manuell

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB(A)	76 (lukket boks) ; xx (åpnet boks)
Akustisk trykk (i henhold til direktiv 2009/76)	dB(A)	xx (lukket boks) ; xx (åpnet boks)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	104 (målt) ; 104 (garantert)
Lydnivå i bevegelse (i henhold til direktiv 2009/63)	dB(A)	xx
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s ²	1,1
Den gjennomsnittlige akselerasjonsbelastningen som overføres til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2 standarden)	m/s ²	< 2,5
Standard setevibrasjon	m/s ²	xx (lettvekt operatør) ; xx (tung operatør)

HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe		Stempel med variabelt fortrenningsvolum	
- Type		1. innfatning	2. innfatning
- Volum	cm ³	44	8
- Maks strømningskapasitet uten last	l/min	104	20
- Strømningskapasitet v/ 1600 o/min	l/min	70	13
Filtrering			
- Returkrets	µm	10	
- Sugekrets	µm	125	
Maks arbeidstrykk	bar	260	
- Teleskopkrets	bar	190 / 260	
- Løftekrets	bar	260 / 260	
- Tiltekrets	bar	260 / 190	
- Krets for tilleggsutstyr	bar	260	
- Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER			
Varsel og begrensning av overlast		Elektronisk	
Løftebevegelser (arm innkjørt)			
- Løfting uten last	s - m/min	6,8 - 39,7	
- Løfting med last	s - m/min	7,2 - 37,5	
- Senking uten last	s - m/min	5,8 - 46,6	
- Senking med last	s - m/min	5,7 - 47,4	
Teleskopkjøring (arm hevet)			
- Utkjøring uten last	s - m/min	6,8 - 22,5	
- Utkjøring med last	s - m/min	7,2 - 23,8	
- Innkjøring uten last	s - m/min	4,7 - 34,5	
- Innkjøring med last	s - m/min	4,2 - 38,6	
Tiltebevegelse			
- Tilting bakover uten last	s - °/s	3 - 48,7	
- Tilting forover uten last	s - °/s	2,9 - 50,3	

SPESIFIKASJONER OG VEKT			
Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark.			
- Forover uten last	1	km/t	4,5
	2	km/t	7,3
	3	km/t	15
	4	km/t	26,3
- Bakover uten last	1	km/t	4,5
	2	km/t	7,3
	3	km/t	15
	4	km/t	26,3
Standard utstyr		TFF 35 MT-1040	
- Vekt med gafler		kg	165
- Vekt gafler (hver gaffel)		kg	67,5
Nominell kapasitet med standard utstyr		kg	3200
Tipping av last på maks rekkevidde på dekk		kg	1100
Avstand fra tyngdepunkt til gaffenes innerste punkt		mm	500
Standard løftehøyde		mm	6900
Vekt på gaffeltruck uten utstyr		kg	6480
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
- Uten last		kg	6780
- Med nominell last		kg	9980
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
- Foraksel uten last		kg	3280
- Bakaksel uten last		kg	3500
- Frontaksel med nominell last		kg	8680
- Bakaksel med nominell last		kg	1300
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
- Frontaksel med nominell last		kg	7190
- Bakaksel med nominell last		kg	690
Trekraft på tilhengerkrok			
- Uten last (sluring)		daN	5300
- Med nominell last (transmisjonsinnstilling)		daN	8000
Trekkbelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)			
		daN	5770

DIESELMOTOR		
Type		DEUTZ TD3,6L/313
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Sugekrets		Turbokomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Volum	cm ³	3621
Boring og slagvolum	mm	98 x 120
Kompresjonsforhold		18
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	930
Maks turtall uten last	o/min	2360
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	75 - 55,4
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	75 - 55,4
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	330 ved 1600 o/min
Luftfilter	µm	3
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEM		
Girkasse		TURNER
- Type		Mekanisk
- Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
- Momentkonverter		SACHS
- Antall hastigheter framover		4
- Antall hastigheter revers		4
Vinkelgirkasse		TURNER
Foraksel		DANA
- Differensial		Begrenset sluringsdifferensial
Bakaksel		DANA
- Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
- Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		ALLIANCE
- Dimensjon		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Trykk	bar	3
Bakdekk		ALLIANCE
- Dimensjon		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Trykk	bar	3

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri	STANDARD TILLEGG	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 95 A
- Type		ISKRA AAK3869
Startmotor		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE4668

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk brems uten servo
- Type brems		Multidisk i væske
- Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på for- og bakaksel
Parkeringsbrems		Mekanisk
- Type brems		Skivebrems på aksel ut fra girkasse
- Type styringsmekanisme		Manuell

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB(A)	76 (lukket boks) ; xx (åpnet boks)
Akustisk trykk (i henhold til direktiv 2009/76)	dB(A)	xx (lukket boks) ; xx (åpnet boks)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	104 (målt) ; 104 (garantert)
Lydnivå i bevegelse (i henhold til direktiv 2009/63)	dB(A)	xx
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s ²	1,1
Den gjennomsnittlige akselerasjonsbelastningen som overføres til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2 standarden)	m/s ²	< 2,5
Standard setevibrasjon	m/s ²	xx (lettvekt operatør) ; xx (tung operatør)

HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe		Stempel med variabelt fortrenningsvolum	
- Type		1. innfatning	2. innfatning
- Volum	cm ³	44	8
- Maks strømningskapasitet uten last	l/min	104	20
- Strømningskapasitet v/ 1600 o/min	l/min	70	13
Filtrering			
- Returkrets	µm	10	
- Sugekrets	µm	125	
Maks arbeidstrykk	bar	260	
- Teleskopkrets	bar	190 / 260	
- Løftkrets	bar	260 / 260	
- Tiltekrets	bar	260 / 190	
- Krets for tilleggsutstyr	bar	260	
- Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER			
Varsel og begrensning av overlast		Elektronisk	
Løftebevegelser (arm innkjørt)			
- Løfting uten last	s - m/min	8 - 33,8	
- Løfting med last	s - m/min	9 - 30	
- Senking uten last	s - m/min	5,5 - 49,1	
- Senking med last	s - m/min	5,5 - 49,1	
Teleskopkjøring (arm hevet)			
- Utkjøring uten last	s - m/min	13,3 - 23,1	
- Utkjøring med last	s - m/min	13,5 - 23,5	
- Innkjøring uten last	s - m/min	8,3 - 37,6	
- Innkjøring med last	s - m/min	8,4 - 37,1	
Tiltebevegelse			
- Tilting bakover uten last	s - °/s	3 - 48,7	
- Tilting forover uten last	s - °/s	2,9 - 50,3	

SPESIFIKASJONER OG VEKT			
Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark.			
- Forover uten last	1	km/t	4,5
	2	km/t	7,3
	3	km/t	15
	4	km/t	26,3
- Bakover uten last	1	km/t	4,5
	2	km/t	7,3
	3	km/t	15
	4	km/t	26,3
Standard utstyr		TFF 35 MT-1040	
- Vekt med gafler		kg	165
- Vekt gafler (hver gaffel)		kg	67,5
Nominell kapasitet med standard utstyr		kg	3200
Tipping av last på maks rekkevidde på dekk		kg	450
Avstand fra tyngdepunkt til gaffenes innerste punkt		mm	500
Standard løftehøyde		mm	9000
Vekt på gaffeltruck uten utstyr		kg	6845
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
- Uten last		kg	7145
- Med nominell last		kg	10345
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
- Foraksel uten last		kg	3445
- Bakaksel uten last		kg	3700
- Frontaksel med nominell last		kg	8745
- Bakaksel med nominell last		kg	1600
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
- Frontaksel med nominell last		kg	7165
- Bakaksel med nominell last		kg	430
Trekraft på tilhengerkrok			
- Uten last (sluring)		daN	5530
- Med nominell last (transmisjonsinnstilling)		daN	7320
Trekkbelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)			
		daN	5770

DEKK

MT 732 EASY 75D ST3B S1		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1650	4350	1750	650
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4				
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3				
	15,5R25 XHA TUBELESS	2,75				

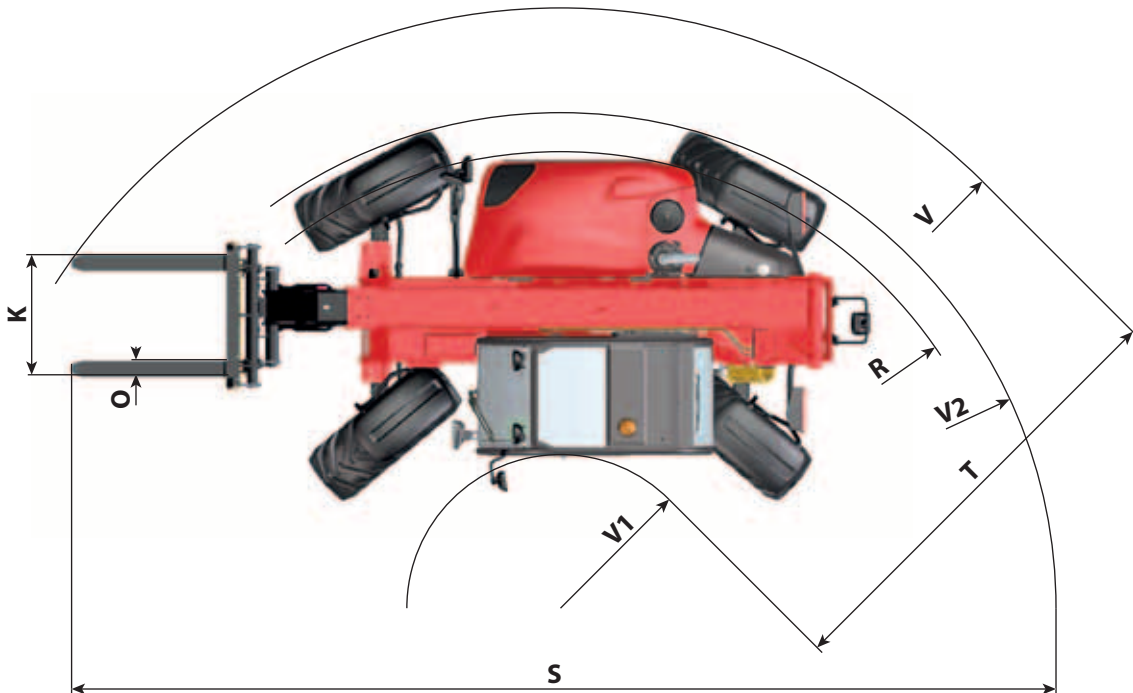
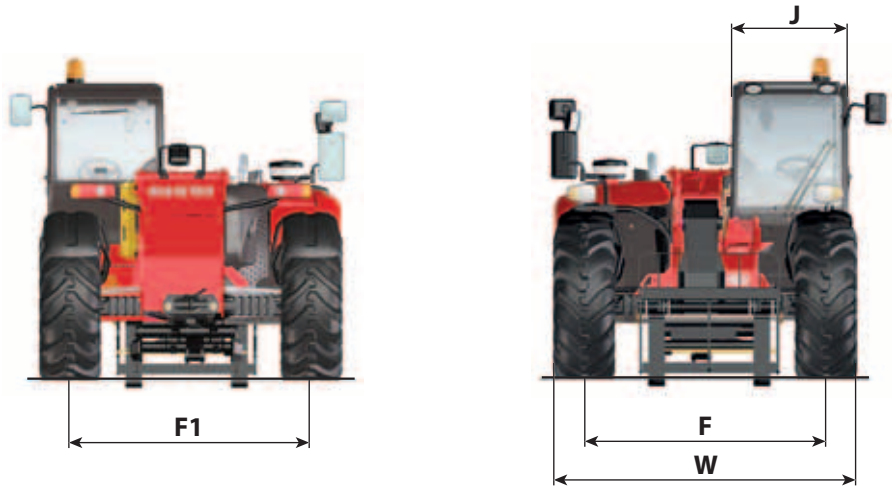
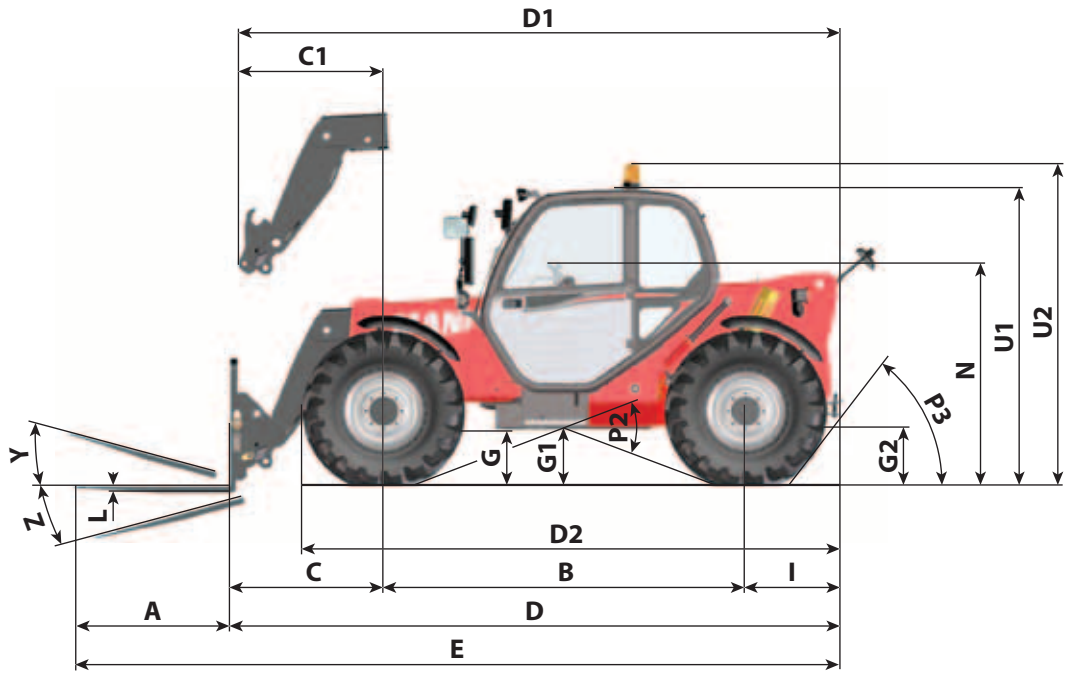
MT 932 EASY 75D ST3B S1		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1700	4350	1850	800
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4				
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4				
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3				
	15,5R25 XHA TUBELESS	2,75				

		TRYKK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYKK (kg/cm ²)		KONTAKTFLATE (cm ²)	
				HARD JORD	LØS JORD	HARD JORD	LØS JORD
				ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	650
			800				
			1650				
			1700				
			1750				
			1850				
			4350				
GOODYEAR	15,5/80-24 SGI 12PR TUBELESS	4	650	7,27	1,99	90	330
			800	6,95	1,84	115	435
			1650	7,86	2,14	210	770
			1700	7,94	2,16	214	786
			1750	8,02	2,18	218	802
			1850	8,18	2,22	226	834
			4350	12,08	3,18	360	1370
MICHELIN	460/70R24 XMCL 159A8 TUBELESS	3,4	650	1,46	0,45	476	1512
			800	1,54	0,52	529	1568
			1650	1,99	0,87	827	1885
			1700	2,01	0,89	843	1903
			1750	2,03	0,91	858	1922
			1850	2,08	0,94	888	1959
	400/80-24 156A8 IND POWER CL TUBELESS	3	650	5,12	0,53	127	1221
			800	5,41	0,63	148	1273
			1650	6,63	1,05	249	1571
			1700	6,67	1,07	255	1588
			1750	6,73	1,09	260	1606
			1850	6,83	1,13	271	1640
	15,5R25 XHA TUBELESS	2,75	650	4,03	2,27	169	297
			800	4,15	2,31	195	350
			1650	4,81	2,54	343	650
1700			4,84	2,55	351	667	
1750			4,86	2,55	360	685	
1850			4,90	2,57	377	719	
			4350	5,59	2,89	774	1497

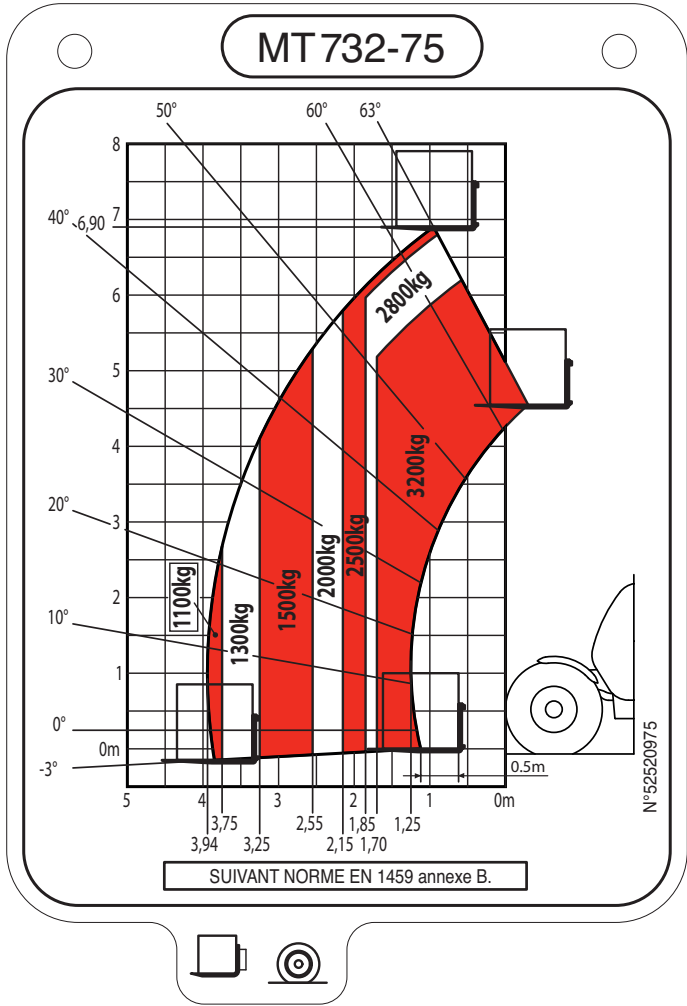
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

MT 732 EASY 75D ST3B S1

A	mm	1200
B	mm	2810
C	mm	1193
C1	mm	1128
D	mm	4761
D1	mm	4696
D2	mm	4193
E	mm	5961
F	mm	1930
F1	mm	1930
G	mm	450
G1	mm	435
G2	mm	435
I	mm	758
J	mm	890
K	mm	1260
L	mm	45
N	mm	1715
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	53
R	mm	3685
S	mm	6485
T	mm	3490
U1	mm	2299
U2	mm	2488
V	mm	4800
V1	mm	1310
V2	mm	3800
W	mm	2340
Y	°	13
Z	°	134



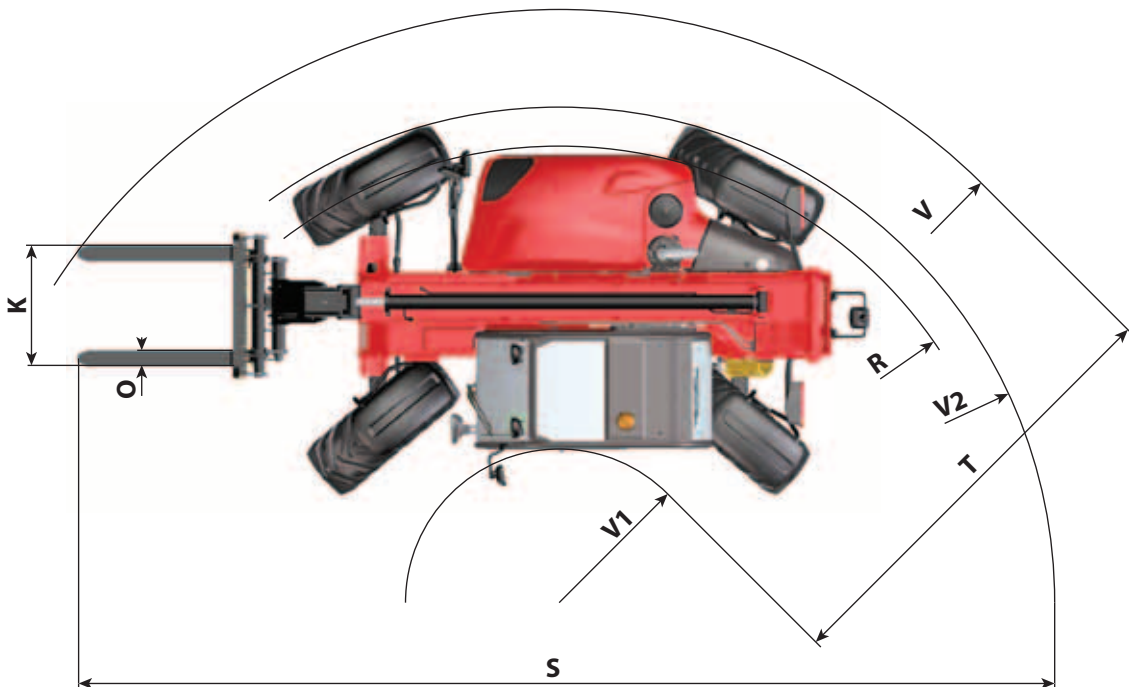
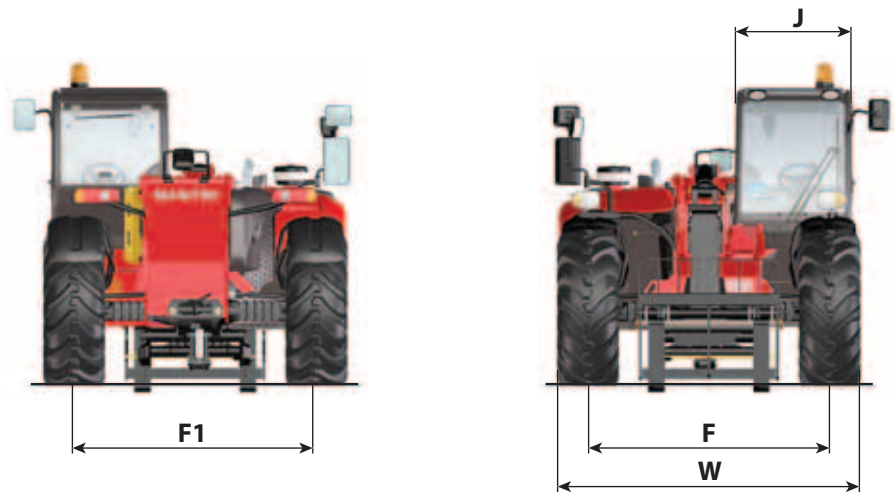
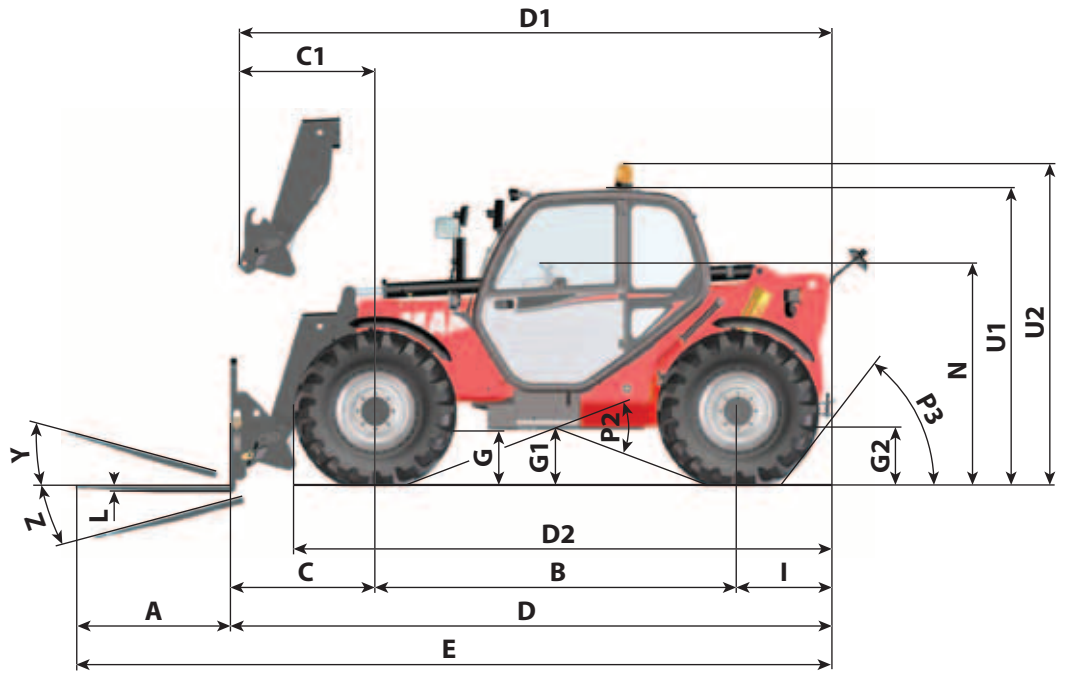
MT 732-75



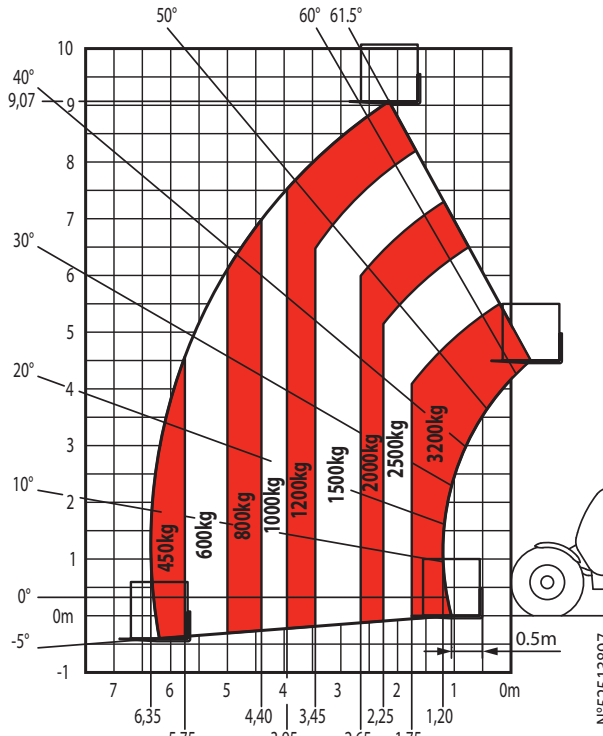
MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

MT 932 EASY 75D ST3B S1

A	mm	1200
B	mm	2810
C	mm	1128
C1	mm	1064
D	mm	4696
D1	mm	4632
D2	mm	4193
E	mm	5896
F	mm	1930
F1	mm	1930
G	mm	450
G1	mm	435
G2	mm	435
I	mm	758
J	mm	890
K	mm	1260
L	mm	45
N	mm	1715
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	53
R	mm	3685
S	mm	7620
T	mm	3460
U1	mm	2299
U2	mm	2488
V	mm	4770
V1	mm	1310
V2	mm	3800
W	mm	2340
Y	°	13
Z	°	134



MT932-75



N°52513897

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



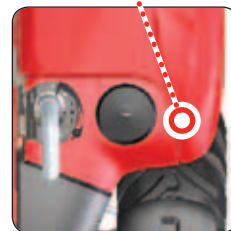
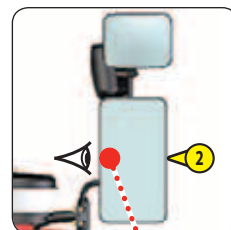
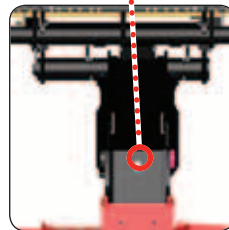
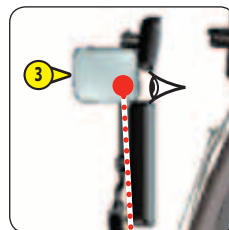
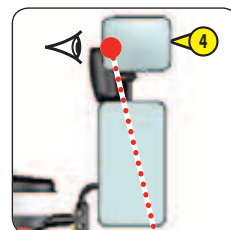
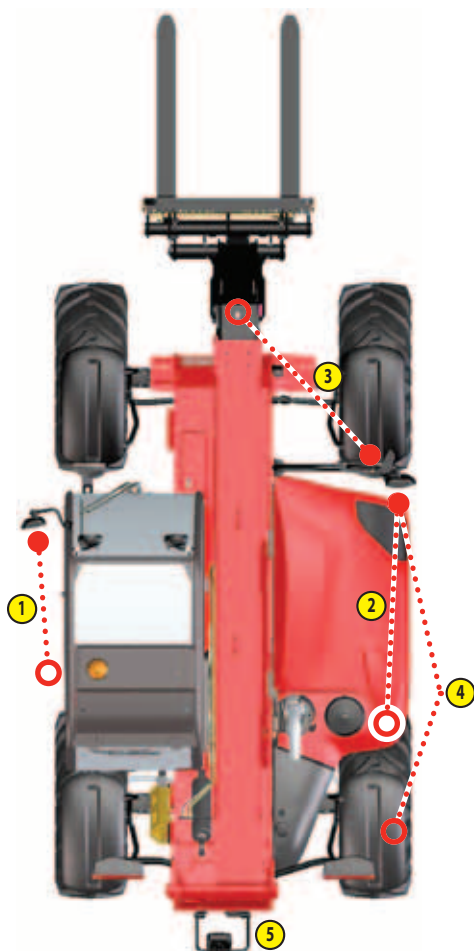
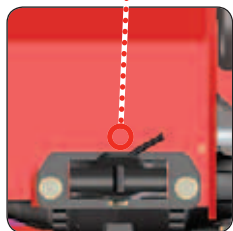
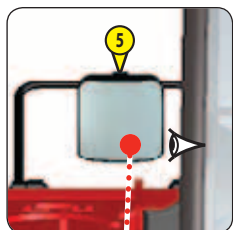
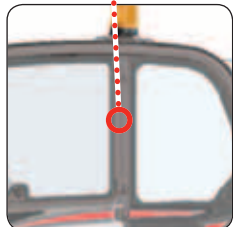
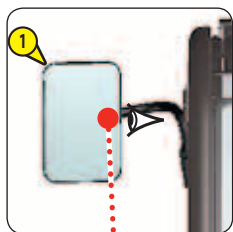
Våre gaffeltrucker overholder den europeiske standarden EN15830 som er relevant for førerens synsvidde.

- Les instruksjonene for å optimalisere førerens synsvidde i det umiddelbare miljøet (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER: FØRERINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SYNSVIDDE).

BESKRIVELSE OG JUSTERINGER AV BAKSPEILENE

- 1 - VENSTRE BAKSPEIL
- 2 - HØYRE HOVEDBAKSPEIL
- 3 - MIDTRE HØYRE BAKSPEIL
- 4 - ØVRE HØYRE BAKSPEIL
- 5 - BAKSPEIL

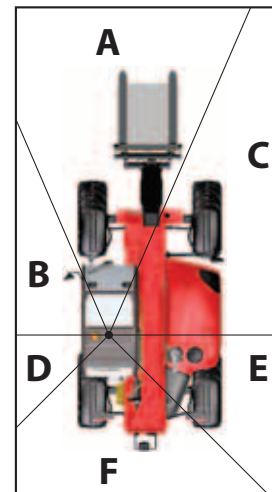
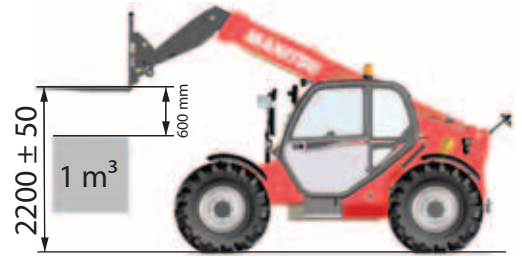
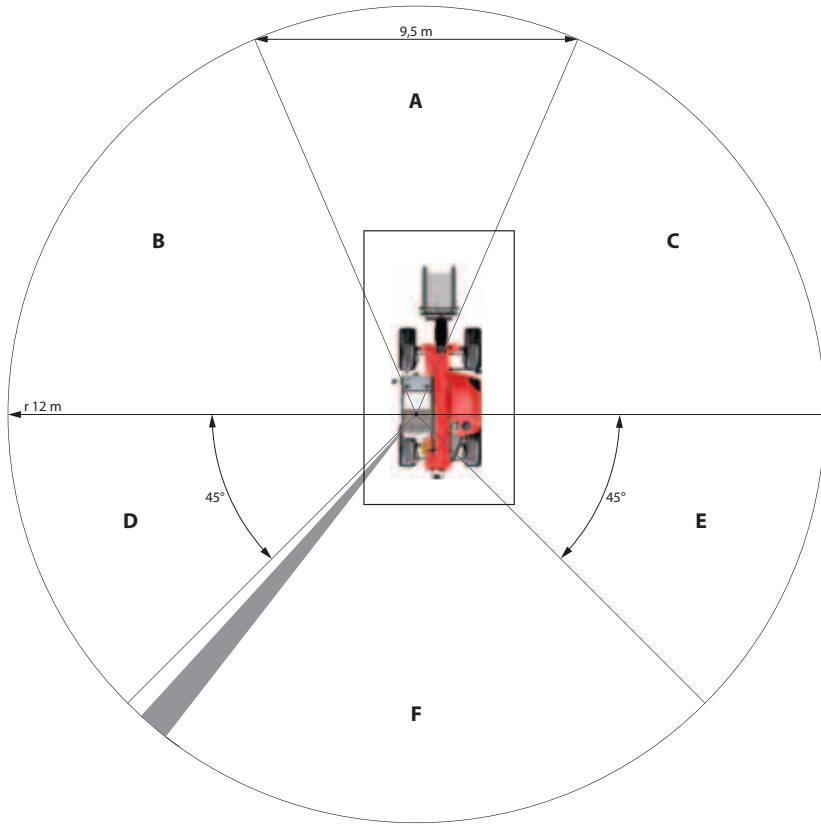
- Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.
- Legg merke til referansepunktene plassering ●...○ på figurene, for å se og justere bakspeilene riktig.



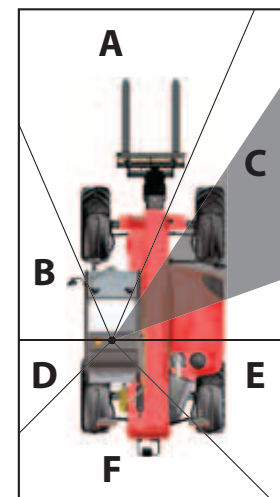
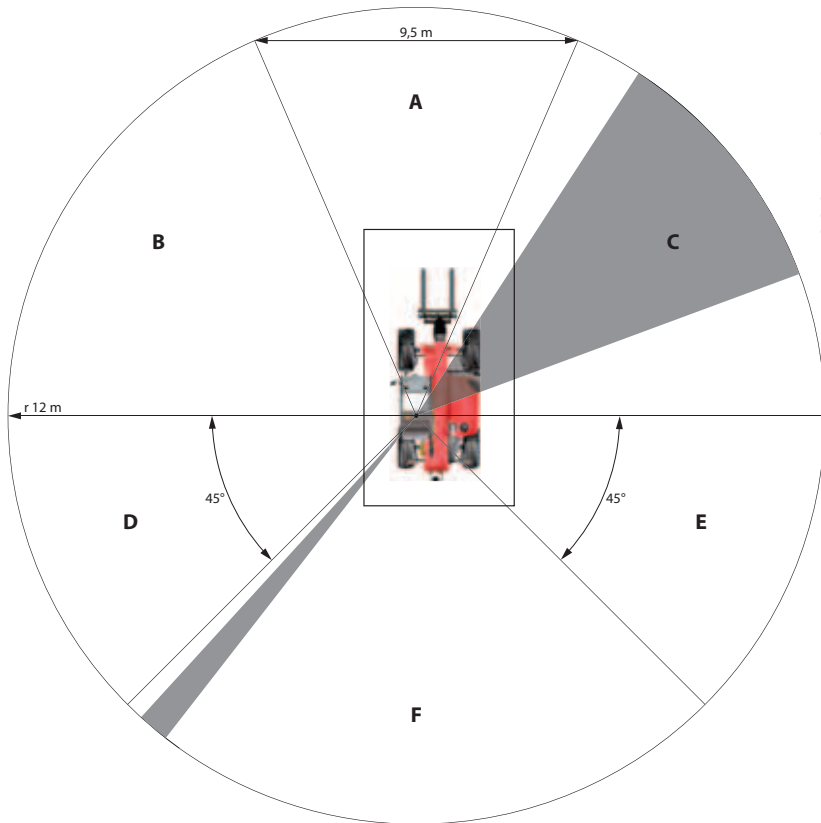
DIREKTE OG/ELLER INDIREKTE SKJULT SYNSVIDDE

I samsvar med EN15830, viser begge diagrammer de skjulte områdene i testringen for synsvidde (r 12 m) og den rektangulære konturen på 1 m fra gaffeltruckken.

HÅNDBTERING AV BETINGET LAST



LASTING AV KRANBIL



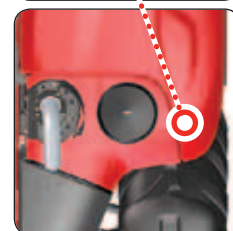
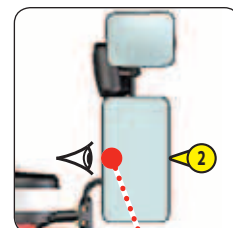
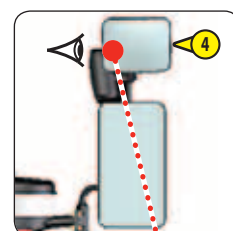
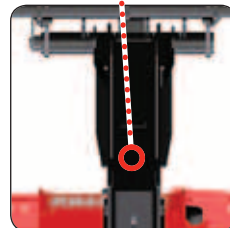
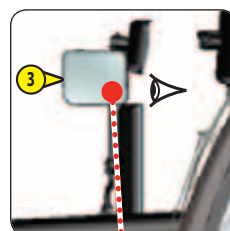
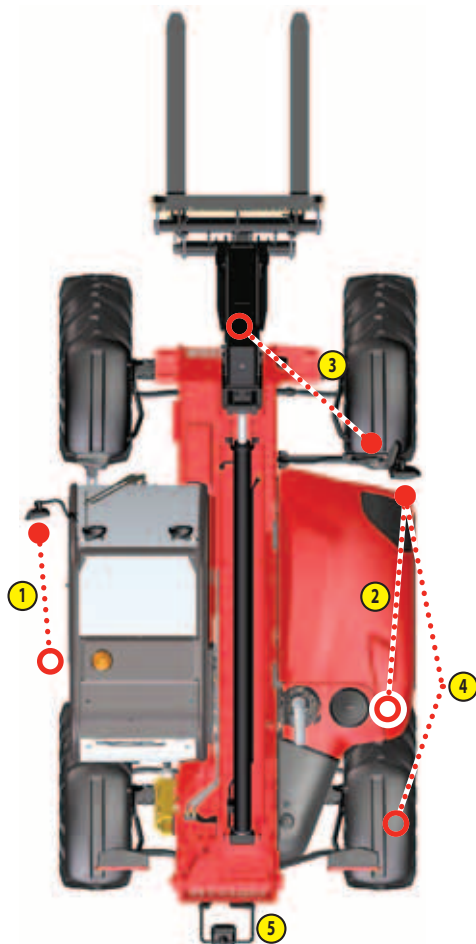
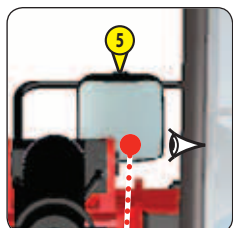
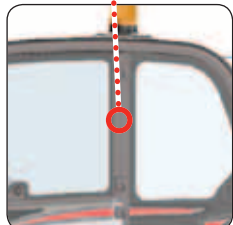
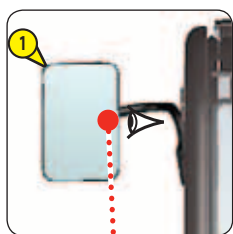
Våre gaffeltrucker overholder den europeiske standarden EN15830 som er relevant for førerens synsvidde.

- Les instruksjonene for å optimalisere førerens synsvidde i det umiddelbare miljøet (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG RETNINGSLINJER: FØRERINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SYNSVIDDE).

BESKRIVELSE OG JUSTERINGER AV BAKSPEILENE

- 1 - VENSTRE BAKSPEIL
- 2 - HØYRE HOVEDBAKSPEIL
- 3 - MIDTRE HØYRE BAKSPEIL
- 4 - ØVRE HØYRE BAKSPEIL
- 5 - BAKSPEIL

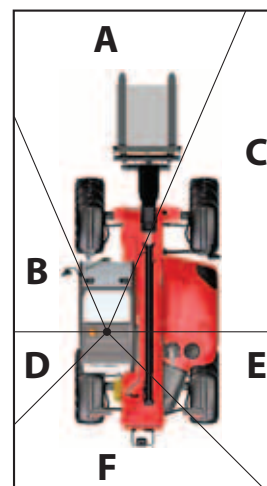
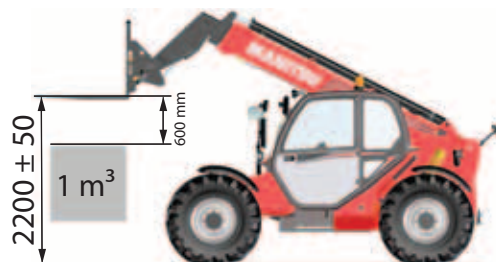
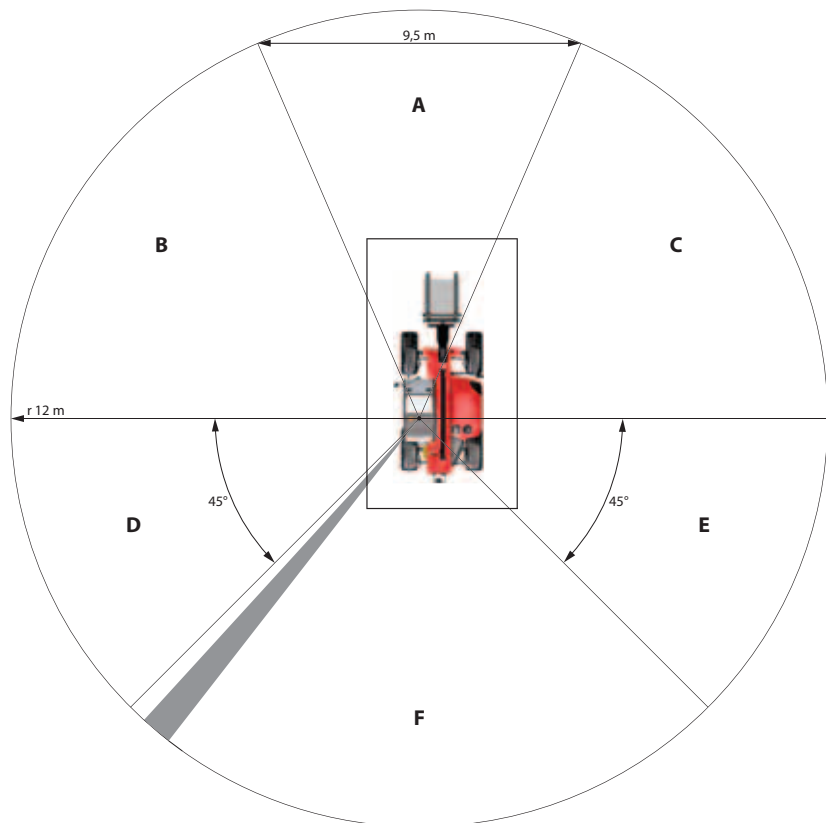
- Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.
- Legg merke til referansepunktene plassering ●...○ på figurene, for å se og justere bakspeilene riktig.



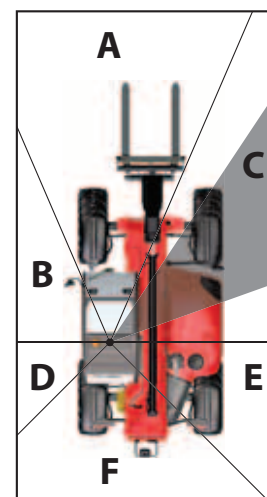
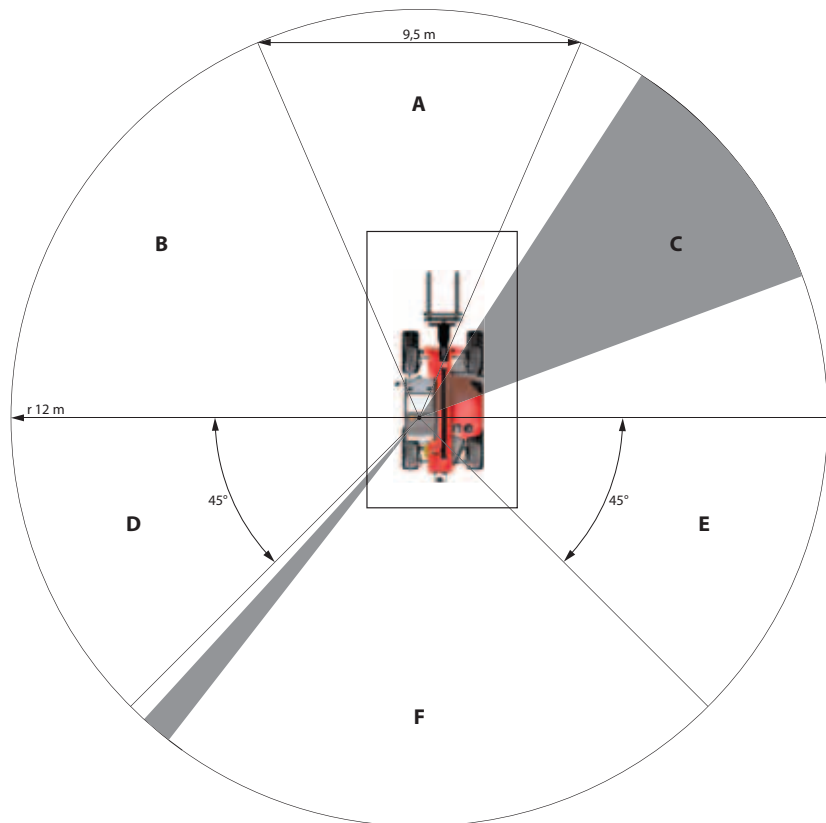
DIREKTE OG/ELLER INDIREKTE SKJULT SYNSVIDDE

I samsvar med EN15830, viser begge diagrammer de skjulte områdene i testringen for synsvidde (r 12 m) og den rektangulære konturen på 1 m fra gaffeltrucken.

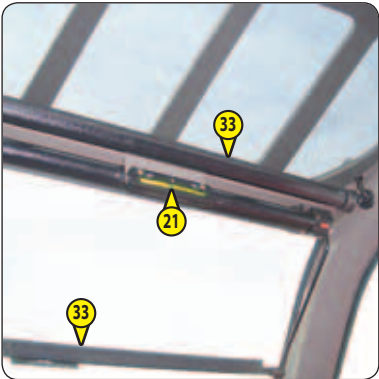
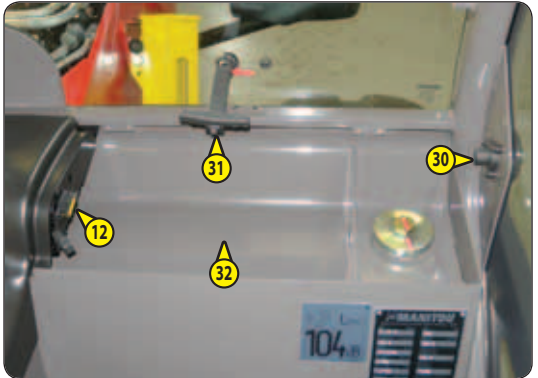
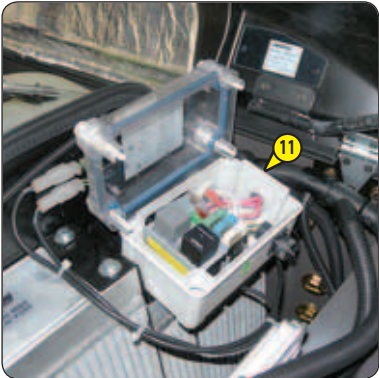
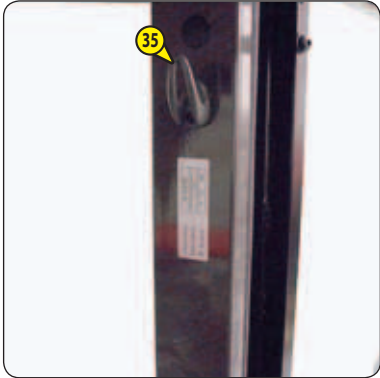
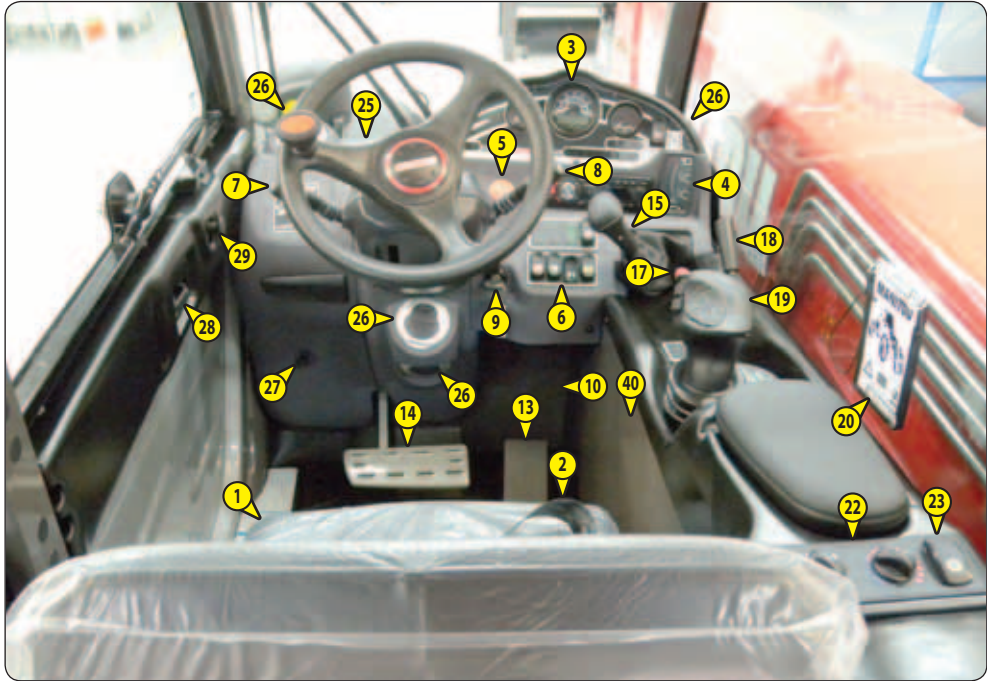
HÅNTERING AV BETINGET LAST



LASTING AV KRANBIL



KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER



BESKRIVELSE

- 1 - FØRERSETE
- 2 - SIKKERHETSBELTE
- 3 - INSTRUMENTPANEL OG KONTROLLAMPER
- 4 - VARSEL OG BEGRENSNING AV OVERLAST
- 5 - NØDSTOPPBRYTER
- 6 - BRYTERE
- 7 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS
- 8 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK
- 9 - TENNINGSBRYTER
- 10 - SIKRINGER OG RELEER I FØRERHUSET
- 11 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET
- 12 - DIAGNOSTIKKOBLING
- 13 - GASSPEDAL
- 14 - BREMSEPEDAL OG PEDAL FOR FRIGIRING
- 15 - GIR OG FRIGIRSPAK
- 16 - SPAK FOR PARKERINGSBREMS
- 17 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS
- 18 - VALG AV STYREMODUS
- 19 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER
- 20 - FUNKSJONSFILER
- 21 - NIVÅINDIKATOR
- 22 - VARMEAPPARAT
- 23 - STYRING AV LUFTKONDISJONERING (TILLEGGSUTSTYR)
- 24 - VENTILASJONSFILTER FØRERHUS
- 25 - DEFROSTERDYSER FOR FRONTRUTE
- 26 - VENTILASJONSDYSER
- 27 - SERVICELUKE TIL TANKENE FOR BREMSEVÆSKE OG VINDUSSPYLERVÆSKE
- 28 - DØRLÅS
- 29 - HÅNDTAK FOR FRIGJØRING AV ØVRE DØRHALVDEL
- 30 - BRYTER FOR UTLØSER AV ØVRE DØRHALVDEL
- 31 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU
- 32 - LAGRINGSROM
- 33 - SOLSKJERM (TILLEGGSUTSTYR)
- 34 - TAKLYS (IKKE VIST)
- 35 - KROK
- 36 - LIGHTER
- 37 - ARMSTØTTE OG LAGRING
- 38 - VERKTØYKASSE (TILLEGGSUTSTYR)
- 39 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI
- 40 - FRONTLYS (IKKE VIST)
- 41 - BAKLYS (IKKE VIST)
- 42 - RØTERENDE LYS (IKKE VIST)
- 43 - BOMSIKKERHETSBLOKK

MERK: Alle uttrykk som HØYRE, VENSTRE, FRONT, BAK er ment når man sitter i føreraset og ser framover.

1 - FØRERSETE

FØRERSETE (STANDARD)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

LENGDEJUSTERING

- Trekk i spaken 1.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.

JUSTERING AV SETEHØYDE

- Sitte korrekt på setet.
- Vri håndtaket 2 til ønsket høyde, med klokken for å heve det, mot klokken for å senke det.

JUSTERING AV SETEFJÆRING

- Sørg for at indikatoren 3 er i det grønne området.

JUSTERING AV VINKELN PÅ RYGGSTØTTEN

- Hold ryggstøtten, skyv spaken 4 bakover og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.



Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.

FØRERSETE (VALG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

JUSTERING AV SETEHØYDE

- Sitte korrekt på setet.
- Vri håndtaket 1 til ønsket høyde, med klokken for å heve det, mot klokken for å senke det. Sørg for at det grønne lyset 2 alltid er synlig.
- Hvis lyset 2 er rødt, juster høyden igjen.

NB: Setet er utformet slik at ingen justering er nødvendig når det gjelder sjåførens vekt.

INNSTILLING FOROVER BAKOVER

- Trekk låsespaken 3 oppover.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.

JUSTERING AV VINKELN PÅ RYGGSTØTTEN

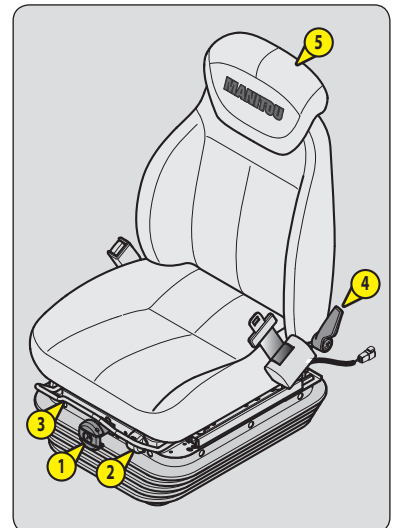
- Hold ryggstøtten, skyv spaken 4 bakover og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.



Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.

HEVING AV NAKKESTØTTEN

- Nakkestøtten 5 kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).
- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.



PNEUMATISK FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

JUSTERING AV SETEHØYDE

- Sitte korrekt på setet.
- Slå på tenningen på trucken.
- Dra eller trykk på spak 1 til ønsket høyde og sørg for at det grønne lyset 2 alltid er synlig.
- Hvis lyset 2 er rødt, juster høyden igjen.

NB: Setet er utformet slik at ingen justering er nødvendig når det gjelder sjåførens vekt.

INNSTILLING FOROVER BAKOVER

- Vipp låsespaken 3 oppover.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.

HORISONTAL STØTDEMPER

Under spesielle forhold, f.eks. ved kjøring med tilhenger, anbefales å benytte en horisontal støtdemper. Førersetet er da i bedre stand til å absorbere rykk og napp i kjøreretningen.

- Vipp låsespaken 3 nedover for å låse den horisontale støtdemperen.

JUSTERING AV VINKELN PÅ RYGGSTØTTEN

- Hold ryggstøtten, skyv spaken 4 bakover og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.



Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.

HEVING AV NAKKESTØTTEN

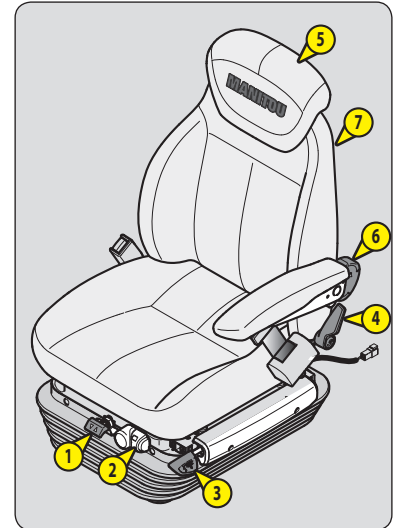
- Nakkestøtten 5 kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).
- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.

KORSRYGGINNSTILLINGER

- Vri håndtaket 6 mot klokken for å velge en av de 5 posisjonene for korsryggstøtte.

SETEVARMER

- Bryteren 7 tillater oppvarming av setet og ryggen.



2 - SIKKERHETSBELTE



Trucken må ikke benyttes dersom sikkerhetsbeltet er skadet (feste, lås, veving, rift, osv.).

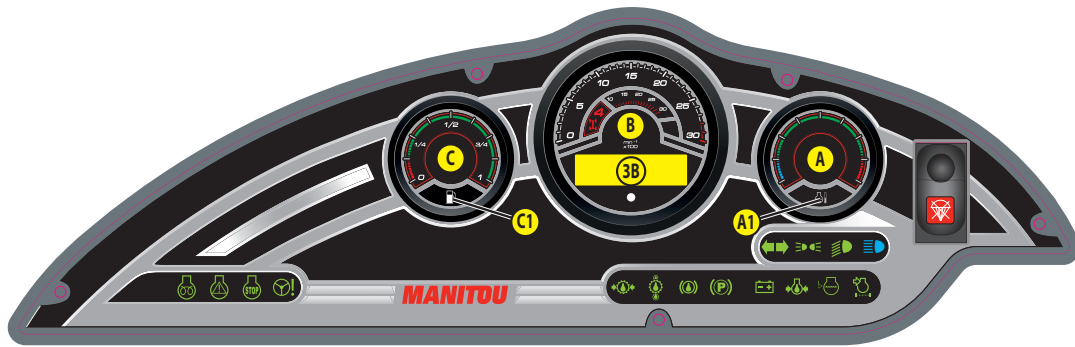
Reparer eller skift sikkerhetsbeltet omgående.

- Sett deg korrekt på setet.
- Kontroller at sikkerhetsbeltet ikke er vridd.
- Plasser beltet i hoftehøyde.
- Fest sikkerhetsbeltet og kontroller at det går i lås.
- Reguler lengden av beltet, slik at det er passe stramt rundt hoften.

3 - INSTRUMENTPANEL

- 3A - INSTRUMENTPANEL
- 3B - DISPLAY

3A - INSTRUMENTPANEL



⚠ VIKTIG ⚠

En varselampe som lyser fast eller blinker når motoren går er et tegn på en driftsfeil. Et lydsignal kan også høres når noen lamper tennes. Ikke ignorer denne advarselen, kontakt din forhandler øyeblikkelig. Dersom en av varselampene tennes mens gaffeltrucken er i bevegelse, stopp den på tryggest mulig måte.

Når tenningen er på, med elektrisk kontakt, skal varselsummeren gi lyd og alle de røde og oransje lampene på instrumentpanelet lyse for å vise at alt virker som det skal. Utfør de nødvendige reparasjonene hvis en lampe ikke lyser, eller summeren ikke gir lyd fra seg.

A - KJØLEVÆSKETEMPERATUR I MOTOR

Dersom A1-lampen tennes når trucken er i drift, indikerer det en høy temperatur på kjølevæsken. Stans umiddelbart termomotoren og søk i kjølesystemet etter årsaken til sammenbruddet i kjølesystemet.

B - TURTELLER

C - DRIVSTOFFNIVÅ

C1-lampen indikerer at du er på reserven, og det er begrenset hvor lenge kjøretøyet kan brukes.

KONTROLLAMPER

LAMPE FOR FORVARMING AV MOTOR

Forvarming er nødvendig. Så snart den elektriske tilkoblingen med gaffeltrucken er gjort, vil indikatorlyset lyse i 2 sekunder og deretter slukke når forvarmingen er fullført. Start motoren.

VARSELLAMPE FEIL VED DIESELMOTOR

Dersom indikatorlyset lyser eller blinker under drift av gaffeltrucken, har en feil blitt oppdaget. Gaffeltrucken går da med en feiltilstand. Kontakt forhandleren så snart som mulig.

VARSELLAMPE STANS AV DIESELMOTOR

Dersom lampen blinker mens gaffeltrucken er i drift, stopp motoren omgående og ta kontakt med forhandleren.

VARSELLAMPE FOR FEIL PÅ OLJETRYKKET

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (lekkasje, osv....).

VARSELLAMPE FOR OLJETRYKK I GIRKASSE

Denne varselampen tennes og piper dersom det oppstår et uvanlig fall i oljetrykket i girkassen i gir forover. Stopp motoren og let etter årsaken til feilmeldingen (som lavt oljenivå i girkassen, intern oljelekkasje i girkassen, osv.).

MERK: Denne varselampen gjelder bare når vendegiret står i kjøreretning forover. Man trenger ikke ta hensyn til lampen dersom maskinen går på tomgang eller er stoppet.

VARSELLAMPE FOR OLJETEMPERATUR I GIRKASSEN

Denne lampen tennes og gir lyd dersom oljetemperaturen i girkassen blir unormalt høy. Stopp motoren og let etter årsaken til feilmeldingen. (som lavt oljenivå i girkassen, intern oljelekkasje i girkassen, radiator, osv.).

VARSELLAMPE FOR BREMSEVÆSKENIVÅET

Dersom denne lampen tennes og gir lyd når trucken er i drift, må du stanse motoren omgående og kontrollere bremsevæsknivået. (lekkasje av bremsevæske, osv...). Ta kontakt med maskinforhandleren dersom nivået faller unormalt.

VARSELLAMPE FOR PARKERINGSBREMS

Når varsellampen lyser, betyr det at parkeringsbremsen er aktivert.

VARSELLAMPE FOR FEIL VED BATTERILADNING

Dersom varselsummeren lyder og lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående og feilen finnes (strømkrets, reim for vekselstrømsgenerator, vekselstrømsgenerator, osv...).

VARSELLAMPE FOR OLJETRYKK I MOTOREN

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (kontroller oljenivået i dieselmotoren).

MERK: Etter at termomotoren har startet, forblir indikatoren på i noen få sekunder og skrur seg deretter av når oljetrykket til termomotoren er riktig. Hele termomotorkraften er nå tilgjengelig.

VARSELLAMPE FOR VANNIVÅ I MOTOREN

Dersom varselsummeren lyder og lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående og feilen finnes (kjølevæsknivå, lekkasjer, radiator, osv...).

VARSELLAMPE FOR TETT LUFTFILTER ELLER RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE

Varsellampen lyser og summeren lyder når elementet i luftfilteret eller returfilteret for hydraulikkolje er tett. Når lampen tennes må elementet skiftes. Stans gaffeltrucken og utfør de nødvendige reparasjonene (se krav for rengjøring og skifte i kapittel: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).





INDIKATOR FOR BLINKLYS

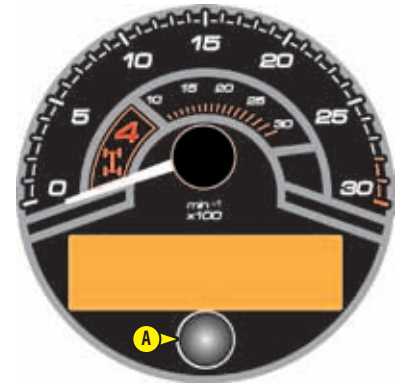
INDIKATOR FOR PARKLYS






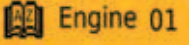

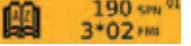





INDIKATOR FOR NÆRLYS

INDIKATOR FOR FJERNLYS

3B - DISPLAY

- Slå på tenningen på trucken.
- Initialiseringsskjermen vises , vennligst vent.
- Skjermen  vises for å indikere:
 - Kjøreretningen (F for forover / R for bakover / N for fri).
 - Timeteller.
 - Klokke.
- Trykk lett på  knappen A å bytte fra en skjerm til en annen, trykk lenge  for å gå til menyene.



Hovedskjerm. 		Innstilling av tid, trykk lett på knappen for å øke verdien, eller et langt trykk for å gå til neste siffer.	
↓			
Skjerm for daglig timeteller. 		Nullstilling.	
↓			
Feilskjerm motor. 		Visning av feilkoden. 	
↓			
Feilskjerm ECU. 		Visning av feilkoden. 	
↓			
Skjerm for øyeblikkelig forbruk. 			
↓			
Hovedskjerm. 			

HJELPESKJERMER



FanOff



FanOn

Selvrensende vifte, disse skjermen vises i 3 sekunder (se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRYTERE).

VARSLINGSSKJERMER



Water

Denne skjermen vises i 3 sekunder hvert 10. minutt i tilfelle det er vann i dieselen, tøm forfilter drivstoff (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).

4 - VARSEL OG BEGRENSNING AV OVERLAST

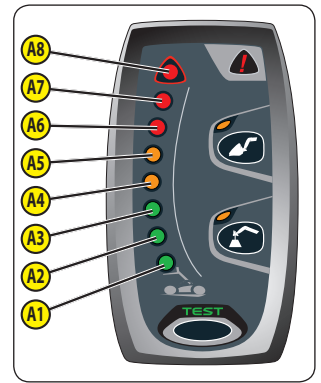


Brukeren må respektere lastegrensene for gaffeltrucken og brukerveiledningen for tilbehøret.

Denne anordningen varsler føreren om at trucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Imidlertid kan sidestabiliteten redusere lastetabellen i den øvre delen, og denne reduksjonen registreres ikke av overlastalarmen.

Alt etter hvilket arbeid man skal utføre gjør overlastvarselet det mulig å benytte gaffeltrucken på en sikker måte.

OPPDATERING: For å få maksimalt ut av varslingsenheten og begrenseren for lengdestabilitet til din gaffeltruck bør du kontakte forhandleren slik at du får den nyeste programvareversjonen.

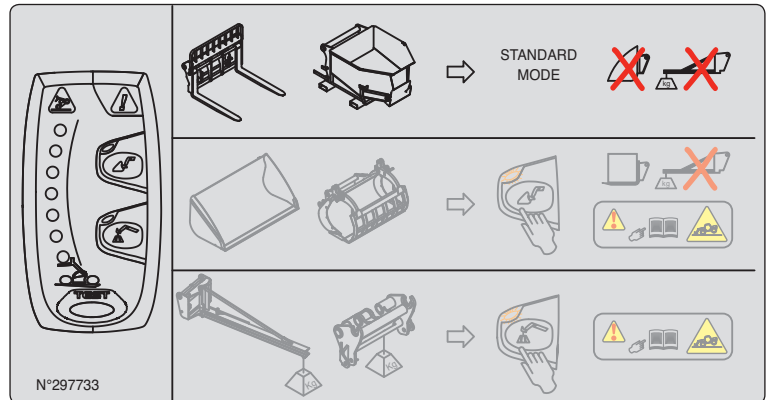


A - "LASTEMODUS"

Bruk på gaffler.

- Ved oppstart er gaffeltrucken i LASTEMODUS som standard bortsett fra tilfellene der "HENGENDE LAST"-MODUS har blitt valgt før motoren ble stanset.

- A1 - A2 - A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).
- A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmer varsler samtidig med en veldig langsom, støtende tone. Vær forsiktig.
- A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmer varsler samtidig med en langsom, støtende tone. Vær forsiktig.
- A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmer varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.
- A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmer høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.





MERK: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.

B - BØTTEMODUS

Bruk med bøtte.

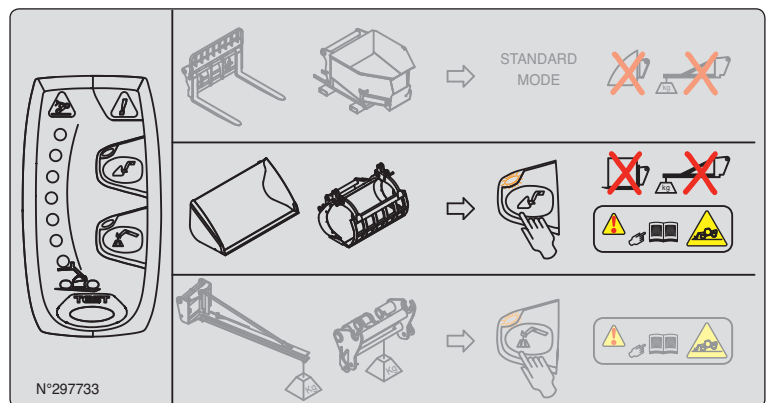
- Plasser trucken i transportposisjon.

- Trykk på knappen  i 2 sekunder, BØTTEMODUS er validert av et lydsignal og ved at lampen lyser.

- Trykk på knappen  for å komme tilbake til LASTEMODUS eller ved at operatøren er borte i noen sekunder eller ved at motoren stanses.



- A1 - A2 - A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).
- A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet, vær forsiktig.
- A6: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmer varsler samtidig med støtende tone. Vær forsiktig.
- A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Vær meget forsiktig.
- A8: Gaffeltrucken er på grensen av lengdestabilitet. Heving og senking av armen er ikke mulig men de andre bevegelsene er tilgjengelige. En automatisk reduksjon av armens hastighet forut for at bevegelsene kuttes er mulig.

MERK: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.



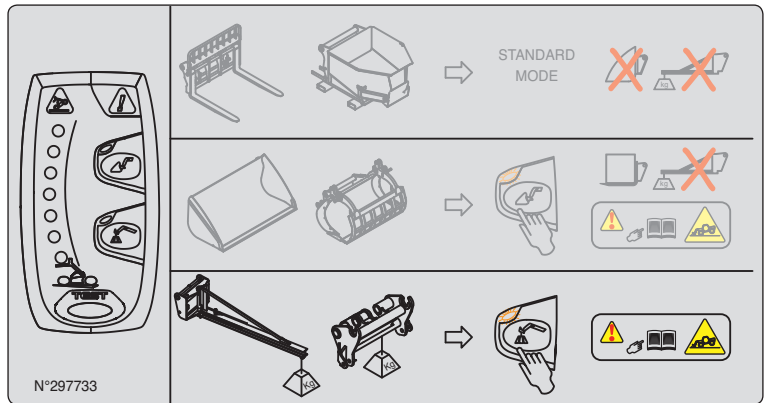
C - HENGENDE LAST-MODUS

Gir en større grad av sikkerhet, bruk med kort kranarm.

- Plasser trucken i transportposisjon.
- Trykk på knappen  i 2 sekunder, "HENGENDE LAST"-MODUS er validert av et lydsignal og ved at lampen lyser.
- Returner til LASTEMODUS ved å trykke på knappen .

- A1 - A2 - A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).
- A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en veldig langsom, støtende tone. Vær forsiktig.
- A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en langsom, støtende tone. Vær forsiktig.
- A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.
- A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.

MERK: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.



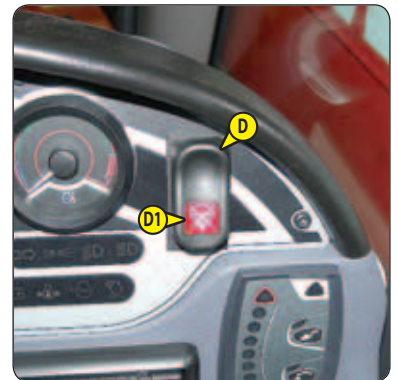
D - DEAKTIVERING AV UTKOPLING AV FORVERRENDE HYDRAULISKE BEVEGELSER

⚠ VIKTIG ⚠


Vær svært forsiktig når dette gjøres, bare gaffeltruckens dynamiske stabilitet blir varslet.

I noen tilfeller, for å komme unna en vanskelig situasjon, kan operatøren overstyre sikkerhets funksjonene. Knappen D gjør det mulig å midlertidig deaktivere utkoblingen av de FORVERRENDE hydrauliske bevegelsene.

- Hold knappen D inne, lampen D1 tennes og utfør samtidig med ekstrem forsiktighet den nødvendige FORVERRENDE hydrauliske bevegelsen. Kombinasjonen av disse to er begrenset til 60 sekunder.



E - TEST AV VARSEL OG BEGRENSING AV OVERLAST

- Du kan når som helst trykke lett på knappen  for å sjekke at varselet om og begrensingen av overlast fungerer som det skal.
- Fungerer korrekt: Alle lysdiodeene tennes i to sekunder og et lydsignal høres.

MERK: Denne testen gjør det ikke mulig å sjekke at maskinen er korrekt innstilt. Slik kontroll bør gjennomføres hver dag eller hver 10. brukstime (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).



F - FEILINDIKATORLAMPE

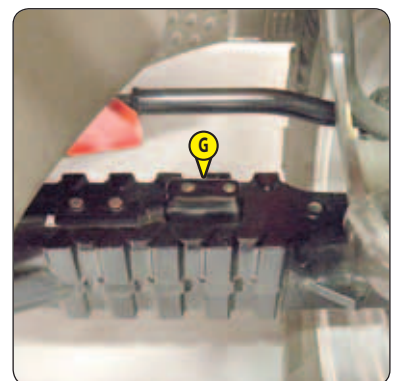
Varsellyset  sammen med pipelyd indikerer en feil.

- For å vise feilkoden (se: 2 - BESKRIVELSE: 3B - SKJERM).

G - BELASTNINGSMÅLER

⚠ VIKTIG ⚠

Utkopling eller kalibrering av belastningsmåleren er forbudt. Dette må bare utføres av spesielt opplært personell. Kontakt forhandleren.



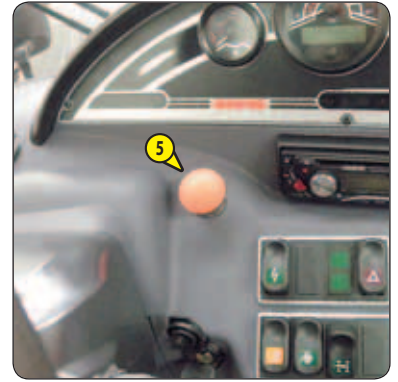
5 - NØDSTOPPBRYTER

Dersom det oppstår fare, kan du stoppe dieselmotoren og derved avbryte alle hydrauliske bevegelser med denne bryteren.



Vær oppmerksom på den plutselige stoppen i hydraulisk bevegelse når du bruker denne knappen. Stopp om mulig gaffeltrucken før nødstoppen brukes.

- Vri på bryteren for å tilbake stille funksjonen før motoren startes på nytt.



6 - BRYTERE

MERK: Plasseringen av bryterne kan variere etter hvilke tilleggsutstyr som er installert.

A - TILLEGGSUTSTYR - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM ELLER TILLEGGSUTSTYR - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

B - TILLEGGSUTSTYR - ARBEIDSLYS FORAN OG BAK BLÅ

C - VARSELLYS FOR HJULOPPRETTING

Se: 2 - BESKRIVELSE: 20 - VALG AV STYREMODUS.

D - NØDLYS



E - TÅKELYS BAK

F - TILLEGGSUTSTYR - SELVRENSENDE VIFTE

Systemet rengjør radiatorkjernen og grillen på motordekslet ved å reversere luftstrømmen.



Den selvrensende viften er funksjonell ved en kjølevæsketemperatur i motor på 40 °C. Ved bruk, vær oppmerksom på risikoen for spruting i øynene.

- Posisjon 1: Hjelpeskjermen  FanOn lyser i 3 sekunder, indikatorlyset er på, og viften renser seg selv hvert 3. minutt i noen sekunder.
- Posisjon 2: Hjelpeskjermen  FanOff lyser i 3 sekunder, indikatorlyset er av, viften er i normal driftsmodus.

G - VALG AV STYREMODUS

Se: 2 - BESKRIVELSE: 18 - VALG AV STYREMODUS.

H - FRIKOBLING AV GIRKASSE

MERK: I alle tilfeller kan frikobling av gir utføres med girspaken.

- Posisjon 1: Lyset er på, frikobling av gir utføres med servicebrems pedalen og girspaken for fremover / nøytral / revers.
- Posisjon 2: Lyset er slukket, frikobling av gir utføres med girspaken for fremover / nøytral / revers.

BRUKE FRIKOBLING AV GIR

- Frikobling av gir med brems pedalen (posisjon 1).
 - Ved lasting.
- Frikobling av gir med girspaken for fremover / nøytral / revers (posisjon 2).
 - Ved kjøring.
 - Ved sakte tilnærming og progressiv oppstart (delikat håndtering).
 - Bakkestart.



I - TILLEGGSUTSTYR

J - TILLEGGSUTSTYR - ARBEIDSLYS FORAN OG BAK

K - TILLEGGSUTSTYR - ARBEIDSLYS FRONT TELESKOPARM

L - TILLEGGSUTSTYR - DEFROSTER FOR BAKVINDU

M - TILLEGGSUTSTYR - VINDUSVISKER FOR SIDE- OG TAKVINDU



N - VARMEMOTOR SYSTEMREGULATOR

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

O - ROTERENDE VARSELLYS

P - TILLEGGSUTSTYR - ARBEIDSLYS FORAN OG BAK

Q - TILLEGGSUTSTYR - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

R - NØYTRALISERING AV HYDRAULISKE BEVEGELSER

Ved kjøring på vei er det høyt anbefalt (påbudt i Tyskland) at du kutter alle hydrauliske bevegelser. Lampen viser når dette er i bruk.



S - TILLEGGSUTSTYR - FESTEANORDNING ENKEL HYDRAULISK TILKOBLING

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

T - TILLEGGSUTSTYR - KRANARMFJÆRING

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.



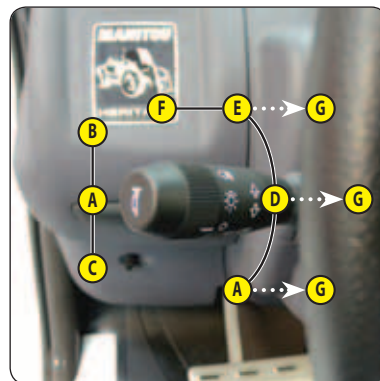
7 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS

Bryteren styrer lys- og lydsignalisering.

- A - Lysene er av, retningslysene blinker ikke.
- B - Retningslys på høyre side blinker.
- C - Retningslys på venstre side blinker.
- D - Parklys og baklys er på.
- E - Nærlys og baklys er på.
- F - Fjernlys og baklys er på.
- G - Varsling med lysene.

Trykk på enden av bryterspaken for å bruke hornet.

MERK: Posisjonene D - E - F - G kan benyttes uten at tenningen er på.



8 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK

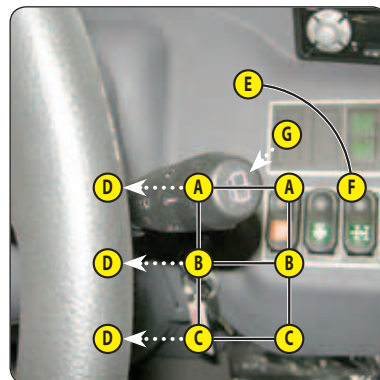
VINDUSVISKER FORAN

- A - Vindusviskeren foran er stoppet.
- B - Vindusvisker foran sakte hastighet.
- C - Vindusvisker foran hurtig hastighet.
- D - Intervalldrift spyler foran.

VINDUSVISKER BAK

- E - Vindusviskeren bak er stoppet.
- F - Vindusvisker bak er på.
- G - Intervalldrift vindusspyler bak (ikke i bruk).

MERK: Disse funksjonene kan kun utføres med bryteren.



9 - TENNINGSBRYTER

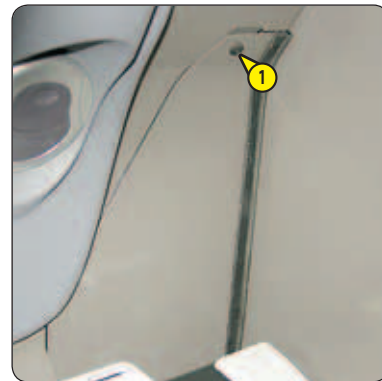
Denne bryteren har 5 posisjoner:

- P - Ikke brukt.
- O - Tenningen er av og motoren stoppet.
- I - Elektrisk kontakt + forvarming.
- II - Ikke brukt.
- III - Motoren starter, retur til posisjon I så snart nøkkelen slippes.

10 - SIKRINGER OG RELEER I FØRERHUSET

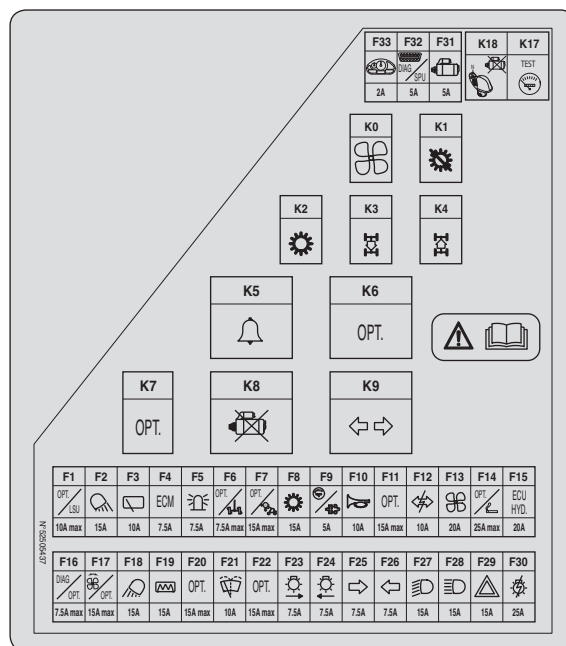
En etikett på innsiden av dekselet viser tydelig bruken av komponentene som beskrevet nedenfor.

- Fjern dekselet 1 for å få adgang til sikringene og releene. Ved skifte av sikringer må man alltid erstatte defekte sikringer med nye sikringer av samme type og med samme kapasitet. Reparerte sikringer må ikke brukes.



MINISIKRING

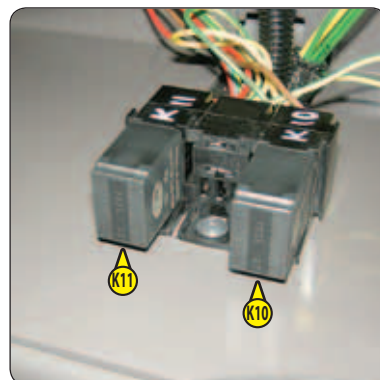
- F1 - Hydraulisk kontrollenhet (7,5A).
TILLEGGSUTSTYR.
- F2 - TILLEGGSUTSTYR Arbeidslys bak (15A).
- F3 - Bakre pusser + TILLEGGSUTSTYR Takpusser + TILLEGGSUTSTYR Sidepusser (10A).
- F4 - Elektronisk kontrollmodul motor og førerhus (7,5A).
- F5 - Roterende blinklys (7,5A).
- F6 - Hjulinnretting (5A).
TILLEGGSUTSTYR.
- F7 - Varsel og begrensning av overlast (7,5A).
Deaktivering av utkopling av forverrende hydrauliske bevegelser (7,5A).
TILLEGGSUTSTYR Fremre og bakre arbeidslys blå (15A).
- F8 - Girspeke for fremover / nøytral / revers (15A).
Frikobling av gir (15A).
Ryggelys (15A).
Lydalarm ved rygging (15A).
- F9 - Instrumentpanel (5A).
- F10 - Lydalarm (10A).
Stansbryter (10A).
- F11 - TILLEGGSUTSTYR Arbeidslys på bomtopp (15A).
- F12 - Blinkerenhet (10A).
- F13 - Ventilasjon/varme (20A).
- F14 - Lighter (25A).
TILLEGGSUTSTYR.
- F15 - Kontrollenhet for tilførsel av hydraulikkbevegelser (20A).
- F16 - Diagnosekontakt (5A).
Kontrollrelé ventilasjon/varme (5A).
- F17 - TILLEGGSUTSTYR Selvrensende vifte (10A).
TILLEGGSUTSTYR MODCOD / MODCLÉ tyverisikringssystem (10A).
- F18 - Arbeidslys front (15A).
- F19 - TILLEGGSUTSTYR Bakvindu defrost (15A).
- F20 - TILLEGGSUTSTYR Pneumatisk sete (15A).
- F21 - Vindusvisker og spyer for frontvindu (10A).
- F22 - TILLEGGSUTSTYR Teleskoparmfjæring (10A).
TILLEGGSUTSTYR Elektrisk anlegg på teleskoparm (5A).
TILLEGGSUTSTYR Elektroventil på teleskoparmende (7,5A).
- F23 - Høyre parklys (7,5A).
Lys på instrumentpanel (7,5A).
- F24 - Venstre parklys (7,5A).
TILLEGGSUTSTYR Lys over nummerskilt (7,5A).
- F25 - Høyre blinklys (7,5A).
- F26 - Venstre blinklys (7,5A).
- F27 - Nærlys (15A).
Varsellampe for nærlys (15A).
Bakre tåkelys (15A).
- F28 - Fjernlys (15A).
Varsellampe for fjernlys (15A).



- F29 - Nødlys (15A).
Taklys (15A).
Tyverisikringssystem (15A).
Klokke (15A).
Turteller (15A).
- F30 - Bryter for lys, horn og retningslys (25A).
- F31 - Starterrelé (5A).
- F32 - Diagnosekontakt (5A).
Kontrollenhet for tilførsel av hydraulikkbevegelser (5A).
Bryter for tilstedeværelse av fører (5A).
- F33 - Strømtilførsel for kontrollpanel (2A).

RELEER

- K0 - Ventilasjons-/varmerelé.
 - K1 - Relé for frigiring.
 - K2 - Relé for frigiring.
 - K3 - Relé for rygging.
 - K4 - Relé for kjøring forover.
 - K5 - Lydsignal.
 - K6 - TILLEGGSTYR.
 - K7 - TILLEGGSTYR.
 - K8 - Relé for startssikkerhet.
 - K9 - Sentral for blinklys.
 - K17 - Modulrelé for varsellys.
 - K18 - Relé for sikkerhet i nøytral.
- Fjern beskytter 2 og 3 fra de hydrauliske kontrollene for å komme til releene.
- K10 - TILLEGGSTYR Stenging for feieoppeng.
 - K11 - TILLEGGSTYR Strømtilførsel armoppeng.



11 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET

- Åpne motorpanseret, fjern dekselet 1 for å få adgang til sikringene og releene. Ved skifte av sikringer må man alltid erstatte defekte sikringer med nye sikringer av samme type og med samme kapasitet. Reparerte sikringer må ikke brukes.

RELEER

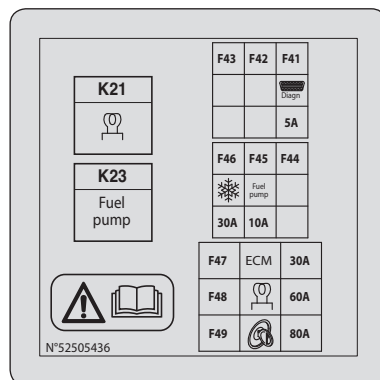
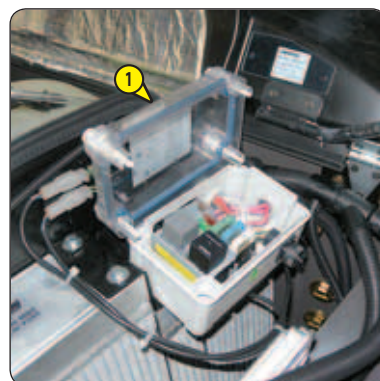
- K21 - Relé for forvarming av motor.
- K23 - Relé for dieselpumpe.

MINISIKRING

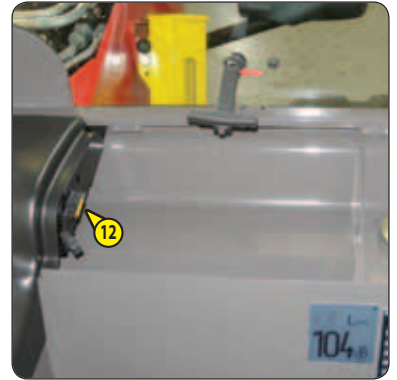
- F41 - Diagnosekontakt (3A)
- F45 - Strømtilførsel dieselpumpe (10A).
- F46 - TILLEGGSTYR - Luftkondisjonering (30A).

MAKSISIKRING

- F47 - Kalkulatortilgangsrelé for motor (30A).
- F48 - Forvarmingsmodul for motor (60A).
- F49 - Nøkkelsbryter (80A).



12 - DIAGNOSTIKKOBLING



13 - GASSPEDAL

14 - BREMSEPEDAL OG PEDAL FOR FRIGIRING

Pedalen fungerer på front og bakhjulene via ett system av hydrauliske bremsere som muliggjør bremsing og stansing av gaffeltruckene. I frigirposisjonen, muliggjør den sikker vandring av frigiret (se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - BRYTERE).

15 - GIR OG FRIGIRSPAK

Når du skal skifte gir, må du kople ut girene ved å trykke inn knappen 1 på spaken.

- 1. gir: Til høyre, bakover.
- 2. gir: Til høyre, forover.
- 3. gir: Til venstre, bakover.
- 4. gir: Til venstre, forover.

FORUTSETNING FOR BRUK AV GIRUTVEKSLINGEN

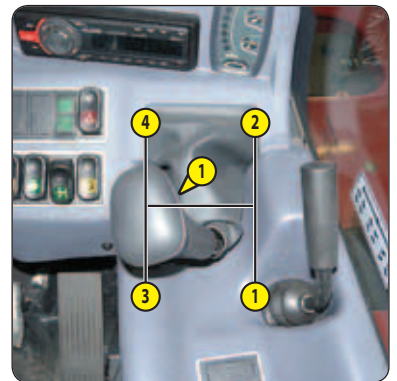
På disse truckene med momentomformer er det ikke nødvendig å hver gang starte opp i 1. gir og deretter fortsette å gire oppover.



Valget av utvekslingsforhold (gir) skal foretas i henhold til den type arbeid som utføres.

Et dårlig valg kan resultere at oljetemperaturen i girkassen stiger ekstremt raskt på grunn av overdreven sluring av omformerene. Dette kan føre til alvorlige skader på girsystemet (du må stoppe og endre arbeidsforholdene umiddelbart dersom varselampen for oljetemperaturen i girkassen lyser).

Dårlig valg av gir kan også føre til svak ytelse ved kjøring forover. Når kraften forover økes, kan hastigheten forover (for eksempel i 3. gir) være lavere enn hastigheten forover som kan oppnås i 2. gir.



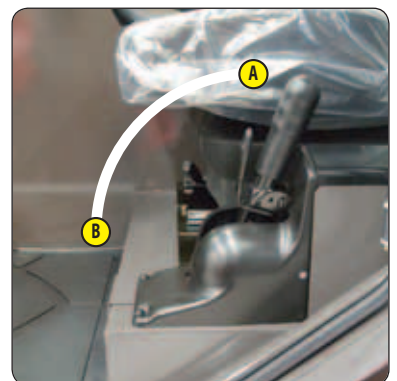
Generelt anbefales det å velge gir i samsvar med arbeidet som skal utføres.

- PÅ OFFENTLIG VEI: Kjør i gang på 3. gir og skift til 4. gir dersom forholdene og veiens tilstand tillater det. I motbakker bør man kjøre i gang i 2. gir og skifte til 3. gir når forholdene og veiens tilstand tillater det.
- MED TILHENGER PÅ OFFENTLIG VEI: Kjør i gang i 2. gir og skift til 3. gir dersom forholdene og veiens tilstand tillater det.
- VED HÅNDBRING: Bruk 3. gir. I trange forhold, bruk 2. gir.
- VED LASTING (med skuffe, gjødselgreip, osv.): Bruk 2. gir.
- VED JORDHÅNDBRING: Bruk 1. gir.

16 - SPAK FOR PARKERINGSBREMS

Spaken er beskyttet med en sikkerhetsanordning slik at den ikke aktiveres ved et uhell.

- Dra spaken bakover (posisjon A) for å aktivere parkeringsbremsen.
- Løsne og skyv spaken forover (posisjon B) for å deaktivere parkeringsbremsen.



17 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS

Når vendegiret benyttes, skal trucken bevege seg svært sakte og ikke akselerere.

- FOROVER: Skyv knappen forover (posisjon A).
- RYGGING: Dra knappen bakover (posisjon B). Ryggelys og ryggealarm indikerer at gaffeltrucken beveger seg bakover.
- NØYTRAL: Vendegiret må stå i nøytral (posisjon C) før trucken kan startes.

SIKKERHET VED FLYTTING AV TRUCKEN

En elektronisk modul kontrollerer at alle betingelser er oppfylt for at gaffeltrucken skal kunne sette seg i bevegelse. Før at føreren skal kunne kjøre forover eller bakover, må han gjøre tingene i denne rekkefølgen:

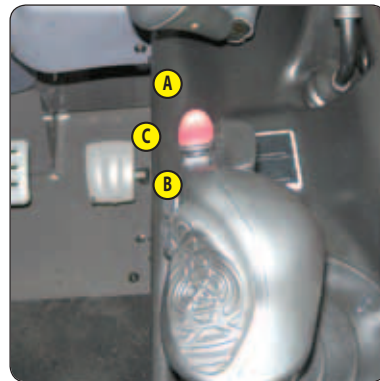
- 1 - Sette seg ordentlig i førersetet,
- 2 - Løsne parkeringsbremsen,
- 3 - Stille inn vendegiret i posisjon forover eller bakover.

MERK: Om det vises vekslende F/N eller R/N på skjermen, og en hurtig diskontinuerlig pipelyd, sett vendegiret i nøytral posisjon.

For å stoppe trucken må føreren gjøre tingene i denne rekkefølgen:

- 1 - Stille inn vendegiret i nøytral posisjon,
- 2 - Aktivere parkeringsbremsen,
- 3 - Gå ut av trucken.

MERK: En diskontinuerlig pipelyd informerer føreren at han eller hun går fra førerhuset uten å aktivere parkeringsbremsen.



18 - VALG AV STYREMODUS

A - GRØNNE LAMPER FOR HJULOPPRETTING

⚠ VIKTIG ⚠

Før man velger en av de mulige styremodusene, må alle fire hjulene rettes opp i forhold til truckens aksel. Skift aldri styremodus under kjøring.

Disse lampene tennes for å vise at hjulene er rettet opp i forhold til trucken. Lampe A1 er for forhjulene og lampe A2 for bakhjulene.



B - SPAK FOR VALG AV STYREMODUS

- B1 - Forhjulsstyring for kjøring på offentlig vei.
- B2 - For- og bakhjulene i motsatt retning (kort styringslås).
- B3 - For- og bakhjulsstyring i samme retning (hundegang).

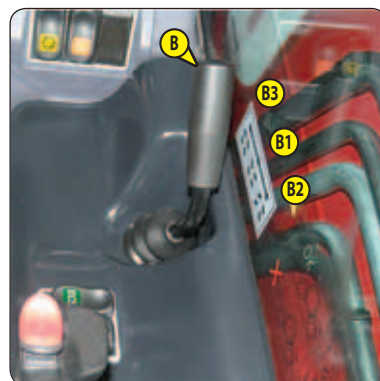
KONTROLL AV OPPRETNING AV HJULENE

⚠ VIKTIG ⚠

Før man kjører på offentlig vei, er det nødvendig å kontrollere opprettingen av bakhjulene og kjøre med forhjulsstyring.

Denne kontrollen må foretas regelmessig ved hjelp av den grønne lampen mens man kjører trucken. Dersom det oppstår noe unormalt, må du ta kontakt med forhandleren.

- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B2 (kort styringslås).
- Drei rattet og rett inn bakhjulene til lampe A2 lyser.
- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B1 (offentlig vei).
- Drei rattet og rett opp forhjulene til lampe A1 lyser.



C - HJULOPPRETTINGSBRYTER

Denne funksjonen aktiverer eller deaktiverer hjulopprettingssystemet. Varsellyset lyser dersom systemet er i bruk.

19 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER

⚠ VIKTIG ⚠

*Ikke prøv å endre hydraulikktrykket i systemet. Vennligst kontakt forhandler i tilfelle funksjonsfeil. ALLE ENDRINGER KANSELLERER GARANTIE.
Bruk de hydrauliske kontrollene sakte og forsiktig for å unngå uhell fordi gaffeltruckens skakes.*

MERK: Bruk om nødvendig truckens styring for å tilbake stille akkumulatoren for den hydrauliske styringsmekanismen.

MERK: Når man kjører på offentlig vei, anbefales det å deaktivere alle hydrauliske bevegelser (påbudt i Tyskland) (se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRYTERE).

- A - Spak for løfting og tilting.
- B - Knapp for teleskopkjøring.
- C - Kontrollknapp TILLEGGSTYR - for festeanordning.
- D - Kontrollknapp TILLEGGSTYR - for solenoiden på bomhodet.

LØFTE EN LAST

- Spaken A bakover for løfting.
- Spaken A forover for senkning.

TILTING AV GAFFELBRETT

- Spaken A til venstre for å tilte bakover.
- Spaken A til høyre for å tilte forover.

TELESKOPKJØRING

- Knappen B forover for utkjøring.
- Knappen B bakover for innkjøring.

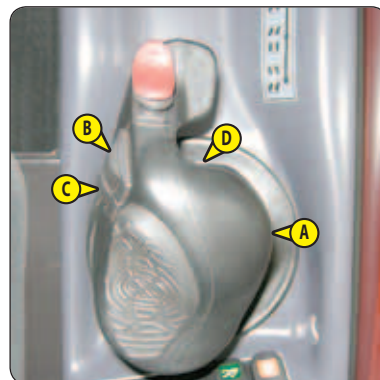
TILLEGGSTYR - UTSTYR

- Knappen C for- eller bakover.

TILLEGGSTYR - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM

TILLEGGSTYR - MAGNETVENTIL PÅ ARME

- Knapp D (se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSTYR).



20 - FUNKSJONSFILER

Disse filene inneholder beskrivelser av de hydrauliske styringsmekanismene og lastetabeller for utstyret som benyttes på trucken.

21 - NIVÅINDIKATOR

Gjør at føreren kan kontrollere om trucken er i horisontal posisjon.



22 - VARMEAPPARAT

A - VIFTESTYRING

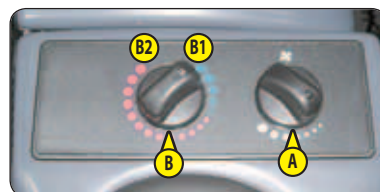
Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

- B1 - Viften blåser inn luft i førerhuset med samme temperatur som omgivelsene.
- B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.



23 - STYRING AV LUFTKONDISJONERING (TILLEGGSUTSTYR)



Luftkondisjonen virker bare dersom trucken er startet. Når du bruker luftkondisjonen, må du arbeide med førerhuset lukket.

Om vinteren bør kompressoren slås på minst en gang i uken, i hvert fall i en kort periode, slik at pakningene blir smurt og luftkondisjonen opprettholder full effektivitet.

Når det er kaldt, bør dieselmotoren varmes opp før kompressoren slås på, slik at kjølemidlet som har samlet seg i flytende form i den laveste delen av kompressorens kjølekrets, blir omdannet til gass ved hjelp av varmen fra dieselmotoren. Kompressoren kan bli skadet av kjølemiddel i flytende tilstand.

Hvis du synes at klimaanlegget ikke virker som det skal, må det undersøkes av forhandleren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F - VEDLIKEHOLD HVER 2000. TIMER). Prøv aldri å reparere eventuelle feil på egen hånd.

A - VIFTESTYRING

Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

- B1 - Viften blåser inn kald luft i førerhuset.
- B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.

C - STYRING AV LUFTKONDISJONERINGEN

Med denne mekanismen med kontrollampe slås luftkondisjonen på.

VARMEMODUS

- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varsellampe av.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

KONDISJONERINGSMODUS

- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varsellampe på.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

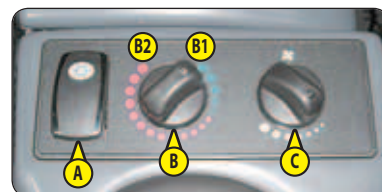
DEFROSTERMODUS

- Styringen må justeres på følgende måte:
 - C - Styring med varsellampe på.
 - B - På ønsket temperatur.
 - A - I hastighet 2 eller 3.
- For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.

MERK: Vann kan lekke fra under gaffeltruck gjennom kondensering av den avfuktende installasjonen, spesielt under forhold med høye temperaturer og høy luftfuktighet.

For effektiv drift av klimaapparatet, se til at lufterventilene ikke er blokkerte av is, snø eller løv.

Når installasjonen er i drift, må minst et av førerhusets luftgitre være åpent for å unngå fare for frost i fordampere.



24 - VENTILASJONSFILTER FØRERHUS

Se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - VEDLIKEHOLD HVER 500 DRIFTSTIMER.

25 - DEFROSTERDYSER FOR FRONTRUTE

For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.

26 - VENTILASJONSDYSER

Disse svingbare dysene kan åpnes og lukkes og retningsjusteres.

27 - SERVICELUKE TIL TANKENE FOR BREMSEVÆSKE OG VINDUSSPYLERVÆSKE

- Løsne skrue 1 og fjern luken for å komme til tankene for bremsevæske og vindusspylervæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: B - HVER 50. DRIFTSTIME).



28 - DØRLÅS

Trucken leveres med to nøkler slik at førerhuset kan låses.

29 - HÅNDTAK FOR FRIGJØRING AV ØVRE DØRHALVDEL

30 - BRYTER FOR UTLØSER AV ØVRE DØRHALVDEL

31 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU

NØDUTGANG

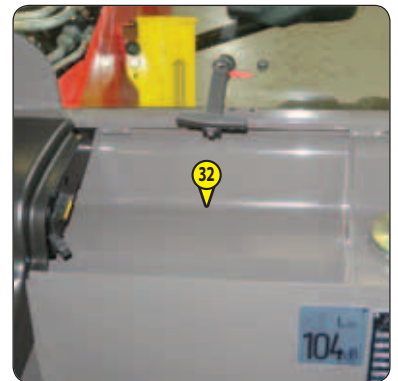
Bruk bakvinduet som nødutgang dersom det er umulig å forlate førerhuset gjennom døren eller frontruten.



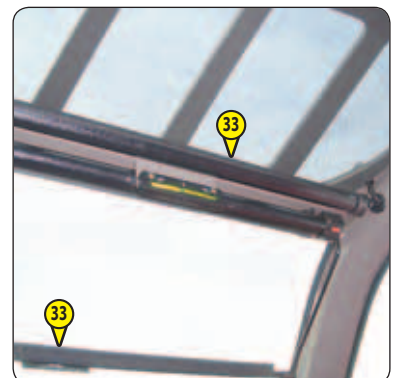
32 - LAGRINGSROM

Sørg for at brukerhåndboken ligger på plass i lagringsrommet.

MERK: Det finnes også en tett dokumentoppbevaring (TILLEGG).



33 - SOLSKJERM (TILLEGG) (TILLEGGSUTSTYR)



34 - TAKLYS (TILLEGGSUTSTYR)

35 - KROK



36 - LIGHTER

For 12V apparat og maksimal strømstyrke på 10A.



37 - ARMSTØTTE OG LAGRING

Løft armstøtten for adgang til lager.



38 - VERKTØYKASSE (TILLEGGSUTSTYR)

39 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI

For hurtig utkopling av batteriet når man skal arbeide på det elektriske anlegget eller f.eks. ved loding.

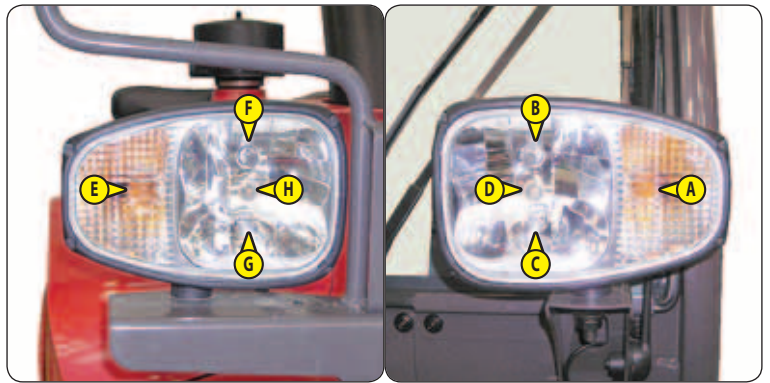
⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver batteriseksjonen i minimum 30 sekunder etter at strømmen er skrudd av med tenningsnøkkelen.



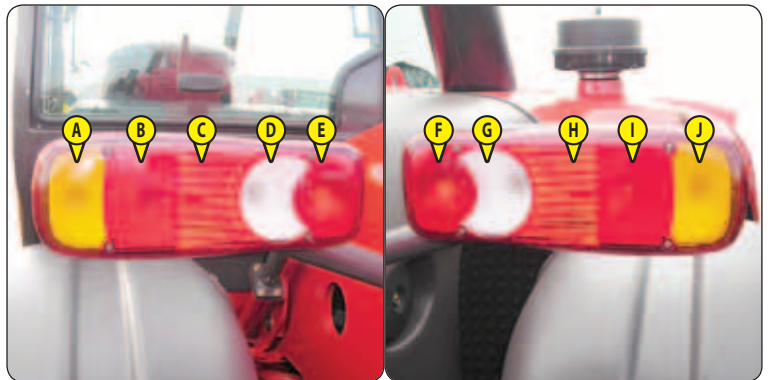
40 - FRONTLYS

- A - Venstre blinklys.
- B - Venstre nærlys.
- C - Venstre fjernlys.
- D - Venstre parklys.
- E - Høyre blinklys.
- F - Høyre nærlys.
- G - Høyre fjernlys.
- H - Høyre parklys.



41 - BAKLYS

- A - Venstre retningslys.
- B - Venstre bremselys.
- C - Venstre baklys.
- D - Venstre ryggelys bak.
- E - Venstre tåkebaklys.
- F - Høyre tåkelys bak.
- G - Høyre ryggelys bak.
- H - Høyre baklys.
- I - Høyre bremselys.
- J - Høyre retningslys.



42 - ROTERENDE LYS

Det roterende lyset med magnetisk feste må plasseres godt synlig på taket av førerhuset og tilkoples kontakten 1.



43 - BOMSIKKERHETSBLOKK

⚠ VIKTIG ⚠

Bruk kun den sikkerhetsblokken som ble levert med gaffeltruck.

Trucken er utstyrt med en bom sikkerhetsblokk som må plasseres på løftearmstangen under arbeid under bommen (se: 1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSFORHOLDSREGLER).



TILHENGERBOLT OG -KROK

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke trekk en kranbil eller annet utstyr som ikke er i perfekt driftstilstand.

Bruk av kranbil i dårlig tilstand har en virkning på styring og bremses på gaffeltruckene og derfor på alles sikkerhet.

Hvis en person fra utsiden griper inn i til- eller frakobling av kranbilen, må denne personen være synlig hele tiden for føreren og må vente til gaffeltruckene står helt stille, parkeringsbremsen er på og termomotoren har stoppet, før inngripen på kranbilen.

Befinner seg bak på gaffeltruckene. Denne anordningen brukes for tilkøpling av en tilhenger. Kapasiteten er begrenset for hver enkelt truck av kjøretøyets tillatte bruttovekt, trekraft og maksimum vertikal kraft på koplingspunktet. Denne informasjonen framgår av typeskiltet som er festet til hver enkelt truck (se: 2 - BESKRIVELSE: IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN).

- Se gjeldende regler i veitrafikkloven (maksimum kjørehastighet, bremses, maksimum vekt på tilhenger, osv...) hvis du skal bruke en tilhenger.
- Vurder tilhengerens tilstand før du bruker den (tilstand på dekk, trykk, elektrisk tilkøpling, hydraulikkslange, bremsesystem, osv...).

1 - HØYDE PÅ SLEPING

⚠ VIKTIG ⚠

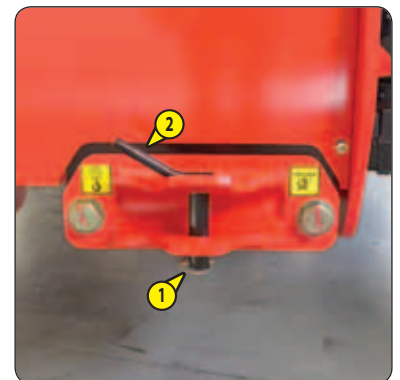
Vær forsiktig så fingrene ikke kommer i klem under arbeidet.

Husk å sette splinten tilbake på plass.

Ved frakøpling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.

KOPLE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

- For å koble tilhengeren til eller fra, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Dra til parkeringsbremsen, og fjern bukkene.
- Fjern splinten 1, løft opp bolten 2 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.



2 - KOBLINGSANBRINGELSE (TILLEGG)

⚠ VIKTIG ⚠

Vær forsiktig så fingrene ikke klemmes under arbeidet.

Husk å sette splinten tilbake på plass.

Ved frakøpling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.

KOPLE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

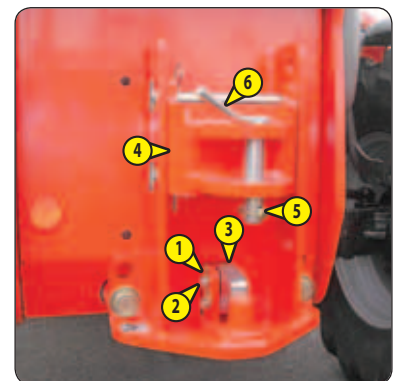
- For å koble tilhengeren til eller fra, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Dra til parkeringsbremsen, og fjern bukkene.

PÅ FESTE KROKEN

- Ta ut splinten 1, trekk ut plugg 2 og løft låsen 3.
- Sett på eller ta av tilhengerringen, fold opp låsen 3 og løft opp pluggen 2.

PÅ KOBLINGEN

- Still inn kopligen 4 i henhold til høyden på tilhengerens ring.
- Fjern splinten 5, løft opp bolten 6 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.



BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR

- 1 - MODCOD TYVERISIKRINGSSYSTEM
- 2 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM
- 3 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN
- 4 - SYSTEMREGULATOR TERMOMOTOR
- 5 - TVUNGET OPERASJON AV HYDRAULISK KONTROLL FOR TILBEHØR
- 6 - TELESKOPARMFJÆRING
- 7 - FESTEANORDNING ENKEL HYDRAULISK TILKOBLING
- 8 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM
- 9 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN
- 10 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 11 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 12 - UTVENDIG TØMMESYSTEM
- 13 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK
- 14 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM

1 - MODCOD TYVERISIKRINGSSYSTEM

BRUK

- Slå på tenningen på trucken, rødt lys 1 blinker.
- Angi din brukerkode etterfulgt av "V" for å validere den, det grønne lyset 2 tennes.
- Start trucken i løpet av 60 sekunder etter at koden er slått. Hvis tiden overskrides, reaktiveres tyverisikringen, og den røde varselampen 1 blinker.

MERK: I tilfelle feil ved inntasting av koden, trykk på tasten «A» for å avbryte og tast inn hele koden på nytt. Dersom du venter i mer enn fem sekunder mellom hvert trykk, vil tyverisikringssystemet aktiveres og rødt lys blinker.

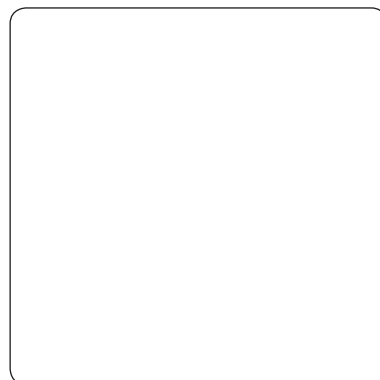


2 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM

BRUK

- Slå på tenningen på trucken, den røde dioden 1 blinker.
- Benytt nøkkel 2 i basen 3, og trekk den ut så snart systemet lager et kontinuerlig lydsignal og lysdiode 1 lyser grønt.
- Start trucken i løpet av 20 sekunder etter at koden er slått. Hvis tiden overskrides, reaktiveres tyverisikringen, og den røde lysdioden 1 blinker.

MERK: Du kan starte trucken igjen i løpet av 20 sekunder etter at den er stanset. Hvis tiden overskrides, reaktiveres startsperreren, og den røde lysdioden 1 blinker.



3 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN



4 - SYSTEMREGULATOR TERMOMOTOR



Regulatoren for motorvarme kan ikke brukes i trafikken.

BRUK

- Vri på bryteren 1 for å øke eller minske motoreffekten, og dermed kontrollere hydraulikkstrømmen på utstyrskretsen.
- Se turtelleren for å justere motoreffekten.
- Sett motoreffekten til redusert effekt før tenningen til trucken slås av.



5 - TVUNGET OPERASJON AV HYDRAULISK KONTROLL FOR TILBEHØR

⚠ VIKTIG ⚠

Dette TILLEGGET må kun brukes med tilbehør som krever kontinuerlig hydraulisk bevegelse av typen: børste, forsyningsbøtte, blander, spray... Det er strengt forbudt ved håndteringsoperasjon og ved alle andre hendelser (vinsj, kranarm, kranarm med vinsj, krok, osv...).

*Forlat aldri føreriset uten å sette håndtak C tilbake til 0 %.
Før gaffeltrucken startes, se til at håndtaket er på 0 %.*

KONTINUERLIG HYDRAULISK BEVEGELSE AV TILBEHØRET

- Se til at potensiometer C er på 0%.
- Flytt knappen A fremover eller bakover (avhengig av hvilken type tilleggsutstyr), trykk knapp B og slipp knapp A. Det blinkende røde lyset 1 indikerer at det er i bruk.
- Juster påkrevd flytmengde med potensiometer C.
- For å stoppe den kontinuerlige bevegelsen av det hydrauliske tilleggsutstyret, flytt knappen fremover eller bakover, eller trykk knapp B. Lys 1 er av.
- Sett potensiometer C til 0%.

MERK: Om operatøren forlater førerhuset vil den kontinuerlige hydrauliske bevegelsen stoppe og må startes på nytt.



6 - TELESKOPARMFJÆRING

Teleskoparmfjæringen benyttes for å redusere risting av trucken på ujevnt underlag (f. eks. flytting av halm på et jorde) og forbedrer kjørekomforten.

⚠ VIKTIG ⚠

Teleskoparmfjæringen er aktiv opp til en løftehøyde på 3 m med armen innkjørt.

Når armen flyttes over denne høyden eller du foretar en annen hydraulisk bevegelse (tilting, teleskopkjøring, utstyr) blir teleskoparmfjæringen omgående frakoplet, og lyset i varselampen 1 slukkes.

BRUK

- Plasser gaflene eller utstyret på bakken og løft forhjulene bare noen få centimeter over bakken.
- Trykk bryter 1 til posisjon A, lyset indikerer at bomoppheget er aktivert.
- Trykk bryter 1 til posisjon B, lyset indikerer at bomoppheget er deaktivert.
- Når motoren slås av, blir teleskoparmfjæringen automatisk deaktivert.



7 - FESTEANORDNING ENKEL HYDRAULISK TILKOBLING

For enkel tilkobling og frakobling fra festeanordningen.

BRUK

- Slå på tenningen på trucken.
- Trykk i to sekunder på trykknapp 1 for å løse ut hydraulikktrykket for festeanordningen.
- Koble til eller fra hurtigkoblingene for den hydrauliske festeanordningen (se: 4 - VALGFRITT TILBEHØR FOR BRUK MED SERIEN: PLUKKE OPP TILBEHØRET).



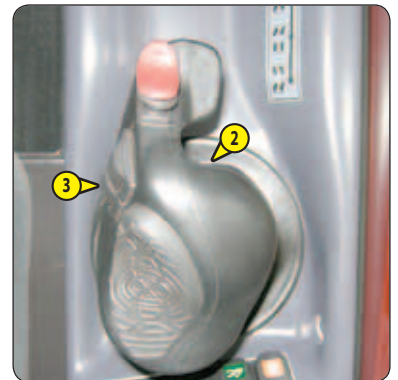
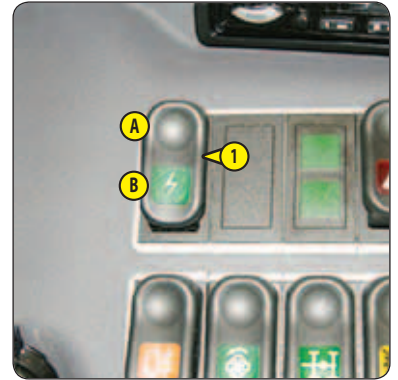
8 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM

Gjør det mulig å bruke elektriske funksjoner på bunnen av teleskoparmen.

ELEKTRONISK BOMKONTROLL

- Sett bryter 1 til posisjon B (indikatorlys på).
- Hold knapp 2 nede og flytt knapp 3 framover eller bakover.

MERK: Bryter 1 i posisjon A (lys slukket) tillater kontroll av det hydrauliske tilbehøret (se: 2 - BESKRIVELSE: 20 - HYDRAULISKE KONTROLLER).



9 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN

Gjør det mulig å bruke to hydrauliske funksjoner på utstyrskretsen.

⚠ VIKTIG ⚠

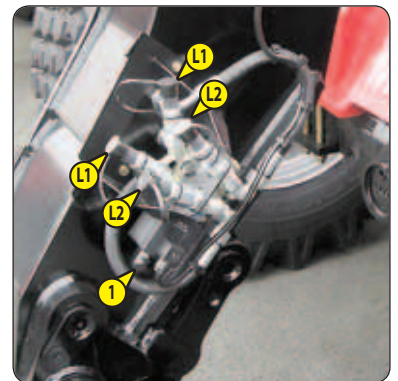
Det er lettere å kople til med hurtigkoplingen hvis du avlaster den hydrauliske kretsen ved å trykke på knappen 1 på elektroventilen.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

- Sett bryter 2 til posisjon A (indikatorlys av).
- Trykk knapp 3 forover eller bakover.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Sett bryter 2 til posisjon B (indikatorlys på).
- Hold knapp 4 nede og flytt knapp 3 framover eller bakover.



10 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Gjør det mulig å låse tilbehøret til kjøretøyet og å bruke hydraulisk tilbehør på samme hydraulikkrets.

⚠ VIKTIG ⚠

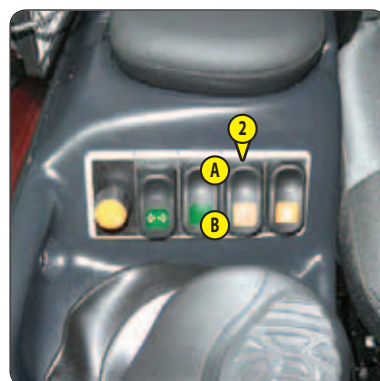
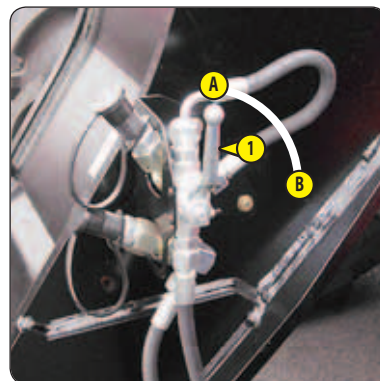
Etter at tilbehøret er låst, returner bryter 2 til posisjon A (indikatorlys av) for å forhindre tilfeldig utløsning av tilbehøret.

LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 til posisjon A og plasser bryter 2 i posisjon B (indikatorlys på).
- Trykk knapp 3 forover for å låse tilbehøret, og bakover for å utløse det.

HYDRAULISK UTSTYRSKONTROLL

- Sett ventil 1 til posisjon B og trykk bryter 2 i posisjon B (indikatorlys på).
- Trykk knapp 3 forover eller bakover.



11 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Tillegget av begge disse alternativene på tilbehørslinjen gjør det mulig å bruke to hydraulikkfunksjoner og tilbehørslåsing av forkleet.

⚠ VIKTIG ⚠

Det er lettere å kople til med hurtigkoplingen hvis du avlaster den hydrauliske kretsen ved å trykke på knappen 1 på elektroventilen.

Etter at tilbehøret er låst, returner bryter 4 til posisjon B for å forhindre tilfeldig utløsning av tilbehøret.

KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

- Sett bryter 2 til posisjon A (indikatorlys av).
- Trykk knapp 3 forover eller bakover.

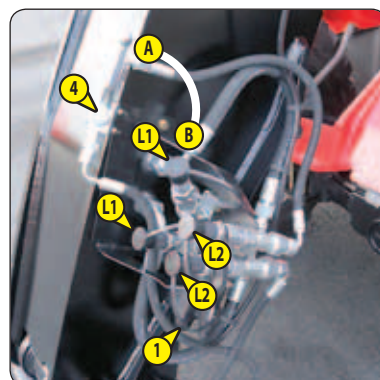
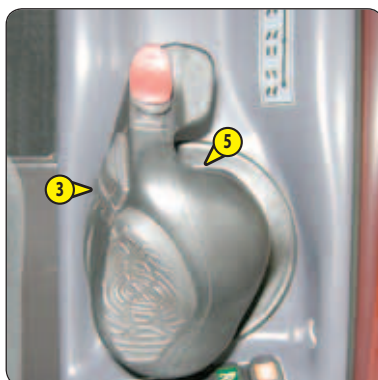
KONTROLL AV TILBEHØRSLINJE L2 + HYDRAULISK LÅSING AV TILBEHØRET

LÅSING AV TILBEHØRET

- Sett tapp 4 i stilling A.
- Sett bryter 2 til posisjon B (indikatorlys på).
- Hold knapp 5 nede og beveg hendel 3 fremover for å låse tilbehøret og bakover for å låse det opp.

HYDRAULISK TILBEHØR

- Sett bryter 2 til posisjon B (indikatorlys på).
- Hold knapp 5 nede og flytt knapp 3 framover eller bakover.



12 - UTVENDIG TØMMESYSTEM

Gjør det mulig å kople til hydraulisk utstyr der tømme-system er påkrevet.



13 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK

BRUKSVILKÅR



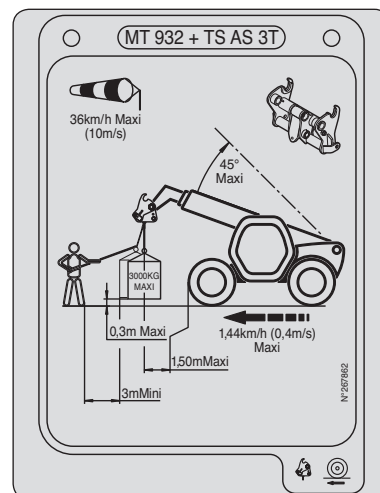
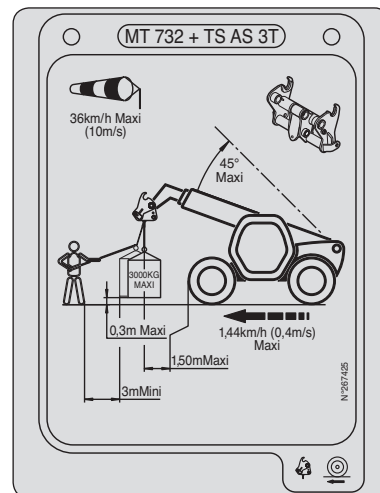
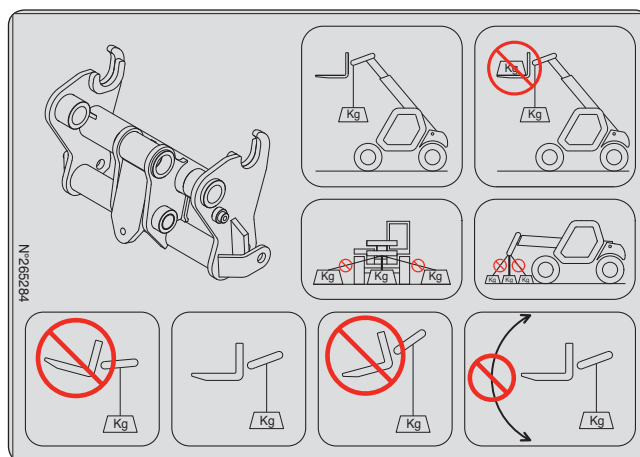
Respekter anbefalinger og instruksjoner beskrevet i instruksjonsheftet (se: 1- INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSINSTRUKS INSTRUKSJONER FOR HÅNTERING AV EN LAST).

- Lasteringen bør benyttes UTEN GAFFEL OG UTEN TILLEGGSTYR, men hellingen på dekket bør tilsvare bruk av gafler horisontalt.
- Verifiserer maksimal tillatt vinkel, som er 45°.
- Ikke endre hellingen på dekket når lasteringer benyttes.
- Lastekroken, kjettinger og slynger må ha en minimum kapasitet på 3000 kg med en sikkerhets koeffisient på 4 i forhold til brudd.

LASTE-ABACUS OG MERKNADER



Laste-abacusene er laget for å brukes uten gaffel og uten tilleggsstyr.



14 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM

Den vinklede delen viser armvinkelen, og gjør det dermed enklere å lese lastetabellene.



3 - VEDLIKEHOLD

INNHALDSFORTEGNELSE

3 - VEDLIKEHOLD

<i>ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR</i>	4
<i>FILTERELEMENTER OG REIMER</i>	5
<i>SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF</i>	6
<i>VEDLIKEHOLDSSKJEMA</i>	8
<i>A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER</i>	10
<i>B - VEDLIKEHOLD HVER 50. DRIFTSTIME</i>	14
<i>C - HVER 250 DRIFTSTIMER</i>	20
<i>D - VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR</i>	22
<i>E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR</i>	26
<i>F - VEDLIKEHOLD HVER 2000. TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR</i>	32
<i>H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD</i>	34

ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR

VED ALT VEDLIKEHOLD PÅ VÅRE TRUCKER MÅ DET KUN BRUKES ORIGINALDELER.

VED Å TILLATE AT DET BENYTTES UORIGINALE DELER, RISIKERER DU Å.



BRUK AV UORIGINALE DELER SOM IKKE ER GODKJENT AV PRODUSENTEN KAN FØRE TIL AT GARANTIE IKKE LENGER BLIR GJELDENE OG AT PRODUSENTEN INNDRAR GARANTIBEVISET.

- Bli stilt lovmessig ansvarlig ved en eventuell ulykke.
- Bli utsatt for driftsstans oftere, eller å redusere truckens levetid.

VED Å BENYTTE ORIGINALDELER I VEDLIKEHOLDSARBEIDET, DU UTNYTTER EN KNOW-HOW

Gjennom dets nettverk gir MANITOU brukeren med,

- Produsentens «know-how» og ferdigheter/kunnskaper.
- Garantert kvalitetsarbeid.
- Originale reservedeler.
- Hjelp til forebyggende vedlikehold.
- Effektiv hjelp til feilsøking og identifisering.
- Forbedringskrav til å erfare tilbakemelding.
- Operatør opplæring.
- Bare produsenten kjenner til detaljene ved truckens design og har derfor den beste teknologiske kapasiteten til å utføre vedlikeholdet.



ORIGINALE DELER DISTRIBUTERES KUN AV MANITOU OG DERES FORHANDLERNETTVERK.

Forhandleren nettverket lister er tilgjengelig opp på MANITOU vevsted www.manitou.com

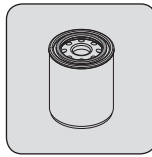
FILTERELEMENTER OG REIMER

FORBRENNINGSMOTOR

OLJEFILTER MOTOR

Delenr.: 799966

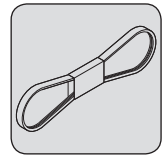
Skifte: 500 T



REIM FOR VEKSELSTRØMSGENERATOR

Delenr.: 941243

Skifte: 1000 T

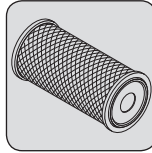


YTRE LUFTFILTER

Delenr.: 563416

Rengjøre: 50 T*

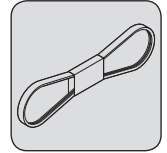
Skifte: 500 T*



REIM FOR KOMPRESSOR (TILLEGGSUTSTYR - LUFTKONDISJONERING)

Delenr.: 319790

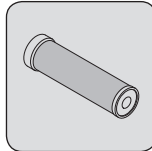
Skifte: 3000 T



INDRE LUFTFILTER

Delenr.: 563415

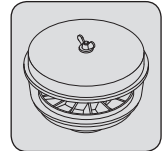
Skifte: 1000 T*



SYKLONFORFILTER

Delenr.: 224713

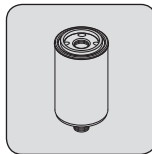
Rengjøre: 10 T



FORFILTER DRIVSTOFF

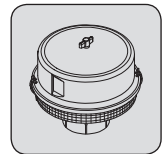
Delenr.: 799968

Skifte: 1000 T



SELVRENSENDE FORFILTER (TILLEGGSUTSTYR)

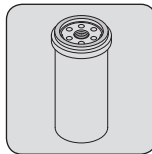
Delenr.: 226611



DRIVSTOFFFILTER

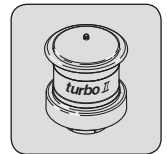
Delenr.: 799967

Skifte: 1000 T



SELVRENSENDE FORFILTER TURBO 2 (TILLEGGSUTSTYR)

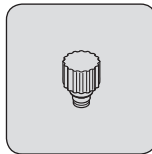
Delenr.: 266360



LUFTEVENTIL FOR DRIVSTOFFTANK

Delenr.: 266219

Skifte: 1000 T

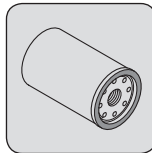


GIRSYSTEM

GIROLJEFILTER

Delenr.: 561749

Skifte: 500 T

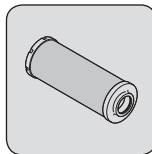


HYDRAULIKK

PATRON TIL RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE

Delenr.: 236095

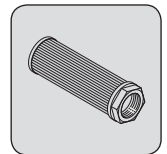
Skifte: 500 T



SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 224726

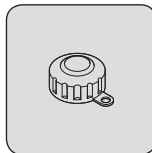
Rengjøre: 1000 T



FILTERDEKSEL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 62415

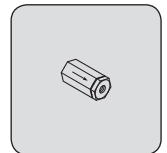
Skifte: 1000 T



LSU-FILTER

Delenr.: 254780

Skifte: 1000 T

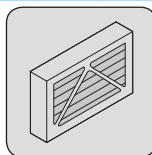


FØRERHUS

VENTILASJONSFILTER FØRERHUS (UTEN LUFTKONDISJONERING)

Delenr.: 282619

Rengjøre: 500 T

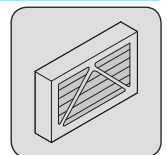


VENTILASJONSFILTER FØRERHUS (MED LUFTKONDISJONERING)

Delenr.: 282619

Rengjøre: 50 T

Skifte: 250 T



SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF



- BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF:**
- For etterfylling, da oljer av forskjellige typer og merker ikke skal blandes.
 - For oljeskift, da MANITOU-oljer er fullt ut egnet.

DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

Dersom det er inngått en service- eller vedlikeholdsavtale med forhandleren, kan det være behov for å foreta en diagnostisk analyse av olje i motor, girkasse og aksler beroende på bruksraten.

(*) EGENSKAPER FOR PÅKREVD DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse.

- Drivstofftype diesel EN590 (svovelinnhold < 10 ppm)
- Drivstofftype diesel ASTM D975 (svovelinnhold < 15 ppm)

ANBEFALT TYPE/MERKE

FORBRENNINGSMOTOR			ANBEFALT TYPE/MERKE										
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
FORBRENNINGSMOTOR	10 liter												
KJØLEKRETS	20,5 liter												
DRIVSTOFFTANK	120 liter												

GIRSYSTEM			ANBEFALT TYPE/MERKE										
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
GIRKASSE	16,6 liter												
VINKELGIRKASSE	2,2 liter												

TELESKOPARM			ANBEFALT TYPE/MERKE										
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
GLIDEFLATER													
SMØRING AV TELESKOPARMEN													

HYDRAULIKK			ANBEFALT TYPE/MERKE										
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HYDRAULIKKOLJETANK	128 liter												

BREMSE			ANBEFALT TYPE/MERKE										
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
BREMSEKRETS	1 liter												

FØRERHUS											
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE									
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
DØR TIL FØRERHUS		MANITOU FLERBRUKSFETT, BLÅTT									
BEHOLDER FOR VINDUSSPYLERVÆSKE	2 liter	VINDUSSPYLERVÆSKE									

FORAKSEL											
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE									
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
FREMRE DIFFERENSIAL	8,1 liter	MANITOU OLJE, SPESIelt TIL VÅTE BREMSER									
FREMRE NAVREDUKSJON	2 x 0,8 liter	MANITOU OLJE SAE80W90 MEKANISK GIR									
KINGBOLTER FORAKSEL		MANITOU FLERBRUKSFETT, BLÅTT									

BAKAKSEL											
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE									
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
BAKRE DIFFERENSIAL	8,1 liter	MANITOU OLJE, SPESIelt TIL VÅTE BREMSER									
BAKRE NAVREDUKSJON	2 x 0,8 liter	MANITOU OLJE SAE80W90 MEKANISK GIR									
KINGBOLTER BAKAKSEL PENDLING BAKAKSEL		MANITOU FLERBRUKSFETT, BLÅTT									

PAKNING

OLJE							
PRODUKT	PAKNING / VARENR.						
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER	
- MANITOU OLJE EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840	
- MANITOU OLJE TIL AUTOMATISK GIRKASSE	786663			546332	546217	546195	
- MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109	
- MANITOU OLJE, MINERAL BREMSVÆSKE	490408					4500078	
- MANITOU OLJE, SPESIelt TIL VÅTE BREMSER			545976	582391		894257	
- MANITOU OLJE SAE80W90 MEKANISK GIR		499237	720184	546330	546221	546220	

FETT							
PRODUKT	PAKNING / VARENR.						
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG	
- MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT		947766	161590			499235	
- MANITOU FLERBRUKSFETT, BLÅTT		161589	720683	554974	499233	489670	

VÆSKE							
PRODUKT	PAKNING / VARENR.						
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER	
- KJØLEVÆSKE -35°C			894967	894968		894969	
- VINDUSSPYLERVÆSKE	490402		486424				

VEDLIKEHOLDSSKJEMA



(1): OBLIGATORISK REVISJON PÅ 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER. Denne revisjonen må utføres rundt de første 500 timer eller 6 måneder etter at maskinen er levert (velg det som inntreffer først).

(2): Hver 10 timer i de første 50 timene deretter en siste gang på 250 timer.

(3): Spør din forhandler.

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE, P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER	AV OG TIL
FORBRENNINGSMOTOR											
- Motoroljenivå	3-10		C								
- Kjølevæsknivå	3-10	C	C								
- Drivstoffnivå	3-10	C	C								
- Forfilter drivstoff	3-11		C								
- Syklonforfilter	3-11	N	N								
- Patron til tørrluftfilter	3-14/23	R		C/N		R					
- Radiatorkjerner	3-14	N		N							
- Motorolje	3-22	V				V					
- Oljefilter motor	3-22	R				R					
- Stramme viftereim/reim for vekselstrømgenerator/veivaksel	3-23	C				C					
- Forfilter drivstoff	3-26	R					R				
- Drivstofffilter	3-26	R					R				
- Drivstofftank	3-27						N				
- Lufteventil for drivstofftank	3-27						R				
- Sikkerhetspatron til tørrluftfilter	3-27						R				
- Viftereim/reim for vekselstrømgenerator/veivaksel	3-34						R				
- Motorens dempeblokker							C (3)				
- Motoreffekter							C (3)				
- Ventilkjøringer		C					C (3)				
- Kjølevæske	3-32							V			
- Radiator								C (3)			
- Vannpumpe og termostat								C (3)			
- Vekselstrømgenerator og startmotor								C (3)			
- Turbokompressor								C (3)			
- Reim for kompressor (EKSTRAUTSTYR luftkondisjonering)									R (3)		
GIRSYSTEM											
- Oljenivå i girkasse	3-14			C							
- Oljenivå i vinkelgirkasse	3-20				C						
- Giroljefilter	3-24	R				R					
- Olje i girkasse	3-28	V					V				
- Oljefilter for girkasse	3-28	N					N				
- Vinkelgirkasseolje	3-29	V					V				
- Dempeblokker for girkasse							C (3)				
- Girspak							C (3)				
- Girkasstrykk								C (3)			
- Slitasje på bremseklosser og bremsekiver										C (3)	
DEKK											
- Dekktrykk	3-15	C		C							
- Strammemoment på hjulmuttere	3-15	C		C							
- Momenter for hjulmuttere	3-33	C						C			
- Hjul	3-36										R
TELESKOPARM											
- Glideflater	3-11		N/G (2)								
- Teleskoparm	3-16	G		G							
- Slitasje på glideflater								C (3)			
- Hele teleskoparmens tilstand		C							C (3)		
- Lagre og leddringer									C (3)		
HYDRAULIKK											
- Hydraulikkoljenivå	3-17	C		C							
- Returoljefilter, hydraulikk	3-24	R				R					
- Hydraulikkolje	3-29						V				
- Sugesil for hydraulikkoljetank	3-29						R				
- Filterdeksel for hydraulikkoljetank	3-29						R				
- LSU-filter	3-29						R				
- Tilstand slanger og fleksible ledninger							C (3)				

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE, P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR	VEDLIKEHOLD HVER 3000 TIMER	VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER	AV OG TIL
- Tilstand sylindere (lekkasje, aksler)							C (3)				
- Trykk i hydraulikkretser								C (3)			
- Hydraulikkoljetank								N (3)			
BREMSE											
- Bremsevæskeniå	3-17	C		C							
- Parkeringsbrems	3-20	C/R			C/R						
- Mekanisme for spak for parkeringsbrems	3-24	G				G					
- Mekanisme for håndbrekk på girkassen		G				G(3)					
- Bremsevæske							V (3)				
- Bremsesystem							P (3)				
- Trykk i bremsekrets							C (3)				
- Bremseser							A (3)				
STYRING											
- Styring								C (3)			
- Styreledd										C (3)	
FØRERHUS											
- Dør til førerhus	3-16	G		G							
- Nivå på vindusspylervæske	3-17	C		C							
- Ventilasjonsfilter (TILLEGG luftkondisjonering)	3-18/20	R		N	R						
- Kondensatorregister (TILLEGG luftkondisjonering)	3-18	C/N		C/N							
- Varmeblokk tilbakeslagsventil	3-21	N			N						
- Ventilasjonsfilter førerhus	3-25	N				N					
- Sikkerhetsbelte	3-30						C				
- Bakspeilenes tilstand							C (3)				
- Struktur							C (3)				
- Luftkondisjonering (TILLEGG)	3-33							N/C			
ELEKTRISK											
- Varsel og begrensning av overlast	3-12/35	C	C								XXX
- Tilstand ledningsnett og kabler							C (3)				
- Lys og signaler							C (3)				
- Varsellamper							C (3)				
- Frontlys	3-36										A
- Batterisvikt	3-36										R
FORAKSEL											
- Kingbolter foraksel	3-16	G		G						G/C (3)	
- Oljenivå i fremre differensial	3-21				C						
- Oljenivå i fremre navreduksjon	3-21				C						
- Olje i fremre differensial	3-25	V				V					
- Olje i fremre navreduksjon	3-30	V					V				
- Slitasje på bremseskiver forhjul										C (3)	
- Universalledd for fremre navreduksjon										C (3)	
- Klaring på fremre navreduksjon										C (3)	
BAKAKSEL											
- Kingbolter bakaksel	3-16	G		G						G/C (3)	
- Pendling bakaksel	3-16	G		G				G/C (3)			
- Oljenivå i bakre differensial	3-21				C						
- Oljenivå i bakre navreduksjon	3-21				C						
- Olje i bakre differensial	3-25	V				V					
- Olje i bakre navreduksjon	3-30	V					V				
- Slitasje på bremseskiver bakhjul										C (3)	
- Universalledd for bakre navreduksjon										C (3)	
- Klaring på bakre navreduksjon										C (3)	
CHASSIS											
- Struktur							C (3)				
- Lagre og leddringer								C (3)			
UTSTYR											
- Slitasje på gafler		C				C (3)					
- Gaffelbrett for utstyr							C (3)				
- Utstyrets tilstand							C (3)				
GAFFELTRUCK											
- Slepning av gaffeltrucken	3-36										XXX
- Løfting av gaffeltrucken	3-37										XXX
- Transport av trucken på lasteplan/godsvogn	3-38										XXX

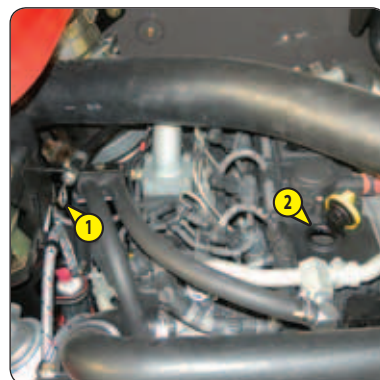
A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10 TIMER

A1 - MOTOROLJENIVÅ

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag og stans motoren. Vent til all oljen har rent ned i bunnpannen.

- Åpne motorpanseret.
- Trekk ut peilepinnen 1.
- Tørk av peilepinnen og sjekk om nivået er mellom de to merkene.
- Etterfyll med ny olje etter behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Se etter at det ikke er noen oljelekkasje eller siving av olje fra motoren.



A2 - KJØLEVÆSKENIVÅ

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag, stans motoren og la den kjøle tilstrekkelig.

⚠ VIKTIG ⚠

Du må vente til motoren er avkjølt før du åpner radiatorlokket, slik at ikke kokende vann og damp strømmer ut.

Dersom kjølevæsken er veldig varm, må temperaturen på væsken som etterfylles, være (80 °C).

I en nødssituasjon kan kjølevæsken erstattes med vann, men man må snarest mulig skifte til korrekt blanding av kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F1 - SKIFTE KJØLEVÆSKE).

- Åpne motorpanseret.
- Væsken må være på MAX.-merket på ekspansjonstank 1.
- Fyll på kjølevæske om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer fra radiatoren eller slangene.



A3 - DRIVSTOFFNIVÅ

KONTROLLERE

Hold drivstofftanken full for å unngå kondens forårsaket av atmosfæriske forhold.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller bruk åpen flamme under fylling av drivstoff, eller når tanken er åpen. Ikke fyll tanken når motoren er i gang.

- Kontroller nivået på instrumentpanelet.
- Fyll eventuelt på mer diesel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 1.
- Fyll opp tanken med ren diesel gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.

MERK: Som TILLEGGSTUTSTYR kan det fås et låsbart lokk til drivstofftanken.



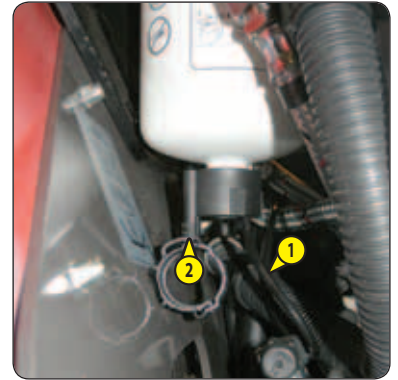
A4 – FORFILTER DRIVSTOFF

KONTROLLERE



Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

- Åpne motorpanseret.
- Koble ledningsnett 1 fra forfilteret.
- Plasser et samlekar under dreneringsventilen 2 og skru ut ved å vri to ganger.
- La dieselen strøme ut til den er fri for vann og urenheter.
- Trekk til igjen tappepluggen 2 og koble til igjen ledningsnett 1.



A5 – SYKLONFORFILTER

RENGJØRE

Rengjøringsintervallene er bare retningsgivende. Filteret må imidlertid rengjøres så snart ansamlingene når MAX.-nivået på beholderen.



Vær forsiktig så urenheter ikke kommer inn i tørrfilteret ved rengjøring.

- Løsne mutteren 1, fjern dekselet 2 og tøm beholderen.
- Rengjør filterenheten med en ren og tørr klut før montering.



A6 – GLIDEFLATER

RENGJØRING - SMØRING

Skal utføres hver 10. time i løpet av de første 50 driftstimene, deretter hver 250. driftstime.



I slipende miljø (støv, sand, kull.) bruk en glidelakk (referanse MANITOU: 483536). Kontakt forhandleren din for å skaffe den. Ta slepearmen helt ut.

- Påfør et fettlag med en kost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIKLER OG DRIVSTOFF) på alle 4 sidene av teleskopseksjonene.
- Kjør armen inn og ut flere ganger for å fordele fett.
- Fjern overskytende fett.


MERK: På forespørsel leveres et lekkasjer av armen (TILLEGGSTYR).


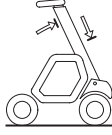



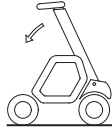



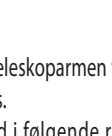






⚠ VIKTIG ⚠

Bruk kun testknappen  når bedt om å gjøre dette, bruk korte trykk (mindre enn 1 sekund) og lange trykk (5 sekunder) som instruert.

Om i tvil under testprosedyren, avslutt på skikkelig vis med et kort trykk på knappen for "BØTTE"-MODUS  eller "HENGENDE LAST"-MODUS . Disse testene er påkrevet for å sjekke at maskinen fungerer som den skal og de ulike komponentene er korrekt innstilt.

- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.
- Utfør et langt trykk på testknappen. 

<p>1. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Et lydsignal. - Det første grønne lyset blinker. - Testknappen lyser. 	 <p>Trykk kort på testknappen. </p> <ul style="list-style-type: none"> - Plasser gaffeltrucken uten noen tilbehør med teleskoparmen helt inntrukket og hevet. 	<p>TESTEN OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ett hørbart lydsignal og fortsetter til 2. trinn. <p>TESTEN IKKE OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - To hørbare lydsignal og opplysning av feilvarslingslyset . - Avslutt testmodus. - Gå til 4. trinn.
<p>2. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Den første lampen lyser grønt. - Det andre grønne lyset blinker. - Testknappen lyser. 	 <p>Trykk kort på testknappen. </p> <ul style="list-style-type: none"> - Fortsett en hurtig nedsenkning med full motoreffekt og maksimal hydraulisk trykk. Reduser hastigheten fram til full stans. 	<p>TESTEN OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ett hørbart lydsignal og fortsetter til 3. trinn. <p>TESTEN IKKE OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - To hørbare lydsignal og opplysning av feilvarslingslyset . - Avslutt testmodus. - Gå til 4. trinn.
<p>3. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Den første og andre lampen lyser grønt. - Det tredje lyset blinker grønt. - Testknappen lyser. 	 <p>Trykk kort på testknappen. </p> <ul style="list-style-type: none"> - Senk teleskoparmen til bevegelsen stanses. - Anmod i følgende rekkefølge: et gjennombrudd, en uttømming og et teleskoputtrekk. Ingen av disse 3 bevegelsene skal være mulig. 	<p>TESTEN OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Samsvar av utkopling av forverrende hydrauliske bevegelser. - Avslutt testmodus. Alle LED vil lyse i 2 sekunder og et lydsignal vil høres. <p>TESTEN IKKE OK</p> <ul style="list-style-type: none"> - Feilvarselslys  kommer på. - Avslutt testmodus. - Gå til 4. trinn.
<p>4. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Varsellampen lyser fram til feilen er reparert. 	<p>Varsellampen  sammen med lydsignal indikerer en feil.</p> <ul style="list-style-type: none"> - For å se feilkoden (se: 2 - BESKRIVELSE: 3B - SKJERM). <p>MERK: En defekt sikring kan forårsake mange feilkoder. I dette tilfelle, sjekk sikringene (se: 2 - BESKRIVELSE: 10 - SIKRINGER OG RELÉER I FØRERHUSET).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ved visning av feilkoden 520499, 520742, 520743, 520754 kan en omplussing av varselenheten og begrenseren av langsgående stabilitet, løse den unormale situasjonen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD). <p>MERK: For testen av 3. trinn, oppgi om nødvendig de ikke samsvarende hydrauliske bevegelsene.</p>	

B - VEDLIKEHOLD HVER 50. DRIFTSTIME

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

B1 – YTRE LUFTFILTER

KONTROLLERE - RENGJØRE

Dersom omgivelsene er svært støvete, finnes det forfilterinnsatser (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER). I tillegg må intervallene mellom hver kontroll/rengjøring være kortere.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom indikatoren for tett filter vises, må dette arbeidet utføres snarest mulig (innen 1 time). Filterinnsatsen må ikke rengjøres mer enn 7 ganger, deretter må filteret skiftes. Bruk aldri trucken uten luftfilter eller med et skadet filter.

Respekter sikkerhetsavstanden på 30 mm mellom element og luftstråle for å unngå å lage hull eller revner. Ikke stå i nærheten av filterhuset, og ikke slå filterinnsatsen mot harde flater for å tømme filteret. Beskytt øynene mens arbeidet utføres.

Filterinnsatsen må ikke rengjøres med vann eller annen væske. Innsatsen for indre luftfilter som er montert i det ytre filteret, skal aldri rengjøres, men skiftes ut om den er ødelagt eller støvete

- For demontering/montering av filteret, se: 3 - VEDLIKEHOLD: D3 - YTRE LUFTFILTER.
- Rengjør filterinnsatsen med trykkluft (maks. 3 bar) fra topp til bunn og fra innsiden og ut, med 30 mm avstand fra kanten.
- Rengjøringen er ferdig når det ikke er mer støv som kommer ut av filterinnsatsen.
- Rengjør overflaten på elementets pakninger med en fuktig, lofri klut og smør med et silikonsmøremiddel (MANITOUS delenr.: 479292).
- Sjekk filterets tilstand utvendig, i tillegg til filterfestet. Kontroller også tilstanden på slangene og deres fester.

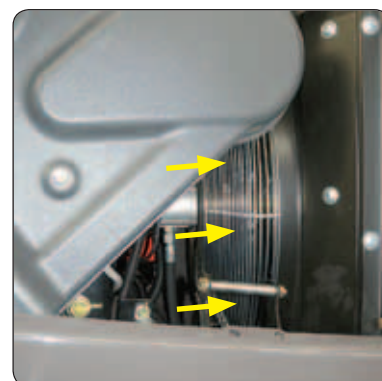
B2 – RADIATORKJERNER

RENGJØRE

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig. Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på kondensatoren.

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør om nødvendig innsugingsgitteret i motorpanseret.
- Bruk en myk klut til å rengjøre radiatorkjernene og fjerne så mye smuss som mulig.
- Rengjør radiator ved bruk av komprimert luftstråle rettet fra motoren mot radiatoren, i motsatt retning av kjøleluft strømmen.



B3 – OLJENIVÅ I GIRKASSE

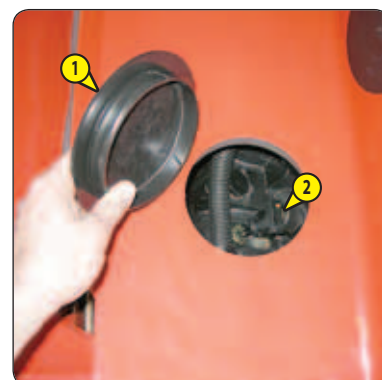
KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med armen hevet og motoren avslått. Foreta kontrollen innen 5 minutter etter at motoren er slått av.

⚠ VIKTIG ⚠

Hev armen og plasser bomsikkerhetsblokken med armen på løftejekkstangen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).

- Ta av plastlokket 1.
- Trekk ut peilepinnen 2.
- Tørk av peilepinnen og sjekk om nivået er mellom MAX.- og MIN.-merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: E5 - GIRKASSEOLJE).
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer eller oljespill på girkassen.





Kontroller at luftslangen er riktig koplet til dekkventilen før fylling, og få andre til å holde trygg avstand under fylling. Respekter anbefalt dekktrykk.

- Kontroller dekkenes tilstand for å finne eventuelle sår, slitasje osv...
- Sjekk strammemomentet på hjulmutterne. Hvis dette rådet ikke følges, kan hjultappene bli dårligere og ødelagt, og hjulene kan bli deformert.
- Kontroller og juster dekktrykket i alle dekkene (se: 2 - BESKRIVELSE: PNEUMATIKK).

MERK: På forespørsel leveres et verktøysett for hjulene (TILLEGGSUTSTYR).

Skal utføres hver uke dersom trucken brukes i mindre enn 50 timer i løpet av uken.



Dersom trucken brukes mye i støvete eller oksiderende omgivelser, skal dette intervallet reduseres til hver 10. driftstime eller daglig.

Rengjør og smør følgende smørepunkter med fett (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØRE MIDLER OG DRIVSTOFF), og fjern overskytende fett.

TELESKOPARM

- 1 - Smørenipler på aksel for teleskoparm (2 punkter).
- 2 - Smørenipler på aksel for gaffelbrett (2 punkter).
- 3 - Smørepunkt på nedre aksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).
- 4 - Smørepunkt på foraksel for sylinder på hellingskorrigering (1 punkt).
- 5 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesyylinder (1 punkt).
- 6 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesyylinder (1 punkt).
- 7 - Smørenipler på nedre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).
- 8 - Smørepunkt på øvre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).

DØR TIL FØRERHUS

- 9 - Smørepunkter på førerdør (4 punkter).

OMDREININGSPUNKTER I FREMRE OG BAKRE NAVREDUKSJON

- 10 - Smørenipler for omdreiningspunkter for hjulreduktorer (8 punkter).

PENDLING BAKAKSEL

- 11 - Bakakselsving smørenipler (2 punkter).



B6 – HYDRAULIKKOLJENIVÅ

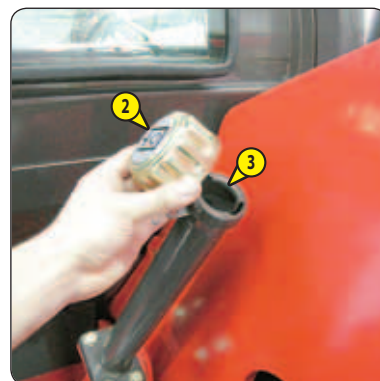
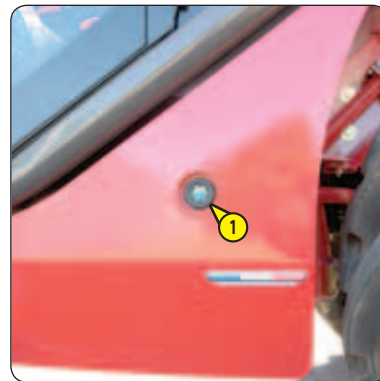
KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.

⚠ VIKTIG ⚠

Benytt en ren trakt og rengjør undersiden av beholderen før fylling.

- Sjekk måler 1, det riktige nivået må være på nivå med den røde prikken.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 2.
- Etterfyll bremsevæske gjennom åpningen 3.
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.



B7 – BREMSEVÆSKENIVÅ

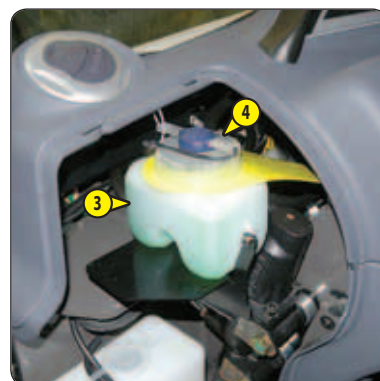
KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom bremsevæsknivået er unormalt lavt, må du kontakte forhandleren.

- Løsne skru 1 og løft ut servicedekslet til tankene for bremsevæske og vindusspylervæske 2.
- Bremsevæsknivået skal være opp mot MAX.-merket. på tank 3.
- Etterfyll med ny olje etter behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen.
- Rotér beholder 3 for å få tilgang til påfyllingstoppen 4.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.



B8 – NIVÅ PÅ VINDUSSPYLERVÆSKE

KONTROLLERE

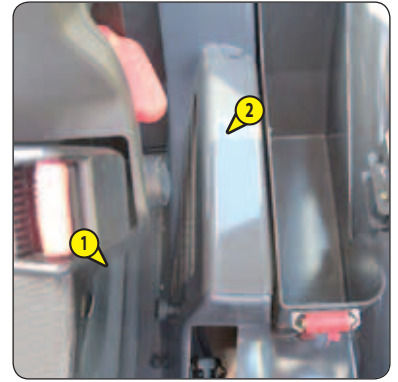
- Inspiser nivået visuelt.
- Fyll på kjølevæske om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 3.
- Fjern serviceluken til tankene for bremsevæske og vindusspylervæske 2 og trekk til skruen 1.



B9 – VENTILASJONSFILTER FØRERHUS (TILLEGGSTYR - LUFTKONDISJONERING)

RENGJØRE

- Løsne den riflete skruen 1 og fjern beskyttelsesdekslet 2.
- Ta ut ventilasjonsfilteret 3 i førerhuset.
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter filteret og beskyttelsesdekslet igjen.



B10 – KONDENSATORREGISTER (TILLEGGSTYR - LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - RENGJØRE

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig. Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på kondensatoren.

- Fjern beskyttelsesgitteret 1 og rengjør det om nødvendig.
- Se etter at kondensatoren er ren og rengjør ved behov.
- Rengjør kondensatoren ved å blåse trykkluft i samme retning som kjøleluften strømmer.
- Det blir best resultater om du utfører dette arbeidet mens viften er i gang.



C - HVER 250 DRIFTSTIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

C1 - OLJENIVÅ I VINKELGIRKASSE

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med bommen oppe dieselmotoren stoppet.

⚠ VIKTIG ⚠

Hev armen og plasser bomsikkerhetsblokken med armen på løftejekkstangen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).

- Trekk ut peilepinnen 1.
- Tørk av peilepinnen og sjekk om nivået er mellom MAX.- og MIN.-merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: E9 - VINKELGIRKASSEOLJE).

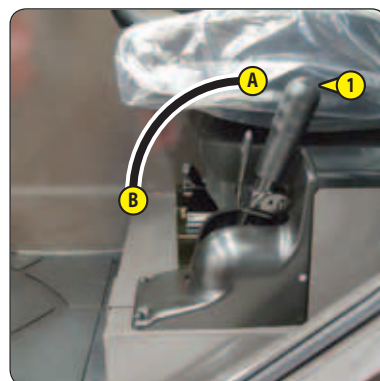


C2 - PARKERINGSBREMS

KONTROLLERE - JUSTERE

Parker trucken på et horisontalt med lasten i transportposisjon.

- Kontroller bremsen ved å låse parkeringsbremsen i posisjon A.
- Dra trucken i slepekroken back med minimum kraft på 3500 daN. Truckens hjul skal ikke rotere.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Dra til endestykket av spak 1 litt etter litt og kontroller bremsingen på nytt.
- Gjenta til bremsingen er korrekt.



C3 - VENTILASJONSFILTER FØRERHUS (TILLEGGSUTSTYR - LUFTKONDISJONERING)

SKIFTE

- Løsne den riflete skruen 1 og fjern beskyttelsesdekslet 2.
- Demonter lufteventilen 3 og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter beskyttelsesdekselet igjen.



C4 – VARMEBLOKK TILBAKESLAGSVENTIL

RENGJØRE

- Ettersom tilbakeslagsventilen 1 er under førerhuset, er det mulig at denne blir tett av gjørme. Rengjør om nødvendig.

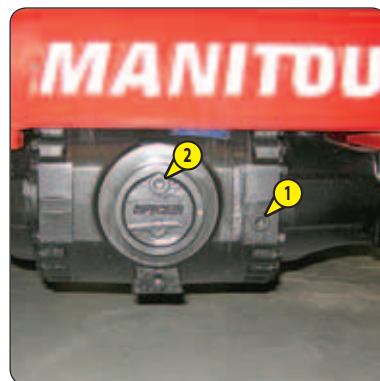


C5 – OLJENIVÅ I FREMRE OG BAKRE DIFFERENSIAL

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Skru ut nivåpluggen 1. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll med ny olje etter behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Monter og trekk til nivåpluggen 1 (strammemoment 34-49 N.m).



C6 – OLJENIVÅ FOR FOR- OG BAKHJULS NAVREDUKSJONER

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Kontroller nivået i hver navreduksjon.
- Plasser nivåpluggen 1 vannrett.
- Skru ut nivåpluggen. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll eventuelt olje gjennom den samme åpningen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Monter og trekk til nivåpluggen (strammemoment 34-49 N.m).



D - VEDLIKEHOLD HVER 500 TIMER ELLER HVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

D1 - MOTOROLJE

TAPPE

D2 - OLJEFILTER MOTOR

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag. La motoren gå noen minutter på tomgang og stopp deretter motoren.



*Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.
Stram til oljefilteret for hånd og blokker det ved å skru en kvart runde.*

TAPPE OLJEN

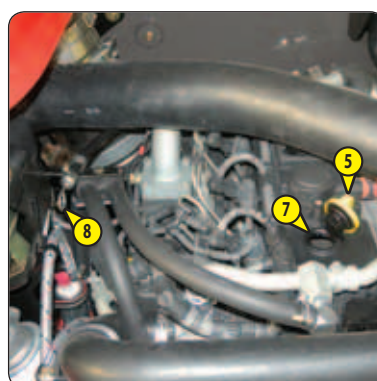
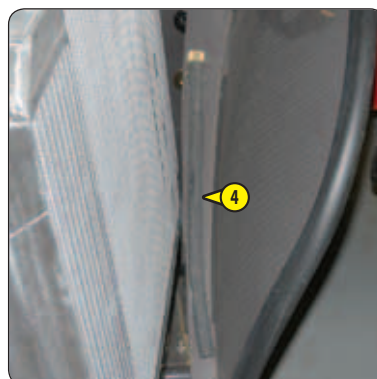
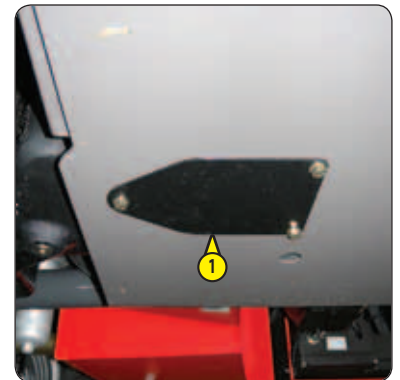
- Åpne motorpanseret.
- Fjern adgangspanelene 1 og 2.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut tappepluggen 3.
- Plasser tappeslangen 4.
- Legg enden av tappeslangen i tappehullet og skru slangen tett til tappehullet 3.
- Fjern påfyllingspluggen 5 for å få tømt alt.

SKIFTE OLJEFILTER

- Skru ut og kast motoroljefilteret 6 sammen med pakningen.
- Rengjør filterbraketten med en lofri fille.
- Smør inn pakningen på det nye filteret med litt ny olje, før det monteres på braketten (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER) (tilstrammingsmoment 15-17 N.m).

FYLLE OLJE

- Fjern, rengjør og skift ut tappeslangen 4.
- Sett tappepluggen 3 tilbake på plass og dra den til.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 7.
- Vent noen minutter, slik at all oljen får tid til å renne ned i bunnpannen.
- Start motoren og la den gå i noen få minutter.
- Kontroller for mulige lekkasjer fra tappepluggen og oljefilteret.
- Stopp motoren og vent noen minutter før du kontrollerer oljenivået ved hjelp av peilepinnen 8. Nivået skal være mellom de to merkene.
- Fyll på mer olje om nødvendig.
- Monter adgangspanelene 1 og 2 igjen.



D3 – PATRON TØRRLUFTFILTER

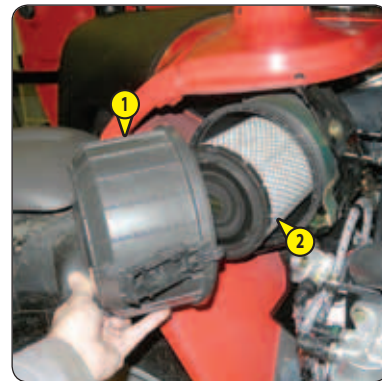
SKIFTE

Dersom omgivelsene er svært støvete, finnes det forfilterinnsatser (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER). I tillegg må intervallene mellom hvert skifte av innsats være kortere (ned mot 250 timer i veldig støvete omgivelser og med forfilter).

⚠ VIKTIG ⚠

Filteret må skiftes i rene omgivelser mens motoren er stoppet. La aldri motoren gå når filteret er fjernet eller skadet.

- Åpne motorpanseret.
- Løsne låsemekanismen og fjern dekselet 1.
- Ta forsiktig ut patronen 2 for å unngå å spille støvet.
- La det indre filteret sitte på plass.
- Følgende deler må rengjøres grundig med en fuktig, ren og lofri fille.
 - Innsiden av filter og filterhus.
 - Innsiden av filterets inntaksslange.
 - Pakningsflatene i filteret og i dekselet.
- Kontroller rør og koplinger mellom filteret og forbrenningsmotoren samt koplingen til filterindikatoren og dennes tilstand.
- Før montering må du kontrollere tilstanden på den nye filtrerende patronen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett inn patronen i filterets akse, og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.
- Monter dekselet igjen og se etter at ventilen vender nedover.



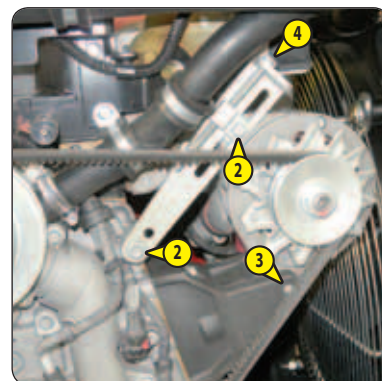
D4 – STRAMMING AV GENERATORREIM/VENTILATOR/VEIVAKSEL

KONTROLLERE - JUSTERE

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom reima er blitt skiftet, må man kontrollere strammingen igjen etter de første 20 driftstimene.

- Åpne motorpanseret.
- Ta av beskyttelsesdekselet 1.
- Kontroller reimen for tegn på slitasje eller sprekker og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 2 og 3 ved å vri to til tre ganger.
- Stram til skruen 4 for å spenne reimen til nødvendig spenning.
- Stram til skruen 2 igjen (tilstrammingsmoment 30 NM) og skruen 3 (tilstrammingsmoment 42 NM).
- Monter beskyttelsesdekselet 1 igjen.



D5 – GIROLJEFILTER

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Hev armen og plasser bomsikkerhetsblokken med armen på løftejekkstangen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).

Stram til oljefilteret for hånd og blokker det ved å skru en kvart runde.

- Fjern dekkelet 1.
- Skru ut og kast giroljefilteret 2.
- Rengjør filterbraketten med en løfri fille.
- Smør litt olje på den nye pakningen og plasser den på filteret.
- Fyll det nye giroljefilteret (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENT OG REIMER) med olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDDEL OG DRIVSTOFF).
- Sett på plass filteret og se til at pakningen er riktig plassert og stram lett.
- Sett tilbake dekkelet 1.



D6 – RETUROLJEFILTER, HYDRAULIKK

SKIFTE

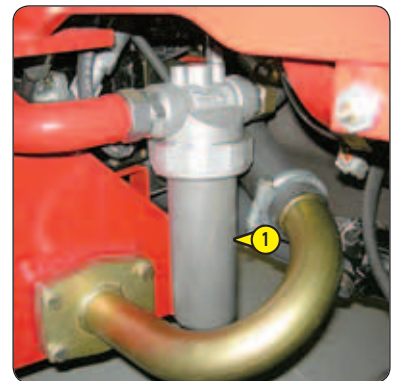
Stopp dieselmotoren på et horisontalt underlag og fjern trykket fra kretsene ved å bevege de hydrauliske styringsmekanismene.

⚠ IMPORTANT ⚠

Rengjør filteret og dets omgivelser grundig utvendig først, slik at det ikke kommer noe forurensning inn i den hydrauliske kretsen.

Trekk til med håndkraft og lås det på plass med ytterligere ¼ omdreining.

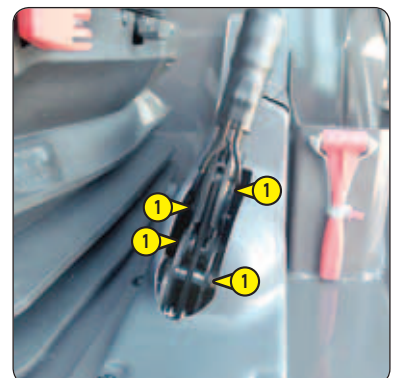
- Plasser en beholder under hydraulikkoljereturfilteret 1.
- Skru ut filterhuset.
- Fjern hydraulikkreturoljefilteret og skift ut med ett nytt (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Se til at filteret er riktig plassert og sett på plass filterhuset.



D7 – MEKANISME FOR SPAK FOR PARKERINGSBREMS

SMØRE

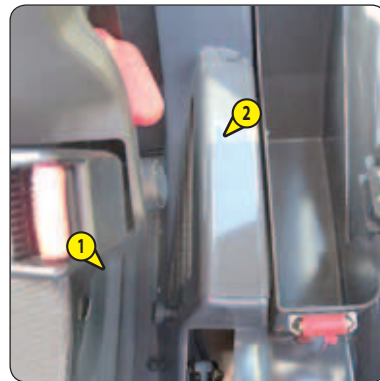
- Rengjør og smør leddene 1 med fett (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).



D8 – VENTILASJONSFILTER FØRERHUS

RENGJØRE

- Løsne den riflete skruen 1 og fjern beskyttelsesdekslet 2.
- Ta ut ventilasjonsfilteret 3 i førerhuset.
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter filteret og beskyttelsesdekslet igjen.



D9 – DIFFERENSIALOLJE FOR FOR- OG BAKAKSEL

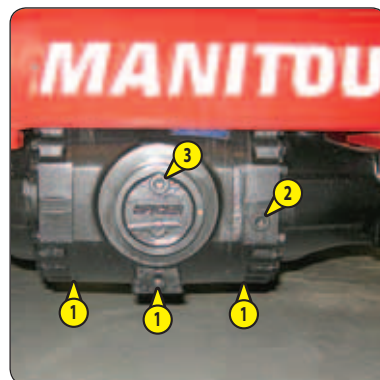
TAPPE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet og med differensialoljen fortsatt varm.

⚠ VIKTIG ⚠

Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen 1.
- Fjern peilepinnen 2 og åpne påfyllingstoppen 3 for å få tømt alt.
- Rengjør og sett på plass tappepluggen 1 (strammemoment 34-49 N.m).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 3.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet 2.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggene.
- Sett nivåpluggen 2 og påfyllingspluggen 3 tilbake på plass og trekk til med et moment på 34-49 N.m.
- Utfør samme prosedyre på bakre differensial.



E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

E1 – FORFILTER DRIVSTOFF

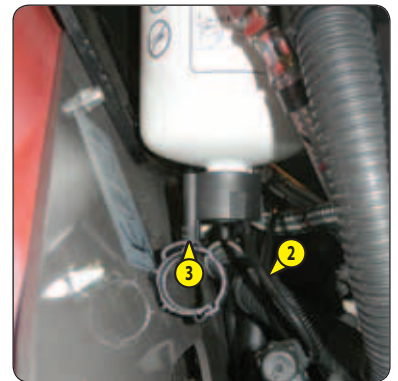
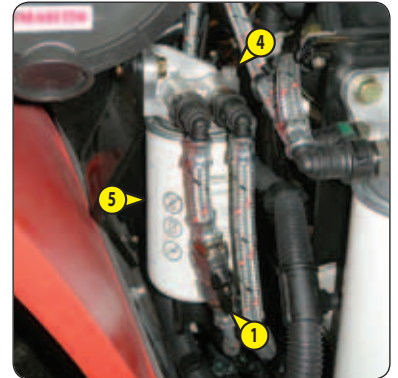
SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

Trekk til forfilteret med håndkraft og lås det på plass med ytterligere ¼ omdreining.

- Slå av tenningen på trucken.
- Åpne motorpanseret.
- Lukk dieselinntaket ved å dreie knotten 1 med klokken.
- Koble ledningsnett 2 fra forfilteret.
- Plasser et samlekar under dreneringsventilen 3 og skru ut ved å vri to ganger.
- Åpne måleskruen 4 for å sikre et godt oljeskift.
- Fest måleskruen 4 så snart forfilteroljen er skiftet.
- Løsne forfilter 5 og kast det og tilhørende pakninger.
- Rengjør innsiden av forfilterhodet med en børste dyppet i ren diesel.
- Installer et nytt forfilter og en ny forsegling som er smurt på forhånd med ren diesel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).
- Koble til igjen ledningsnett 2 til forfilteret.
- Skift ut drivstoffilteret.



E2 – DRIVSTOFFILTER

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.

- Skru ut og kast drivstoffilteret 1.
- Rengjør innsiden av filterhodet og huset med en børste dyppet i ren diesel.
- Installer et nytt filter og en ny forsegling som er smurt på forhånd med ren diesel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER).
- Sett på plass filteret og se til at pakningen er riktig plassert (tilstrammingsmoment 10-12 N.m).
- Åpne dieselinntaket ved å dreie knotten 2 mot klokken.
- Åpne tappeskruen 4 til forfilteret og tappeskruen 3 til drivstoffilteret.
- Slå på tenningen på trucken og lukk tappeskruene så snart dieselen strømmer fri for luft.



E3 – DRIVSTOFFTANK

RENGJØRE

E4 – LUFTEVENTIL FOR DRIVSTOFFTANK

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.



Ikke røyk eller gå nær med en flamme under drift.

Prøv aldri å sveise eller utføre andre operasjoner selv, da det kan resultere i eksplosjon eller brann.

- Inspiser delene for lekkasjer fra drivstoffsystemet og tanken, både ved å se etter og røre ved delene.
- Dersom det avdekkes lekkasjer, må du ta kontakt med forhandleren.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 1 og skru ut pluggen.
- Fjern påfyllingspluggen 2 for å få tømt alt.
- Skyll ut med 10 liter ren diesel gjennom påfyllingsåpningen 3.
- Monter og trekk til tappepluggen 1 med et moment på 29-39 N.m.
- Skru ut ventilen 4 og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG BELTER) (tilstrammingsmoment 5 ± 2 N.m).
- Fyll opp tanken med ren diesel gjennom påfyllingsåpningen.
- Skru inn påfyllingspluggen igjen.



E5 – SIKKERHETSPATRON TIL TØRRLUFTFILTER

SKIFTE

- For demontering og tilbakemontering av tørrluftfilterets patron, se: 3 - VEDLIKEHOLD: D3 - LUFTFILTERETS PATRON.
 - Fjern sikkerhetspatronen til tørrluftfilteret 1. Vær forsiktig så du unngå å spille støv.
 - Rengjør pakningsflatene på filteret med en fuktig, ren og lofri fille.
 - Før montering må du kontrollere tilstanden til den nye sikkerhetspatronen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
 - Sett patronen i filteraksen, og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.
- MERK: Intervallet for å skifte ut sikkerhetspatronen er bare ment som informasjon. Den må skiftes ut annenhver gang patronen til tørrluftfilteret skiftes.



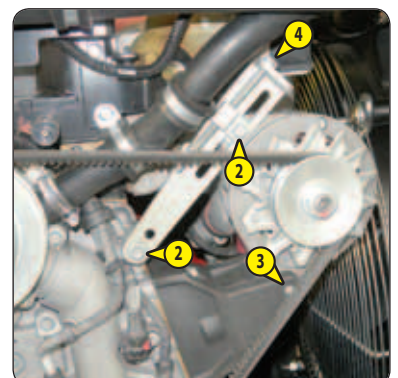
E6 – GENERATORREIM/VENTILATOR/VEIVAKSEL

SKIFTE



Kontroller strammingen av reimen igjen etter de første 20 driftstimene.

- Åpne motorpanseret.
- Ta av beskyttelsesdekslet 1.
- Løsne skruene 2 og 3 ved å vri to til tre ganger.
- Løsne skruen 4 for å vippe generatorenheten for å frigjøre reimen 5.
- Ta ut reimen og skift den ut med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Juster strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Stram til skruen 4 for å spenne reimen til nødvendig spenning.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Stram til skruen 2 igjen (tilstrammingsmoment 30 NM) og skruen 3 (tilstrammingsmoment 42 NM).
- Monter beskyttelsesdekslet 1 igjen.



Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og oljen fremdeles varm.



**Hev bommen og plasser bomsikkerhetsventilen på løftearmen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).
Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.**

TAPPE OLJEN

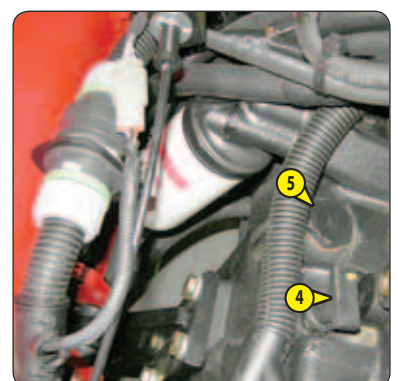
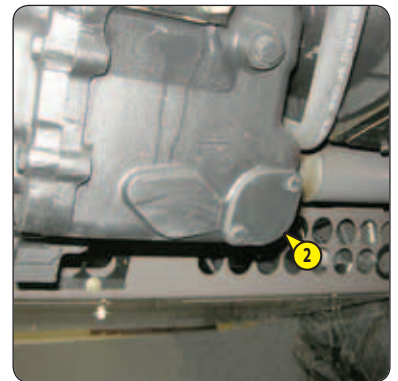
- Plasser en bøtte under tappepluggen 1, og under platen 2, og skru ut tappepluggen.
- Fjern dekselet 3.
- Fjern peilepinnen 4 og skru løs påfyllingspluggen 5 for sikre en god tømning.

RENGJØRE SUGESIEN

- Fjern frontplaten 2 og ta ut pakningsringen og lagerskiven.
- Tillat restene av oljen å renne ut.
- Fjern sugesilen og rengjør den med trykkluft.
- Rengjør den magnetiske delen på platen.
- Sett inn igjen innretningen og skru på plass platen 2 igjen og trekk til med et moment på 18-31 N.m.

FYLLE OLJE

- Monter og trekk til tappepluggen 1 (tilstrammingsmoment 34-54 N.m).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 5 og skru på igjen påfyllingstoppen.
- Start motoren og la den gå i noen få minutter.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer ved tappepluggen og plattformen.
- Stopp motoren, og kontroller oljenivået med peilepinnen 4 i løpet av 5 minutter etter at motoren er stoppet. Nivået skal være mellom MAX.- og MIN.-merket.
- Fyll på mer olje om nødvendig.
- Sett tilbake dekselet 3.



E9 – VINKELGIRKASSEOLJE

TAPPE

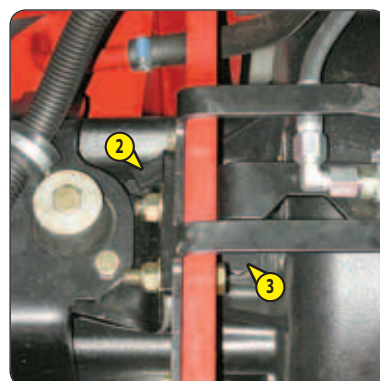
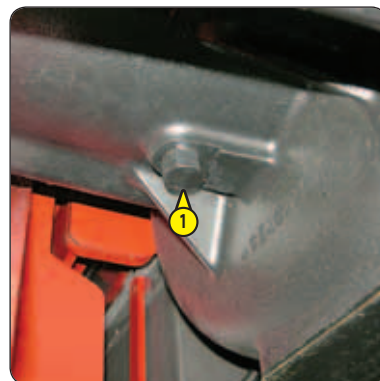
Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og mens oljen i vinkelgirkassen fremdeles er varm.



Hev armen og plasser bomsikkerhetsblokken med armen på løftejekkstangen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).

Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 1 og skru ut pluggen.
- Fjern peilepinnen 2 og skru løs påfyllingspluggen 3 for sikre en god tømning.
- Monter og trekk til tappepluggen 1 (tilstrammingsmoment 20-29 N.m).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 3 og skru på igjen påfyllingstoppen.
- Kontroller at nivået er mellom MAX og MIN-merkene på peilepinnen 2.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer.



E10 – HYDRAULIKKOLJE

TAPPE

E11 – SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

RENGJØRE

E12 – FILTERDEKSEL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

SKIFTE

E13 – LSU-FILTER

SKIFTE

Parker trucken på horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.



Før inngripen, rengjør nøye rundt oljepåfyllingspluggen og rundt vakuum inntaksfilteret og utsiden av filteret på den hydrauliske tanken.

Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.

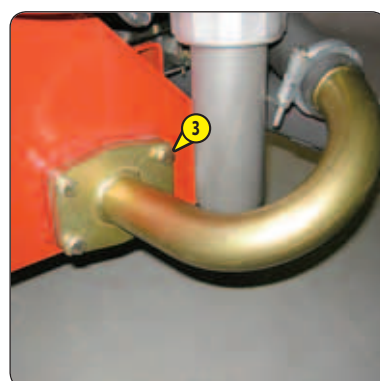
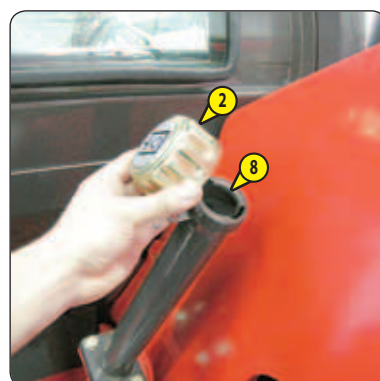
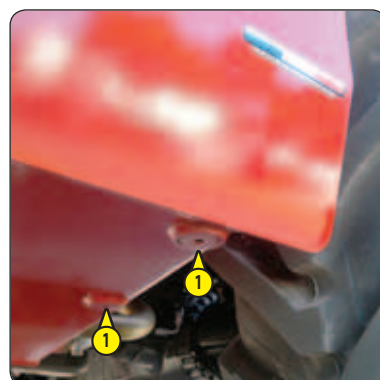
Bruk et brett og en ordentlig ren trakt og rengjør toppen på oljebeholderen før påfylling.

TAPPE OLJEN

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen 1.
- Fjern påfyllingspluggen 2 for å få tømt alt, og kast den.

RENGJØRE SUGESIEN

- Fjern sugeflensen 3.
- Skru ut sugesilen nederst i beholderen og rengjør den ved hjelp av trykkluft. Kontroller tilstanden og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett på plass sugesilen og sugeflensen 3 (tilstrammingsmoment 81 N.m) og se til at pakningen er riktig plassert.



SKIFTE LSU-FILTER



Advarsel, installer filteret 6 i samme retning som slepestangen.

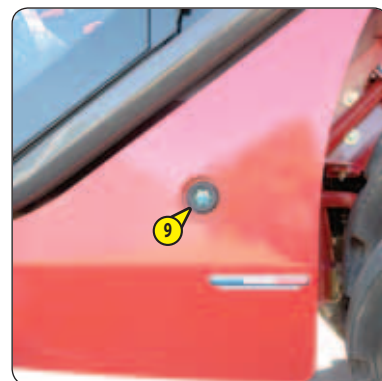
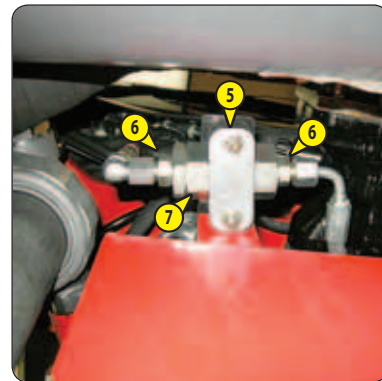
- Fjern den semi-sirkulære klemmen 4.
- Skru løs de to koblingene 5 og erstatt filteret 6.
- Sett på igjen den semi-sirkulære klemmen 4.

FYLLE OLJE

- Rengjør sett på plass tappepluggen 1 (tilstrammingsmoment 29-39 N.m).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 7.
- Sjekk oljenivået med peilepinnen 8, oljen er på nivå med den røde prikken.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggene.
- Monter en ny påfyllingsplugg 2 (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

RENGJØRE HYDRAULIKKRETSEN

- Dette skal utføres av et autorisert Manitou-verksted etter hvert oljeskift.
- Hydraulikkoljen som brukes i kretsen, må minst ha en kvalitet som tilsvarer klasse 8 (i henhold til NAS 1638). Verkstedet vil være i stand til å fjerne forurensning fra hydraulikkretsen ved bruk av en ekstern enhet og kontrollere kvaliteten på oljen for å sikre lengst mulig levetid på hydrauliske komponenter, spesielt hovedpumpen.



E14 – SIKKERHETSBELTE

KONTROLLERE



Trucken må ikke benyttes dersom sikkerhetsbeltet er skadet (feste, lås, veving, rift osv...). Reparer eller skift sikkerhetsbeltet omgående.

SIKKERHETSBELTE MED TO FESTEPUNKTER

- Kontroller følgende punkter:
 - At beltet er godt festet til festepunktene.
 - At både beltet og låsemekanismen er rene.
 - At låsemekanismen lett kan utløses.
 - At beltet er i god stand (uten rifter eller krøllete kanter).

SIKKERHETSBELTE MED SNELLE OG TO FESTEPUNKTER

- Kontroller de samme punktene som ovenfor, i tillegg til disse:
 - At beltet rulles opp riktig.
 - At snelleinnkapslingen er i god stand.
 - At låsemekanismen for snellen virker når man trekker raskt og kraftig i beltet.

MERK: Etter en ulykke skal beltet alltid skiftes.

E15 – REDUKTOROLJE FOR- OG BAKAKSEL

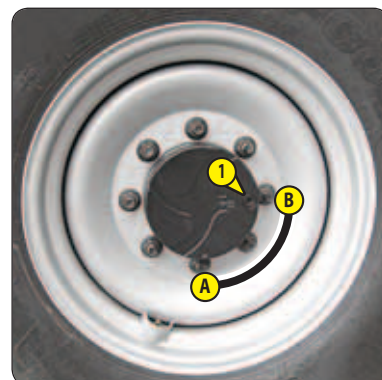
TAPPE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og mens oljen i reduksjonsgirene fremdeles er varm.



Fjern oljen fra oljeskiftet på en miljøvennlig måte.

- Tapp og skift oljen i hvert reduksjonsgir.
- Sett tappepluggen 1 i stilling A.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen.
- La all oljen renne ut.
- Plasser tappeåpningen i stilling B, dvs. i nivåhullet.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 1.
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet.
- Monter og trekk til tappepluggen (tilstrammingsmoment 34-49 N.m).



F - VEDLIKEHOLD HVER 2000. TIMER ELLER ANNETHVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

F1 - KJØLEVÆSKE

TAPPE

Disse arbeidene må utføres ved behov, eller en gang annethvert år, før vinteren. Parker trucken på et horisontalt underlag, med motoren slått av og tilstrekkelig avkjølt.



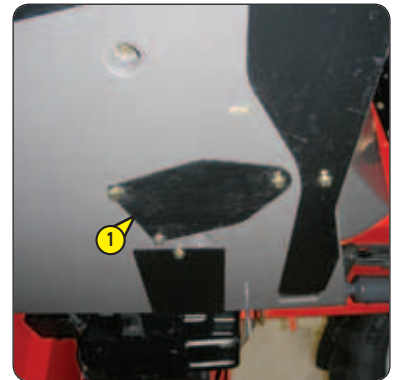
Kjølekretsen er ikke spesielt beskyttet mot korrosjon, og man må derfor hele året benytte en blanding med minst 25 % frostvæske basert på etylenglykol.

TAPPE KJØLEVÆSKE

- Åpne motorpanseret.
- Fjern adgangspanelet 1.
- Plasser en egnet beholder under radiatorens tappeplugg 2 og skru den ut.
- Plasser tappeslangen 3.
- Legg enden av tappeslangen i tappehullet og skru slangen tett til tappehullet 2.
- Skru av påfyllingsplugg 4 fra ekspansjonstanken og sett på full varme på varmeapparatet for å få tømt alt.
- Tøm kjølekretsen fullstendig, og forsikre deg om at ingen av utløpene blir tilstoppet.
- Kontroller tilstanden på slanger og klemmer og skift dem ved behov.
- Skyll gjennom kjølekretsen med rent vann (bruk et rengjøringsmiddel om nødvendig).

FYLLE KJØLEVÆSKE

- Fjern, rengjør og skift ut tappeslangen 3.
- Sett radiatorens tappeplugg 2 tilbake på plass og stram til.
- Fyll sakte med kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIÐLER OG DRIVSTOFF) opp til midten av ekspansjonskaret 5 gjennom åpningen for påfylling.
- Skru inn påfyllingspluggen 4 igjen.
- Start dieselmotoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Kontroller hele systemet for eventuelle lekkasjer.
- Lukk adgangspanelet 1.
- Kontroller nivået på nytt og fyll på mer om nødvendig.



- Kontroller dekkenes tilstand for å finne eventuelle sår, slitasje osv.
- Kontrollerer tilstrammingsmomentet til boltene og hjulene ved å bruke dynamometrisk nøkkel.
 - Forhjul: 630 ± 15 % N.m
 - Bakhjul: 630 ± 15 % N.m

F3 – LUFTKONDISJONERING (TILLEGGSTYR)**RENGJØRE KJERNEN PÅ KONDENSATORER OG FORDAMPERE (*)****RENGJØRE KONDENSATBRETT OG OVERTRYKKSVENTIL (*)****SAMLE OPP KJØLEMIDDEL FOR Å SKIFTE FILTERTØRKE (*)****ETTERFYLL KJØLEMIDDEL OG KONTROLLERE TERMOSTATSTYRING OG TRYKKBRYTERE (*)**

MERK: Husk å skifte dekselpakningen når fordampereheten har blitt åpnet.

(*): (KONTAKT FORHANDLEREN).

⚠ VIKTIG ⚠

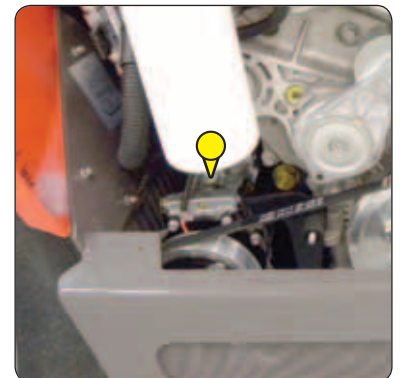
PRØV ALDRI Å BRUKE EGNE MIDLER FOR OG REPARERE EVENTUELLE FEIL. FOR Å LADE KRETSEN PÅ NYTT SKAL DU ALLTID SJEKKE MED FORHANDLER HVEM SOM HAR PASSENDE RESERVEDELER, TEKNISKE FERDIGHETER SOM TRENGES OG NØDVENDIG VERKTØY.

Ved innånding, ta personen ut i åpen luft, gi oksygen og utfør livreddende førstehjelp og kontakt lege.

I tilfelle hudkontakt, vask øyeblikkelig grundig med vann og fjern forurensede klær.

I tilfelle kontakt med øynene, skyl med vann i 15 minutter og kontakt lege.

- Ikke åpne kjølemiddelkretsen under noen omstendigheter, ettersom det vil føre til at kjølemiddel lekker ut.
- Kjølekretsen inneholder en gass som kan være farlig under spesielle forhold. Dette kjølemidlet, R-134a, er fargeløs, luktløs og tyngre enn luft.
- Kompressoren har en oljenivåmåler. Skru aldri ut denne måleren ettersom trykket i hele anlegget da forsvinner. Oljenivået skal bare kontrolleres når man skifter olje i kretsen.



H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD

G1 - HJUL

SKIFTE

Vi anbefaler å bruke den hydrauliske jekken, MANITOU delenr. 505507, og en sikkerhetsbukk, MANITOU delenr. 554772, for denne oppgaven.

⚠ VIKTIG ⚠

Dersom et hjul skal skiftes på offentlig vei, må du passe på følgende: sikre truckens omgivelser:

- Stopp trucken, om mulig på et jevnt og hardt underlag.
- Stans motoren (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Slå på varselblinklysene.
- Lås hjulene i begge retninger på den siden som ikke skal løftes.
- Løsne hjulmutterne slik at de lett kan skrues av.
- Plasser jekken under bakakselen, nærmest mulig hjulet som skal skiftes, og juster jekken.
- Løft hjulet til det kommer fri av underlaget, og sett en sikkerhetsbukk under akselen.
- Løsne hjulmutterne helt og ta dem ut.
- Løsne hjulene ved å dra det fram og tilbake, og rull det til siden.
- Sett det nye hjulet på hjulnavet.
- Skru til mutterne med håndkraft, smør med fett om nødvendig.
- Fjern sikkerhetsbukken og senk jekken.
- Trekk til hjulmutterne med en momentnøkkel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME for strammemoment).



Alt etter hva gaffeltrucken brukes til kan det fra tid til annen være nødvendig å tilbake stille innretningen.

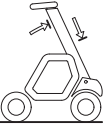



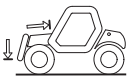

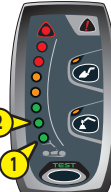
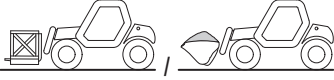




Denne operasjonen kan enkelt utføres ved hjelp av følgende prosedyre.

- Skaff en gaffeltruck eller en grabb og en last som samsvarer med minst halvparten av gaffeltruckens nominelle kapasitet.
- Utfør helst tilbakestillingen mens gaffeltrucken fortsatt er kald (før den brukes) eller påse at bakakselens temperatur ikke er over 50°C.
- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.



Les instruksjonene nøye før plassering av slepestangen.

To lydsignaler og den lysende varsellampen informerer deg om at du ikke har fulgt instruksjonene. Dersom du er i tvil, kontroller med forhandler. Så snart forskyvningen er klar, kontroller at oppvarmingsenheten virker og lengdestabilitets begrenseren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).

<p>1. TRINN INN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Uten tilbehør. - Teleskoparm helt tilbaketrukket og hevet. 	<p>Trykk og hold nede samtidig knappene for "BØTTE"-MODUS  og TEST-MODUS .</p> <ul style="list-style-type: none"> - To lydsignaler høres og alle LED blinker to ganger for å bekrefte prosedyrens start.
<p>2. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Et lydsignal. - Det første grønne lyset blinker. - Testknappen blinker. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Uten tilbehør. - Kjøretøy vippet helt bakover. - Teleskoparm helt tilbaketrukket og i nederste posisjon, noen få centimeter fra bakken. <p>Trykk kort på testknappen. </p>
<p>3. TRINN ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Den første lampen lyser grønt. - Det andre grønne lyset blinker. - Testknappen blinker. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Med gaffeltrucken eller grabben og en last (hold teleskoparmen tilbaketrukket for å tillate alle andre hydrauliske bevegelser). - Teleskoparm helt tilbaketrukket og i nederste posisjon, noen få centimeter fra bakken. <p>Trykk kort på testknappen. </p> <p>To lydsignaler vil høres og alle LED vil blinke to ganger for å bekrefte slutten av prosedyren.</p> <p>VIKTIG</p> <p><i>Hold lasten så nær bakken som mulig under denne operasjonen.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Hold nede knappen for kutt av "forverrende" hydrauliske bevegelser  (indikatorlampe lyser) og beveg teleskoparmen til bakhjulene løftes fra bakken. <p>MERK: Dette trinnet består av å avlaste bakakselen. Det kan gjøres med en jekk men uten belastning på bakakselen.</p>
<p>4. TRINN UT</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Alle LED lyser. - Et kontinuerlig lydsignal. 	 <ul style="list-style-type: none"> - Etter fullføring av tilbakestillingsprosedyren, er gaffeltrucken i en overlasttilstand. Trekk inn teleskoparmen for å rette opp tilstanden.

G3 – FRONTLYS

JUSTERE

ANBEFALT INNSTILLING

(I henhold til standard ECE-76/756 76/761 ECE20)

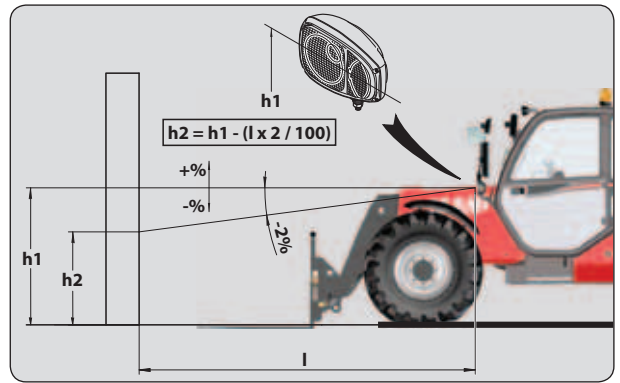
Juster lysjeglen for nærlyset med -2 % i forhold til lyskasterens horisontale akse.

JUSTERINGSPROSEDYRE

- Parker trucken vinkelrett mot en lys vegg, uten last og i transportstilling. Underlaget må være plant og horisontalt.
- Kontroller at dekkene har riktig trykk (se: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK).
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.

BEREGN HØYDEN PÅ NÆRLYSET (H2)

- h1 = Høyde på nærlyset i forhold til bakken.
- h2 = Høyden på justert nærlys.
- l = Avstanden mellom den lyse veggen og lyset.



G4 – BATTERISVIKT

SKIFTE

⚠ VIKTIG ⚠

Aktiver batteriseksjonen i minimum 30 sekunder etter at strømmen er skrudd av med tenningsnøkkelen.

All håndtering og vedlikehold av batteriet kan være farlig. Ta følgende forholdsregler:

- Benytt vernebriller.
- Hold batteriet horisontalt.
- Man må aldri røyke eller ha batteriet i nærheten av åpen ild.
- Sørg for at området er godt ventilert.

- Dersom du får elektrolytt på huden eller i øynene, må du skylle med rent vann i minst 15 minutter og oppsøke lege.

- Åpne beskyttelsesdekelet og verktøykassen 1 (TILLEGGSTYR).
- Sørg for å skaffe et batteri av samme type og med samme kapasitet som det som er montert i trucken.
- Kople til det nye batteriet uten at polariteten endres (-) (+).
- Start dieselmotoren og fjern kablene så snart motoren er i gang.

⚠ VIKTIG ⚠

Hev armen og plasser bomsikkerhetsblokken med armen på løftejekkstangen (se: 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN).

- Åpne beskyttelsesdekelet 2.
- Skift batteriet 3.



G5 – GAFFELTRUCK

SLEPING

⚠ VIKTIG ⚠

Trucken må ikke slepes i over 25 km/t.

- Still inn vendegiret i nøytral posisjon og girspaken i fri.
- Løsne parkeringsbremsen.
- Slå på varselblinklysene.
- Ettersom styre- og bremseservoene ikke virker, må du styre og bremse rolig, men med kraft. Unngå brå bevegelser og støt.

H6 – GAFFELTRUCK

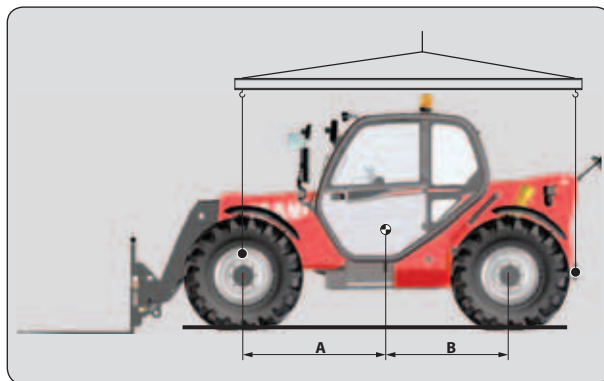
LØFTING

- Ta hensyn til truckens tyngdepunkt ved løfting.

A = 1450 mm B = 1360 mm MT 732 EASY 75D ST3B S1

A = 1455 mm B = 1355 mm MT 932 EASY 75D ST3B S1

- Plasser krokene i festepunktene 1 som er ment for dette.



⚠ VIKTIG ⚠

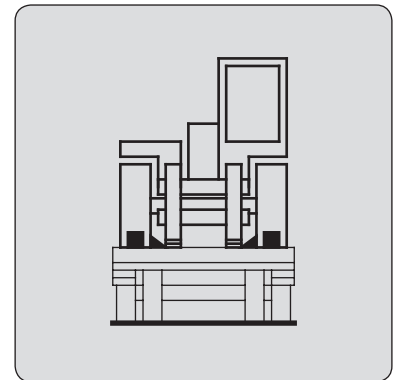
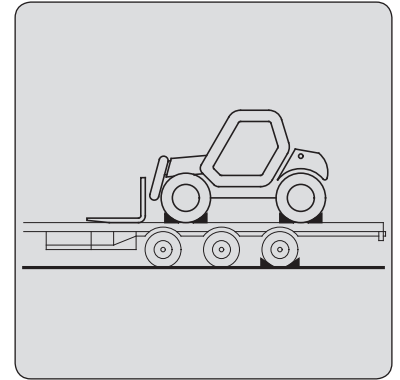
Sjekk riktig bruk av instruksjoner som gjelder rammeverket før opplasting av gaffeltrucken, og forsikre at føreren er informert om dimensjonsdetaljene og gaffeltruckens masse (se: 2 - BESKRIVELSE: EGENSKAPER).

Forsikre at rammeverket har stor nok dimensjon og lastekapasitet til å transportere gaffeltrucken.

Sjekk også kontaktrykket mot gulvet som påføres av rammeverket som er tillatt med hensyn til gaffeltrucken.

⚠ VIKTIG ⚠

For trucker som er utstyrt med turboladet dieselmotor, stenges eksosrøret for å hindre at turboakselen dreies uten smøring under transport av kjøretøyet.

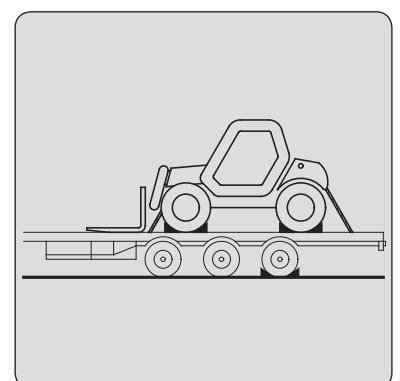


LESSE PÅ GAFFELTRUCKEN

- Blokker hjulene på lasteplanet.
- Fest lasterampen slik at vinkelen for oppkjøring blir så liten som mulig.
- Last gaffeltrucken i bilens kjøreretning.
- Stopp gaffeltrucken (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).

SURRE FAST TRUCKEN

- Fest kileklossene på lasteplanet både foran og bak alle hjulene på trucken.
- Fest også låseblokker på innsiden av alle hjulene.
- Fest trucken på transportplaten med solid tauverk, beregnet for dette formålet, i festepunktene 1.
- Stram stroppene.



4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

INNHALDSFORTEGNELSE

4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN

<i>INNLEDNING</i>	5
<i>OPPHENTING AV UTSTYR</i>	6
<i>TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR</i>	8
<i>BESKYTTELSANORDNINGER FOR UTSTYR</i>	13

INNLEDNING

- Gaffeltrucken har utstyr som kan skiftes ut. Dette utskiftbare utstyret kalles TILLEGGSTYR.
- Det finnes et bredt utvalg av utstyr som er perfekt tilpasset til trucken din og har garanti fra MANITOU.



*Det er bare tillatt å benytte tilleggsutstyr som er godkjent av MANITOU
(se: 4 - TILLEGGSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).*

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som måtte oppstå i forbindelse med endringer eller tilpasninger som er foretatt uten produsentens viten.

- Utstyret leveres med tilhørende lastetabell for den aktuelle trucken. Brukerhåndboken og lastetabellen skal alltid oppbevares i trucken. Du finner informasjon om standardutstyr og bruken av dette i dette kapitlet.



*Truckens maksimale last er definert som truckens maksimale kapasitet sett i forhold til tilleggsutstyrets vekt og tyngdepunkt.
Dersom utstyret har mindre kapasitet enn trucken, må denne grensen aldri overskrides.*

- Enkelte bruksområder krever spesialutstyr som ikke framgår av prislisen for tilleggsutstyr. Det finnes imidlertid en rekke forskjellige løsninger. Ta kontakt med forhandleren.



*Når teleskoparmen er kjørt helt inn og senket, kan størrelsen på enkelte typer tilleggsutstyr gjøre at utstyret kommer i kontakt med forhjulene og skader dem hvis armen tiltes i feil retning.
FOR Å UNNGÅ DENNE FAREN, MÅ MAN KJØRE UT TELESKOPARMEN SÅ MYE AT SLIK KONTAKT IKKE ER MULIG.*

HENGENDE LAST



*Håndteringen av hengende last må ABSOLUTT gjøres med en gaffeltruck som er lagd for formålet
(se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).*

BRUK AV SKUFFER



MT 732 EASY 75D ST3B S1 og MT 932 EASY 75D ST3B S1, er gaffeltrucker som er ment for håndtering, der det en sjelden gang er autorisert for bruk med skipper CBC/CBR/CB4x1 (kun med slepestangen fullt tilbaketrukket, for å redusere belastningen på toppen av slepestangen) men ikke i noe tilfelle intens bruk i vanskelig applikasjon (søppelplasser, avfall, korn, landbruk).

OPPHENTING AV UTSTYR

1 - UTSTYR UTEN HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING

HENTE OPP UTSTYRET

- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Før gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.

LÅSE MANUELT

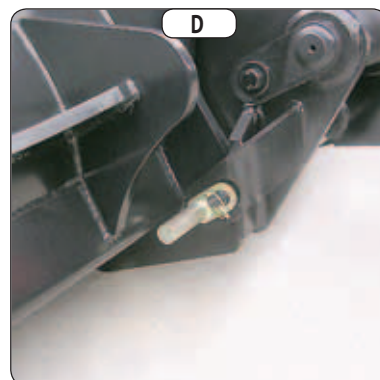
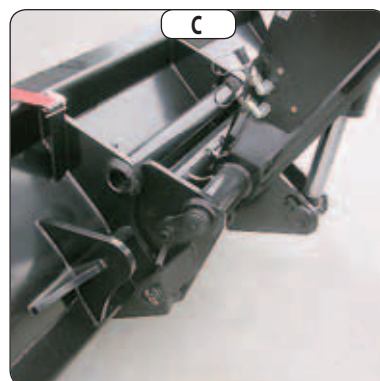
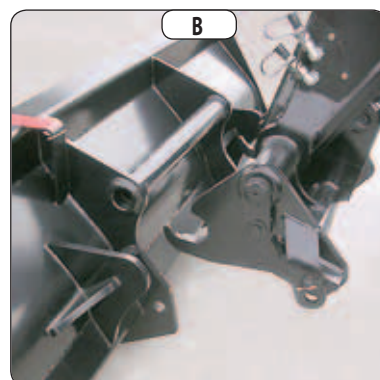
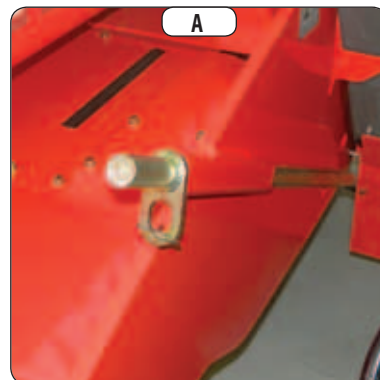
- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.

KOPLE FRA MANUELT

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).

FOREKOMST AV TILLEGGSUTSTYR

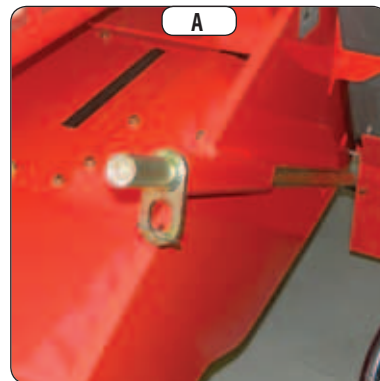
- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.



2 - UTSTYR MED HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING

HENTE OPP UTSTYRET

- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Bring gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.

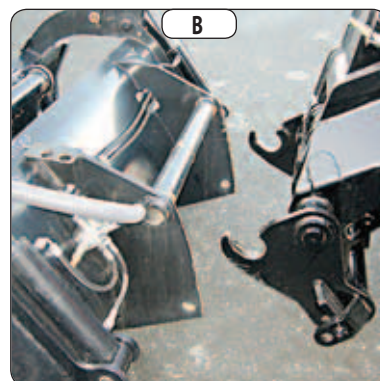


LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET



Forsikre deg om at hurtigkoplingene er rene, og beskytt alle åpninger som ikke er i bruk, med de medfølgende hettene.

- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.
- Stopp dieselmotoren og la tenningen stå på.
- Fjern trykket fra den hydrauliske kretsen ved å bevege bryteren 1 (fig. E) bakover og forover 4 - 5 ganger.
- Kople til hurtigkoplingene. Ta hensyn til utstyrets hydrauliske bevegelser.



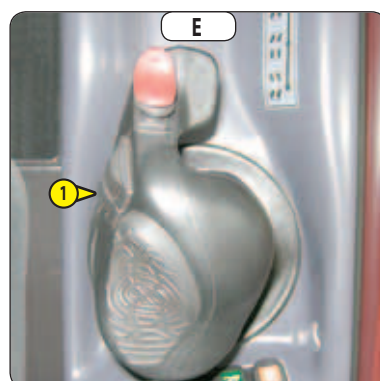
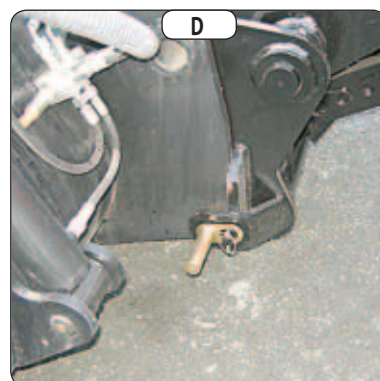
LÅSE MANUELT OG KOPLE FRA UTSTYRET

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).



FJERNING AV UTSTYRET

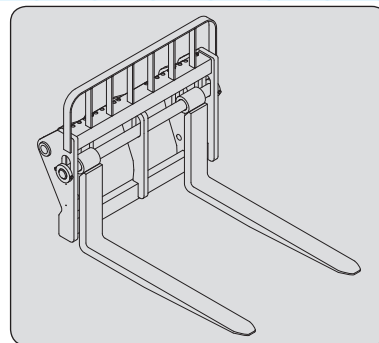
- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.



TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR

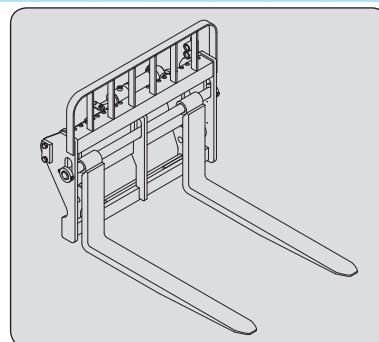
FLYTENDE GAFFELBRETT

DELENR.	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Nominell kapasitet	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Bredde	1040 mm	1300 mm
Vekt	300 kg	340 kg



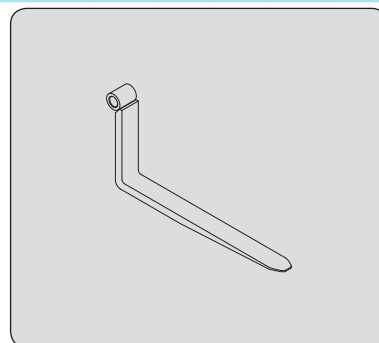
FLYTENDE GAFFELBRETT FOR SIDEBYTTJE

DELENR.	TFF 35 MT-1040 DL	TFF 35 MT-1300 DL
Nominell kapasitet	751543 3500 kg	751544 3500 kg
Sidebytte	2x100 mm	2x100 mm
Bredde	1040 mm	1300 mm
Vekt	345 kg	375 kg



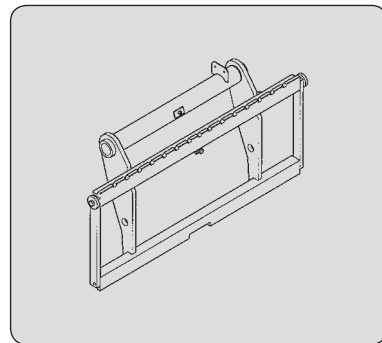
FLYTENDE GAFFEL

DELENR.	415801
Seksjon	125x45x1200 mm
Vekt	68 kg



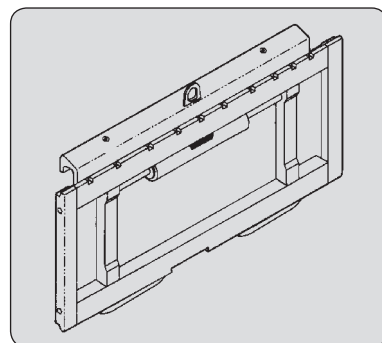
STANDARD TILTBAKT GAFFELBRETT

DELENR.	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Nominell kapasitet	653744 3500 kg	653745 3500 kg	653746 3500 kg
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vekt	95 kg	120 kg	125 kg



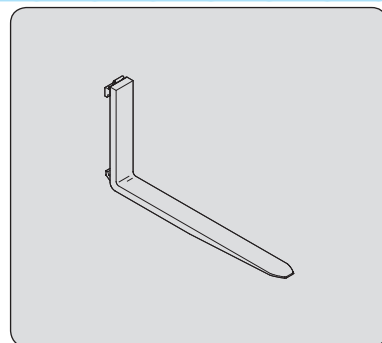
STANDARD BRETT FOR SIDEBYTTE

DELENR.	TDL 3T5 L1260 FEM3	TDL 5T L1470 FEM3	TDL 5T L1580 FEM3
Nominell kapasitet	751375 3500 kg	751376 5000 kg	751377 5000 kg
Sidebytte	2x100 mm	2x100 mm	2x100 mm
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vekt	79 kg	192 kg	200 kg



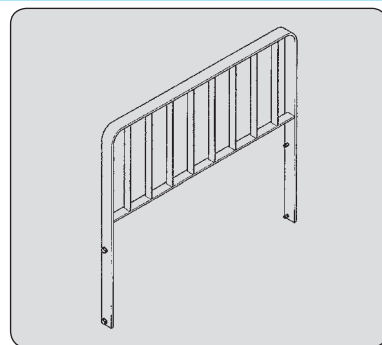
STANDARD GAFFEL

DELENR.	415618
Seksjon	125x45x1200 mm
Vekt	72 kg



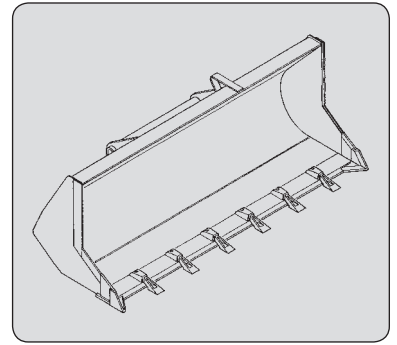
LASTEGRIND

DELENR.	556008	555325	556010
Bredde	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Vekt	36 kg	39 kg	42 kg



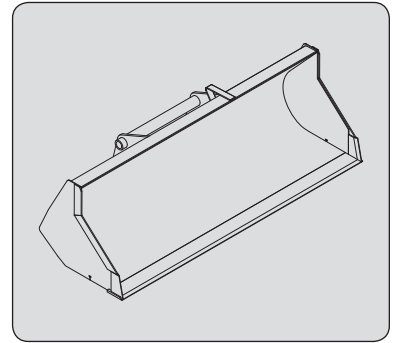
ANLEGGSSKUFFE

	CBC 900 L2450
DELENR.	654470
Nominell kapacitet	893 l
Bredde	2450 mm
Vekt	410 kg



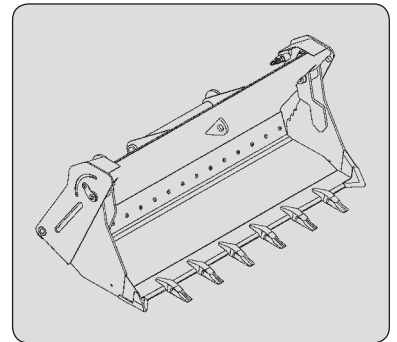
LASTESKUFFE

	CBR 1000 L2450
DELENR.	654716
Nominell kapacitet	990 l
Bredde	2450 mm
Vekt	410 kg



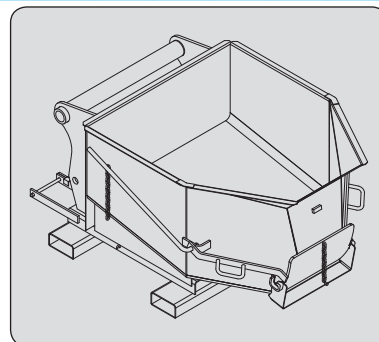
MULTIPURPOSE SKUFFE

	CB4X1-900 L2450
DELENR.	751465
Nominell kapacitet	900 l
Bredde	2450 mm
Vekt	765 kg



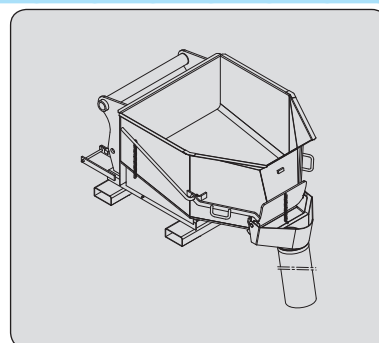
BETONGSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	BB 500 S4 654409
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg
Bredde	1100 mm
Vekt	205 kg



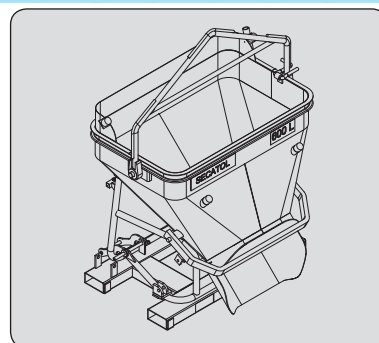
BETONGSKUFFE MED AVLØPSRENNE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	BBHG 500 S4 751464
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg
Bredde	1100 mm
Vekt	235 kg



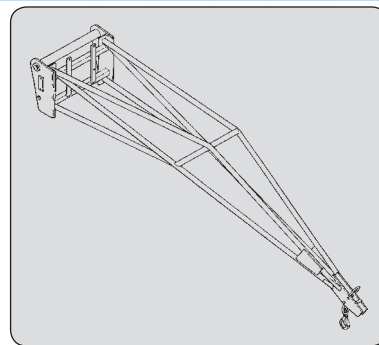
AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)

DELENR.	GL 600 S2 174373	GL 600 H S2 784630
Nominell kapasitet	600 l/1440 kg	600 l/1440 kg
Vekt	290 kg	290 kg



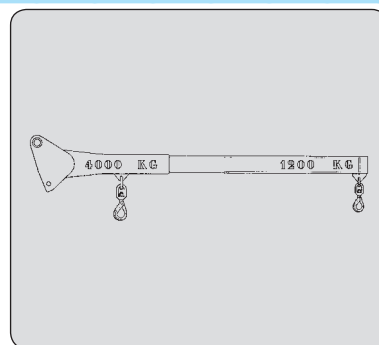
KRANJIBB

DELENR.	P 600 MT S3
Nominell kapacitet	600 kg
Vekt	170 kg



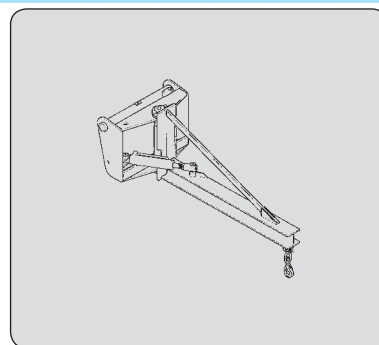
KRANJIBB

DELENR.	P 4000 MT S2
Nominell kapacitet	4000 kg/1200 kg
Vekt	210 kg



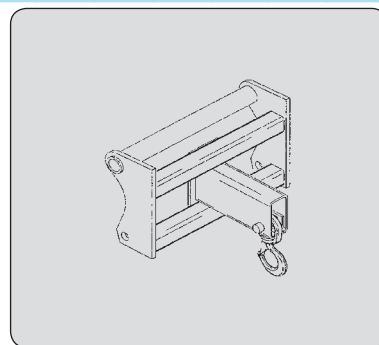
SVINGBAR KRANJIBB 15°/15°

DELENR.	PO 1000 L1500 S2
Nominell kapacitet	1000 kg
Vekt	275 kg



KRANJIBB

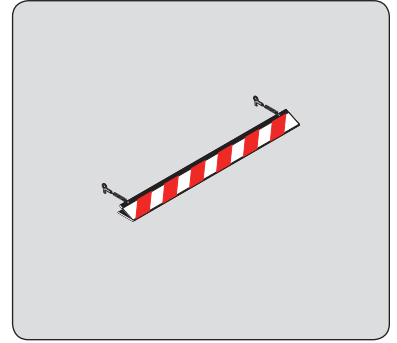
DELENR.	PC 50
Nominell kapacitet	5000 kg
Vekt	120 kg



BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR

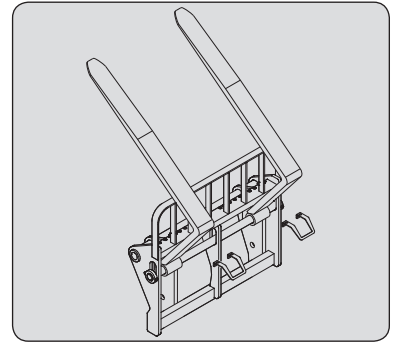
GAFFELBESKYTTELSE

DELENR. 227801



BLOKKERING AV GAFLENE PÅ FLYTENDE GAFFELBRETT

DELENR. 261210



SKUFFEBESKYTTELSE

Velg alltid beskyttelse som er mindre enn eller lik bredden på skuffen.

Bredde	DELENR. 206734 1375 mm	206732 1500 mm	206730 1650 mm
Bredde	DELENR. 235854 1850 mm	206728 1950 mm	206726 2000 mm
Bredde	DELENR. 223771 2050 mm	223773 2100 mm	206724 2150 mm
Bredde	DELENR. 206099 2250 mm	206722 2450 mm	223775 2500 mm

